Parlament Europejski
2014-2019

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

2016/0223(COD)

27.3.2017

POPRAWKI
96 - 416

Projekt sprawozdania
Tanja Fajon
(PE599.799v02-00)

Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie norm dotyczących kwalifikowania obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców jako osób korzystających z ochrony międzynarodowej, jednolitego statusu uchodźców lub osób kwalifikujących się do otrzymania ochrony uzupełniającej oraz zakresu udzielanej ochrony oraz zmieniającego dyrektywę Rady 2003/109/WE z dnia 25 listopada 2003 r. dotyczącą statusu obywateli państw trzecich będących rezydentami długoterminowymi

Wniosek dotyczący rozporządzenia
(COM(2016)0466 – C8-0324/2016 – 2016/0223(COD))

Poprawka 96
Kristina Winberg

Wniosek dotyczący rozporządzenia
–

Wniosek o odrzucenie

Parlament Europejski odrzuca wniosek Komisji dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie norm dotyczących kwalifikowania obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców jako osób korzystających z ochrony międzynarodowej, jednolitego statusu uchodźców lub osób kwalifikujących się do otrzymania ochrony uzupełniającej oraz zakresu udzielanej ochrony oraz zmieniającego dyrektywę Rady 2003/109/WE z dnia 25 listopada 2003 r. dotyczącą statusu obywateli państw trzecich będących rezydentami długoterminowymi.

Or. en

Poprawka 97
Auke Zijlstra, Janice Atkinson

Wniosek dotyczący rozporządzenia
–

Wniosek o odrzucenie

Parlament Europejski odrzuca wniosek Komisji dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie norm dotyczących kwalifikowania obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców jako osób korzystających z ochrony międzynarodowej, jednolitego statusu uchodźców lub osób kwalifikujących się do otrzymania ochrony uzupełniającej oraz zakresu udzielanej ochrony oraz zmieniającego dyrektywę Rady 2003/109/WE z dnia 25

listopada 2003 r. dotyczącą statusu obywateli państw trzecich będących rezydentami długoterminowymi.

Or. en

Poprawka 98
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
–

Wniosek o odrzucenie

Parlament Europejski odrzuca wniosek Komisji dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie norm dotyczących kwalifikowania obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców jako osób korzystających z ochrony międzynarodowej, jednolitego statusu uchodźców lub osób kwalifikujących się do otrzymania ochrony uzupełniającej oraz zakresu udzielanej ochrony oraz zmieniającego dyrektywę Rady 2003/109/WE z dnia 25 listopada 2003 r. dotyczącą statusu obywateli państw trzecich będących rezydentami długoterminowymi.

Or. en

Poprawka 99
Beatrix von Storch

Projekt rezolucji ustawodawczej
Umocowanie 4

Projekt rezolucji ustawodawczej	*Poprawka*
– uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego z dnia 14 grudnia 2016 r.[1],	***skreśla się***

[1] ***Dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym.***

Or. en

Uzasadnienie

Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny jest jednym z organów „doradczych”, w stosunku do którego istnieje niewiele dowodów sugerujących, jakoby wywierał wpływ na politykę, a jego kompetencje pokrywają się z kompetencjami innych organów. Powinien zatem zostać zniesiony. Aby to ułatwić, Parlament Europejski powinien ignorować jego opinie, co de facto częściowo doprowadziłoby do jego zniesienia.

Poprawka 100
Beatrix von Storch

Projekt rezolucji ustawodawczej
Umocowanie 5

Projekt rezolucji ustawodawczej	*Poprawka*
– uwzględniając opinię Komitetu Regionów z dnia 8 lutego 2017 r.[2],	***skreśla się***

[2] ***Dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym.***

Or. en

Uzasadnienie

Z uwagi na rosnącą rolę Parlamentu Europejskiego w procedurze ustawodawczej zakładana rola Komitetu Regionów w kształtowaniu unijnego prawodawstwa traci swoje uzasadnienie, powinien on zatem zostać zniesiony. Aby to ułatwić, Parlament Europejski powinien ignorować jego opinie, co de facto częściowo doprowadziłoby do jego zniesienia.

Poprawka 101
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Tytuł 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Wniosek	Wniosek
ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY	***DYREKTYWA*** PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY
w sprawie norm dotyczących kwalifikowania obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców jako osób korzystających z ochrony międzynarodowej, jednolitego statusu uchodźców lub osób kwalifikujących się do otrzymania ochrony uzupełniającej oraz zakresu udzielanej ochrony oraz ***zmieniające*** dyrektywę Rady 2003/109/WE z dnia 25 listopada 2003 r. dotyczącą statusu obywateli państw trzecich będących rezydentami długoterminowymi	w sprawie norm dotyczących kwalifikowania obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców jako osób korzystających z ochrony międzynarodowej, jednolitego statusu uchodźców lub osób kwalifikujących się do otrzymania ochrony uzupełniającej oraz zakresu udzielanej ochrony oraz ***zmieniająca*** dyrektywę Rady 2003/109/WE z dnia 25 listopada 2003 r. dotyczącą statusu obywateli państw trzecich będących rezydentami długoterminowymi
	(Zmiana dotyczy całości tekstu; jej przyjęcie wiąże się z koniecznością wprowadzenia zmian w całym tekście).

Or. en

Poprawka 102
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(1) Dyrektywa Rady 2011/95/UE z dnia 13 grudnia 2011 r. w sprawie norm dotyczących kwalifikowania obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców jako beneficjentów ochrony międzynarodowej, jednolitego statusu uchodźców lub osób kwalifikujących się do otrzymania ochrony uzupełniającej oraz zakresu udzielanej ochrony[31] (wersja przekształcona) ma zostać poddana wielu istotnym zmianom. Aby zapewnić harmonizację i większą zbieżność decyzji azylowych oraz, w odniesieniu do zakresu	***skreśla się***

ochrony międzynarodowej, aby ograniczyć zachęty do przemieszczania się wewnątrz Unii Europejskiej i zapewnić równe traktowanie osób korzystających z ochrony międzynarodowej, dyrektywę tę należy uchylić i zastąpić rozporządzeniem.

---

[31] Dz.U. L 337 z 20.12.2011, s. 9.

Or. en

Uzasadnienie

Dyrektywa Rady 2011/95/UE z dnia 13 grudnia 2011 r. w sprawie norm dotyczących kwalifikowania obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców jako beneficjentów ochrony międzynarodowej, jednolitego statusu uchodźców lub osób kwalifikujących się do otrzymania ochrony uzupełniającej oraz zakresu udzielanej ochrony nasila, zamiast łagodzić, obecne trudności związane z konwencją genewską z 1951 r. Aby rozwiązać problemy związane z kwalifikowaniem, należy zmodyfikować konwencję genewską z 1951 r. i uchylić dyrektywę Rady 2011/95/UE z dnia 13 grudnia 2011 r.

Poprawka 103
Barbara Spinelli, Malin Björk

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(1) Dyrektywa Rady 2011/95/UE z dnia 13 grudnia 2011 r. w sprawie norm dotyczących kwalifikowania obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców jako beneficjentów ochrony międzynarodowej, jednolitego statusu uchodźców lub osób kwalifikujących się do otrzymania ochrony uzupełniającej oraz zakresu udzielanej ochrony[31] (wersja przekształcona) ma zostać poddana wielu istotnym zmianom. Aby zapewnić harmonizację i większą zbieżność decyzji azylowych ***oraz,*** w odniesieniu do zakresu ochrony międzynarodowej, aby ***ograniczyć zachęty do przemieszczania się wewnątrz Unii Europejskiej i*** zapewnić równe	(1) Dyrektywa Rady 2011/95/UE z dnia 13 grudnia 2011 r. w sprawie norm dotyczących kwalifikowania obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców jako beneficjentów ochrony międzynarodowej, jednolitego statusu uchodźców lub osób kwalifikujących się do otrzymania ochrony uzupełniającej oraz zakresu udzielanej ochrony[31] (wersja przekształcona) ma zostać poddana wielu istotnym zmianom. Aby zapewnić harmonizację i większą zbieżność decyzji azylowych w ***oparciu o wysokie standardy ochrony w*** odniesieniu do zakresu ochrony międzynarodowej, aby zapewnić równe traktowanie osób korzystających z ochrony

traktowanie osób korzystających z ochrony międzynarodowej, dyrektywę tę należy ***uchylić i zastąpić rozporządzeniem***.

międzynarodowej, dyrektywę tę należy ***przekształcić***.

[31] Dz.U. L 337 z 20.12.2011, s. 9.

Or. en

Poprawka 104
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(1) Dyrektywa Rady 2011/95/UE z dnia 13 grudnia 2011 r. w sprawie norm dotyczących kwalifikowania obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców jako beneficjentów ochrony międzynarodowej, jednolitego statusu uchodźców lub osób kwalifikujących się do otrzymania ochrony uzupełniającej oraz zakresu udzielanej ochrony[31] (wersja przekształcona) ma zostać poddana wielu istotnym zmianom. Aby zapewnić harmonizację i większą zbieżność decyzji azylowych oraz, w odniesieniu do zakresu ochrony międzynarodowej, aby ***ograniczyć zachęty do przemieszczania się wewnątrz Unii Europejskiej i*** zapewnić równe ***traktowanie*** osób korzystających z ochrony międzynarodowej, dyrektywę tę należy ***uchylić i zastąpić rozporządzeniem***.	(1) Dyrektywa Rady 2011/95/UE z dnia 13 grudnia 2011 r. w sprawie norm dotyczących kwalifikowania obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców jako beneficjentów ochrony międzynarodowej, jednolitego statusu uchodźców lub osób kwalifikujących się do otrzymania ochrony uzupełniającej oraz zakresu udzielanej ochrony[31] (wersja przekształcona) ma zostać poddana wielu istotnym zmianom. Aby zapewnić harmonizację i większą zbieżność decyzji azylowych oraz ***wysokie, wspólne standardy we wszystkich państwach członkowskich, a także*** w odniesieniu do zakresu ochrony międzynarodowej, aby zapewnić równe***, wysokie standardy traktowania*** osób korzystających z ochrony międzynarodowej, dyrektywę tę należy ***przekształcić***.
[31] Dz.U. L 337 z 20.12.2011, s. 9.	[31] Dz.U. L 337 z 20.12.2011, s. 9.

Or. en

Poprawka 105
Lorenzo Fontana

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(1) Dyrektywa Rady 2011/95/UE z dnia 13 grudnia 2011 r. w sprawie norm dotyczących kwalifikowania obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców jako beneficjentów ochrony międzynarodowej, jednolitego statusu uchodźców lub osób kwalifikujących się do otrzymania ochrony uzupełniającej oraz zakresu udzielanej ochrony[31] (wersja przekształcona) ma zostać poddana ***wielu istotnym zmianom***. Aby zapewnić harmonizację i większą zbieżność decyzji azylowych oraz, w odniesieniu do zakresu ochrony międzynarodowej, aby ograniczyć zachęty do przemieszczania się wewnątrz Unii Europejskiej i zapewnić równe traktowanie osób korzystających z ochrony międzynarodowej, dyrektywę tę należy uchylić i zastąpić rozporządzeniem.	(1) Dyrektywa Rady 2011/95/UE z dnia 13 grudnia 2011 r. w sprawie norm dotyczących kwalifikowania obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców jako beneficjentów ochrony międzynarodowej, jednolitego statusu uchodźców lub osób kwalifikujących się do otrzymania ochrony uzupełniającej oraz zakresu udzielanej ochrony[31] (wersja przekształcona) ma zostać poddana ***zmianie merytorycznej***. Aby zapewnić harmonizację i większą zbieżność decyzji azylowych oraz, w odniesieniu do zakresu ochrony międzynarodowej, aby ograniczyć zachęty do przemieszczania się wewnątrz Unii Europejskiej i zapewnić równe traktowanie osób korzystających z ochrony międzynarodowej, dyrektywę tę należy uchylić i zastąpić rozporządzeniem.
[31] Dz.U. L 337 z 20.12.2013, s. 9.	[31] Dz.U. L 337 z 20.12.2013, s. 9.

Or. it

Poprawka 106
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky, Monica Macovei

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(1) Dyrektywa Rady 2011/95/UE z dnia 13 grudnia 2011 r. w sprawie norm dotyczących kwalifikowania obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców jako	(1) Dyrektywa Rady 2011/95/UE z dnia 13 grudnia 2011 r. w sprawie norm dotyczących kwalifikowania obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców jako

beneficjentów ochrony międzynarodowej, jednolitego statusu uchodźców lub osób kwalifikujących się do otrzymania ochrony uzupełniającej oraz zakresu udzielanej ochrony[31] (wersja przekształcona) ma zostać poddana wielu istotnym zmianom. Aby zapewnić ***harmonizację i*** większą zbieżność decyzji azylowych oraz, w odniesieniu do zakresu ochrony międzynarodowej, aby ograniczyć zachęty do przemieszczania się wewnątrz Unii Europejskiej i zapewnić równe traktowanie osób korzystających z ochrony międzynarodowej, dyrektywę tę należy uchylić i zastąpić rozporządzeniem.	beneficjentów ochrony międzynarodowej, jednolitego statusu uchodźców lub osób kwalifikujących się do otrzymania ochrony uzupełniającej oraz zakresu udzielanej ochrony[31] (wersja przekształcona) ma zostać poddana wielu istotnym zmianom. Aby zapewnić większą zbieżność decyzji azylowych oraz, w odniesieniu do zakresu ochrony międzynarodowej, aby ograniczyć zachęty do przemieszczania się wewnątrz Unii Europejskiej i zapewnić równe traktowanie osób korzystających z ochrony międzynarodowej, dyrektywę tę należy uchylić i zastąpić rozporządzeniem.
[31] Dz.U. L 337 z 20.12.2011, s. 9.	[31] Dz.U. L 337 z 20.12.2011, s. 9.

Or. en

Poprawka 107
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(2) Wspólna polityka azylowa, w tym wspólny europejski system azylowy, oparty na pełnym i integralnym stosowaniu Konwencji genewskiej dotyczącej statusu uchodźców z dnia 28 lipca 1951 r. zmienionej Protokołem nowojorskim z dnia 31 stycznia 1967 r. („konwencja genewska”), stanowi nieodłączny element celu Unii Europejskiej dotyczącego stopniowego tworzenia przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości otwartej dla wszystkich tych, którzy – zmuszeni okolicznościami – zasadnie szukają ochrony w Unii. Polityce takiej powinna przyświecać zasada solidarności i sprawiedliwego podziału odpowiedzialności, w tym skutków	***skreśla się***

finansowych, między państwami członkowskimi.

Or. en

Uzasadnienie

Konwencja genewska dotycząca statusu uchodźców z dnia 28 lipca 1951 r., zmieniona Protokołem nowojorskim z dnia 31 stycznia 1967 r. („konwencja genewska”) nie została w wystarczającym stopniu zaktualizowana ani zreformowana, aby dostosować ją do współczesnego kontekstu, wymaga zatem zmiany, jeśli ma być traktowana jako podstawa dla prawodawstwa w tym obszarze.

Poprawka 108
Lorenzo Fontana

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(2) ***Wspólna*** polityka azylowa***, w tym wspólny europejski system azylowy, oparty na pełnym i integralnym stosowaniu Konwencji genewskiej dotyczącej statusu uchodźców z dnia 28 lipca 1951 r. zmienionej Protokołem nowojorskim z dnia 31 stycznia 1967 r. („konwencja genewska”), stanowi nieodłączny element celu Unii Europejskiej dotyczącego stopniowego tworzenia przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości otwartej dla wszystkich tych, którzy – zmuszeni okolicznościami – zasadnie szukają ochrony w Unii. Polityce takiej*** powinna ***przyświecać zasada*** solidarności i sprawiedliwego podziału odpowiedzialności, w tym ***skutków finansowych, między państwami członkowskimi***.	(2) Polityka azylowa powinna ***podlegać zasadzie*** solidarności i sprawiedliwego podziału odpowiedzialności ***między państwami członkowskimi***, w tym ***również w wymiarze finansowym, niemniej dotychczasowe doświadczenia UE w tym zakresie zakończyły się niepowodzeniem***. ***Relokacja, zniknięcie dziesiątek tysięcy dzieci, wzrost liczby zgonów w rejonie Morza Śródziemnego oraz rosnące napięcia społeczne są wynikiem nieodpowiedniej polityki UE.***

Or. it

Poprawka 109

Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(2) Wspólna polityka azylowa, w tym wspólny europejski system azylowy, oparty na pełnym i integralnym stosowaniu Konwencji genewskiej dotyczącej statusu uchodźców z dnia 28 lipca 1951 r. zmienionej Protokołem nowojorskim z dnia 31 stycznia 1967 r. („konwencja genewska"), stanowi nieodłączny element celu Unii Europejskiej dotyczącego stopniowego tworzenia przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości otwartej dla wszystkich tych, którzy – zmuszeni okolicznościami – zasadnie szukają ochrony w Unii. Polityce takiej powinna przyświecać zasada ***solidarności i sprawiedliwego podziału odpowiedzialności, w tym skutków finansowych, między państwami członkowskimi***.	(2) Wspólna polityka azylowa, w tym wspólny europejski system azylowy, oparty na pełnym i integralnym stosowaniu Konwencji genewskiej dotyczącej statusu uchodźców z dnia 28 lipca 1951 r. zmienionej Protokołem nowojorskim z dnia 31 stycznia 1967 r. („konwencja genewska"), stanowi nieodłączny element celu Unii Europejskiej dotyczącego stopniowego tworzenia przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości otwartej dla wszystkich tych, którzy – zmuszeni okolicznościami – zasadnie szukają ochrony w Unii. Polityce takiej powinna przyświecać zasada ***opłacalności, z uwzględnieniem zdolności absorpcyjnych społeczeństw przyjmujących oraz maksymalnej samodzielności osób korzystających z ochrony międzynarodowej***.

Or. en

Poprawka 110
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky, Monica Macovei

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(2) Wspólna polityka azylowa, w tym wspólny europejski system azylowy, oparty na pełnym i integralnym stosowaniu Konwencji genewskiej dotyczącej statusu uchodźców z dnia 28 lipca 1951 r. zmienionej Protokołem nowojorskim z dnia 31 stycznia 1967 r. („konwencja	(2) Wspólna polityka azylowa, w tym wspólny europejski system azylowy, oparty na pełnym i integralnym stosowaniu Konwencji genewskiej dotyczącej statusu uchodźców z dnia 28 lipca 1951 r. zmienionej Protokołem nowojorskim z dnia 31 stycznia 1967 r. („konwencja

genewska”), stanowi nieodłączny element celu Unii Europejskiej dotyczącego stopniowego tworzenia przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości otwartej dla wszystkich tych, którzy – zmuszeni okolicznościami – zasadnie szukają ochrony w Unii. Polityce takiej powinna przyświecać zasada solidarności i sprawiedliwego podziału odpowiedzialności***, w tym skutków finansowych,*** między państwami członkowskimi.	genewska”), stanowi nieodłączny element celu Unii Europejskiej dotyczącego stopniowego tworzenia przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości otwartej dla wszystkich tych, którzy – zmuszeni okolicznościami – zasadnie szukają ochrony w Unii. Polityce takiej powinna przyświecać zasada solidarności i sprawiedliwego podziału odpowiedzialności między państwami członkowskimi.

Or. en

Poprawka 111
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(3) Wspólny europejski system azylowy oparty jest na wspólnych normach dotyczących procedur udzielania azylu, uznawania i ochrony oferowanej na szczeblu Unii, warunków przyjmowania i systemu określania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za osoby ubiegające się o azyl. Poczyniono znaczące postępy w stopniowym rozwoju wspólnego europejskiego systemu azylowego, nadal jednak istnieją znaczne różnice między państwami członkowskimi w zakresie stosowanych przez nie procedur, wskaźników przyznawania ochrony międzynarodowej, rodzaju przyznawanej ochrony oraz materialnych warunków przyjmowania i świadczeń zapewnianych osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową oraz korzystającym z takiej ochrony. Różnice te mają istotny wpływ na wtórne przepływy osób ubiegających się o ochronę	***skreśla się***

międzynarodową i utrudniają osiągnięcie celu, jakim jest równe traktowanie wszystkich osób ubiegających się o ochronę, niezależnie od miejsca złożenia wniosku w UE.

Or. en

Uzasadnienie

Ze względu na różnorodność interesów, wartości, poziomu zamożności i zdolności do absorpcji migrantów w poszczególnych państwach członkowskich zakładanie, że warunki przyjmowania mogą być równe, czy wręcz zharmonizowane, nie jest zasadne.

Poprawka 112
Lorenzo Fontana

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(3) Wspólny europejski system azylowy ***oparty jest*** na wspólnych normach dotyczących procedur udzielania azylu, uznawania i ochrony oferowanej na szczeblu Unii, warunków przyjmowania i systemu określania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za osoby ubiegające się o azyl. ***Poczyniono znaczące postępy w stopniowym rozwoju wspólnego europejskiego systemu azylowego,*** nadal ***jednak istnieją znaczne różnice między państwami członkowskimi w zakresie stosowanych przez nie procedur, wskaźników przyznawania ochrony międzynarodowej, rodzaju przyznawanej ochrony oraz materialnych warunków przyjmowania i świadczeń zapewnianych osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową oraz korzystającym z takiej ochrony. Różnice te mają istotny wpływ na wtórne przepływy osób ubiegających się o ochronę międzynarodową i utrudniają osiągnięcie celu, jakim jest równe traktowanie***	(3) Wspólny europejski system azylowy ***powinien opierać się*** na wspólnych normach dotyczących procedur udzielania azylu, uznawania i ochrony oferowanej na szczeblu Unii, warunków przyjmowania i systemu określania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za osoby ubiegające się o azyl. ***Pomimo dotychczasowych niepowodzeń UE*** nadal ***prowadzi politykę stale działającą na szkodę pierwszych krajów przyjmujących.***

wszystkich osób ubiegających się o ochronę, niezależnie od miejsca złożenia wniosku w UE.

Or. it

Poprawka 113
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(3) Wspólny europejski system azylowy oparty jest na wspólnych normach dotyczących procedur udzielania azylu, uznawania i ochrony oferowanej na szczeblu Unii, warunków przyjmowania i systemu określania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za osoby ubiegające się o azyl. Poczyniono znaczące postępy w stopniowym rozwoju wspólnego europejskiego systemu azylowego, nadal jednak istnieją znaczne różnice między państwami członkowskimi w zakresie stosowanych przez nie procedur, wskaźników przyznawania ochrony międzynarodowej, rodzaju przyznawanej ochrony oraz materialnych warunków przyjmowania i świadczeń zapewnianych osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową oraz korzystającym z takiej ochrony. Różnice te ***mają istotny wpływ na wtórne przepływy osób ubiegających się o ochronę międzynarodową i*** utrudniają osiągnięcie celu, jakim jest równe traktowanie wszystkich osób ubiegających się o ochronę**,** niezależnie od miejsca złożenia wniosku w UE.	(3) Wspólny europejski system azylowy oparty jest na wspólnych normach dotyczących procedur udzielania azylu, uznawania i ochrony oferowanej na szczeblu Unii, warunków przyjmowania i systemu określania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za osoby ubiegające się o azyl. Poczyniono znaczące postępy w stopniowym rozwoju wspólnego europejskiego systemu azylowego, nadal jednak istnieją znaczne różnice między państwami członkowskimi w zakresie stosowanych przez nie procedur, wskaźników przyznawania ochrony międzynarodowej, rodzaju przyznawanej ochrony oraz materialnych warunków przyjmowania i świadczeń zapewnianych osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową oraz korzystającym z takiej ochrony. Różnice te utrudniają osiągnięcie celu, jakim jest równe traktowanie wszystkich osób ubiegających się o ochronę niezależnie od miejsca złożenia wniosku w UE.

Or. en

Poprawka 114
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(3) Wspólny europejski system azylowy oparty jest na wspólnych normach dotyczących procedur udzielania azylu, uznawania i ochrony oferowanej na szczeblu Unii, warunków przyjmowania i systemu określania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za osoby ubiegające się o azyl. Poczyniono znaczące postępy w stopniowym rozwoju wspólnego europejskiego systemu azylowego, nadal jednak istnieją znaczne różnice między państwami członkowskimi w zakresie stosowanych przez nie procedur, wskaźników przyznawania ochrony międzynarodowej, rodzaju przyznawanej ochrony oraz materialnych warunków przyjmowania i świadczeń zapewnianych osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową oraz korzystającym z takiej ochrony. Różnice te ***mają istotny wpływ na wtórne przepływy osób ubiegających się o ochronę międzynarodową i*** utrudniają osiągnięcie celu, jakim jest równe traktowanie wszystkich osób ubiegających się o ochronę**,** niezależnie od miejsca złożenia wniosku w UE.	(3) Wspólny europejski system azylowy oparty jest na wspólnych normach dotyczących procedur udzielania azylu, uznawania i ochrony oferowanej na szczeblu Unii, warunków przyjmowania i systemu określania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za osoby ubiegające się o azyl. Poczyniono znaczące postępy w stopniowym rozwoju wspólnego europejskiego systemu azylowego, nadal jednak istnieją znaczne różnice między państwami członkowskimi w zakresie stosowanych przez nie procedur, wskaźników przyznawania ochrony międzynarodowej, rodzaju przyznawanej ochrony oraz materialnych warunków przyjmowania i świadczeń zapewnianych osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową oraz korzystającym z takiej ochrony. Różnice te utrudniają osiągnięcie celu, jakim jest równe traktowanie wszystkich osób ubiegających się o ochronę niezależnie od miejsca złożenia wniosku w UE.

Or. en

Poprawka 115
Barbara Spinelli, Jean Lambert

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(3a) Obecnie państwa członkowskie uznają decyzje azylowe wydane przez inne państwa członkowskie jedynie w przypadku, gdy są to decyzje odmowne w sprawie przyznania ochrony międzynarodowej. W celu zapewnienia właściwego wdrożenia art. 78 ust. 2 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE), który wymaga jednolitego statusu azylu obowiązującego w całej Unii, państwa członkowskie powinny przejść do wzajemnego uznawania wydanych w innych państwach członkowskich decyzji azylowych przyznających ochronę międzynarodową osobom potrzebującym.

Or. en

Uzasadnienie

Kontrsprawozdawczyni zgadza się ze sprawozdawczynią, że pełne wzajemne uznawanie podejmowanych przez państwa członkowskie decyzji w sprawie ochrony międzynarodowej będzie niezbędne w celu ustanowienia rzeczywiście jednolitego statusu ochrony międzynarodowej w Unii.

Poprawka 116
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(4) W komunikacie z dnia 6 kwietnia 2016 r.[32] Komisja określiła sposoby udoskonalenia wspólnego europejskiego systemu azylowego, a mianowicie utworzenie zrównoważonego i sprawiedliwego systemu ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za osoby ubiegające się o azyl, wzmocnienie systemu Eurodac, osiągnięcie większej zbieżności w systemie	***skreśla się***

azylowym UE oraz zapobieganie wtórnym przepływom osób ubiegających się o ochronę międzynarodową oraz opracowanie nowego mandatu Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu. Komunikat ten jest zgodny z wyrażonym przez Radę Europejską w dniach 18–19 lutego 2016 r.[33] apelem o poczynienie postępów w reformowaniu obecnych ram UE oraz zapewnienie humanitarnej i skutecznej polityki azylowej. W komunikacie zaproponowano działania zgodne z całościowym podejściem do kwestii migracji, określonym przez Parlament Europejski w sprawozdaniu z własnej inicjatywy z dnia 12 kwietnia 2016 r.

---

[32] COM (2016)0197 final.

[33] EUCO 19.2.2016, SN 1/16.

Or. en

Uzasadnienie

Ze względu na różnorodność interesów, wartości, poziomu zamożności i zdolności do absorpcji migrantów w poszczególnych państwach członkowskich zakładanie, że ustawodawstwo może prowadzić do skutecznej i zharmonizowanej wspólnej polityki azylowej nie jest zasadne.

Poprawka 117
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(4) W komunikacie z dnia 6 kwietnia 2016 r.[32] Komisja określiła sposoby udoskonalenia wspólnego europejskiego systemu azylowego, a mianowicie utworzenie zrównoważonego i sprawiedliwego systemu ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za osoby ubiegające się o azyl, wzmocnienie	(4) W komunikacie z dnia 6 kwietnia 2016 r.[32] Komisja określiła sposoby udoskonalenia wspólnego europejskiego systemu azylowego, a mianowicie utworzenie zrównoważonego i sprawiedliwego systemu ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za osoby ubiegające się o azyl, wzmocnienie

systemu Eurodac, osiągnięcie większej zbieżności w systemie azylowym UE oraz zapobieganie wtórnym przepływom osób ubiegających się o ochronę międzynarodową oraz opracowanie nowego mandatu Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu. Komunikat ten jest zgodny z wyrażonym przez Radę Europejską w dniach 18–19 lutego 2016 r.[33] apelem o poczynienie postępów w reformowaniu obecnych ram UE oraz zapewnienie humanitarnej i skutecznej polityki azylowej. W ***komunikacie zaproponowano działania zgodne z*** całościowym ***podejściem*** do kwestii migracji, określonym przez Parlament Europejski w sprawozdaniu z własnej inicjatywy z dnia 12 kwietnia 2016 r.

systemu Eurodac, osiągnięcie większej zbieżności w systemie azylowym UE oraz zapobieganie wtórnym przepływom osób ubiegających się o ochronę międzynarodową oraz opracowanie nowego mandatu Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu ***(zwanej dalej Agencją)***. Komunikat ten jest zgodny z wyrażonym przez Radę Europejską w dniach 18–19 lutego 2016 r.[33] apelem o poczynienie postępów w reformowaniu obecnych ram UE oraz zapewnienie humanitarnej i skutecznej polityki azylowej. ***Jednak ignoruje on zupełnie zalecenia sformułowane*** w całościowym ***podejściu*** do kwestii migracji, określonym przez Parlament Europejski w sprawozdaniu z własnej inicjatywy z dnia 12 kwietnia 2016 r.

[32] COM (2016)0197 final.

[33] EUCO 19.2.2016, SN 1/16.

[32] COM (2016)0197 final.

[33] EUCO 19.2.2016, SN 1/16.

Or. en

Poprawka 118
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(4) W komunikacie z dnia 6 kwietnia 2016 r.[32] Komisja określiła sposoby udoskonalenia wspólnego europejskiego systemu azylowego, a mianowicie utworzenie zrównoważonego i sprawiedliwego systemu ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za osoby ubiegające się o azyl, wzmocnienie systemu Eurodac, osiągnięcie większej zbieżności w systemie azylowym UE oraz ***zapobieganie wtórnym przepływom osób***	(4) W komunikacie z dnia 6 kwietnia 2016 r.[32] Komisja określiła sposoby udoskonalenia wspólnego europejskiego systemu azylowego, a mianowicie utworzenie zrównoważonego i sprawiedliwego systemu ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za osoby ubiegające się o azyl, wzmocnienie systemu Eurodac, osiągnięcie większej zbieżności w systemie azylowym UE oraz opracowanie nowego mandatu Agencji

ubiegających się o ochronę międzynarodową oraz opracowanie nowego mandatu Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu. Komunikat ten jest zgodny z wyrażonym przez Radę Europejską w dniach 18–19 lutego 2016 r.[33] apelem o poczynienie postępów w reformowaniu obecnych ram UE oraz zapewnienie humanitarnej i skutecznej polityki azylowej. W komunikacie zaproponowano działania zgodne z całościowym podejściem do kwestii migracji, określonym przez Parlament Europejski w sprawozdaniu z własnej inicjatywy z dnia 12 kwietnia 2016 r.

Unii Europejskiej ds. Azylu. Komunikat ten jest zgodny z wyrażonym przez Radę Europejską w dniach 18–19 lutego 2016 r.[33] apelem o poczynienie postępów w reformowaniu obecnych ram UE oraz zapewnienie humanitarnej i skutecznej polityki azylowej ***na podstawie równie wysokich standardów w całej UE***. W komunikacie ***częściowo*** zaproponowano działania zgodne z całościowym podejściem do kwestii migracji, określonym przez Parlament Europejski w sprawozdaniu z własnej inicjatywy z dnia 12 kwietnia 2016 r.

_____

[32] COM (2016)0197 final.

[33] EUCO 19.2.2016, SN 1/16.

[32] COM (2016)0197 final.

[33] EUCO 19.2.2016, SN 1/16.

Or. en

Poprawka 119
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 4

Tekst proponowany przez Komisję

(4) W komunikacie z dnia 6 kwietnia 2016 r.[32] Komisja określiła sposoby udoskonalenia wspólnego europejskiego systemu azylowego, a mianowicie utworzenie ***zrównoważonego i sprawiedliwego*** systemu ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za osoby ubiegające się o azyl, wzmocnienie systemu Eurodac, osiągnięcie większej zbieżności w systemie azylowym UE oraz zapobieganie wtórnym przepływom osób ubiegających się o ochronę międzynarodową oraz opracowanie nowego mandatu Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu. Komunikat ten jest zgodny z wyrażonym przez Radę

Poprawka

(4) W komunikacie z dnia 6 kwietnia 2016 r.[32] Komisja określiła sposoby udoskonalenia wspólnego europejskiego systemu azylowego, a mianowicie utworzenie systemu ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za osoby ubiegające się o azyl, wzmocnienie systemu Eurodac, osiągnięcie większej zbieżności w systemie azylowym UE oraz zapobieganie wtórnym przepływom osób ubiegających się o ochronę międzynarodową oraz opracowanie nowego mandatu Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu. Komunikat ten jest zgodny z wyrażonym przez Radę Europejską w dniach 18–19 lutego 2016

Europejską w dniach 18–19 lutego 2016 r.[33] apelem o poczynienie postępów w reformowaniu obecnych ram UE oraz zapewnienie humanitarnej i skutecznej polityki azylowej. W komunikacie zaproponowano działania zgodne z całościowym podejściem do kwestii migracji, określonym przez Parlament Europejski w sprawozdaniu z własnej inicjatywy z dnia 12 kwietnia 2016 r.

---

[32] COM (2016)0197 final.

[33] EUCO 19.2.2016, SN 1/16.

r.[33] apelem o poczynienie postępów w reformowaniu obecnych ram UE oraz zapewnienie humanitarnej i skutecznej polityki azylowej. W komunikacie zaproponowano działania zgodne z całościowym podejściem do kwestii migracji, określonym przez Parlament Europejski w sprawozdaniu z własnej inicjatywy z dnia 12 kwietnia 2016 r.

---

[32] COM (2016)0197 final.

[33] EUCO 19.2.2016, SN 1/16.

Or. en

Poprawka 120
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(4a) Konwencja genewska stanowi fundament międzynarodowych regulacji prawnych dotyczących ochrony uchodźców.

Or. en

Uzasadnienie

Niniejsza poprawka ponownie wprowadza motyw 4 dyrektywy w sprawie kwalifikowania z 2011 r.

Poprawka 121
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(5) Aby wspólny europejski system azylowy, ***w tym system dubliński, mógł sprawnie funkcjonować,*** należy poczynić znaczne postępy w zakresie zbieżności krajowych systemów azylowych, ze szczególnym uwzględnieniem różnic dotyczących wskaźników przyznawania ochrony międzynarodowej i rodzajów przyznawanych statusów ochrony w poszczególnych państwach członkowskich. Należy ***ponadto*** wzmocnić ***przepisy w sprawie przeglądu statusu***, aby zapewnić***, że ochronę przyznaje się wyłącznie*** osobom, które jej potrzebują***, i na*** okres***, przez jaki jej potrzebują. Należy ponadto unikać różnicowania praktyk dotyczących okresu*** ważności zezwoleń na pobyt ***udzielanych osobom korzystającym z ochrony międzynarodowej oraz*** w dalszym ciągu doprecyzowywać i harmonizować prawa przyznawane ***tym*** osobom.	(5) ***Wspólna unijna polityka w sprawie ochrony międzynarodowej powinna opierać się na jednolitym statusie.*** Aby ***przyjąć*** wspólny europejski system azylowy ***oparty na wysokich standardach ochrony***, należy poczynić znaczne postępy w zakresie ***wymiany najlepszych praktyk i*** zbieżności krajowych systemów azylowych, ze szczególnym uwzględnieniem różnic dotyczących wskaźników przyznawania ochrony międzynarodowej i rodzajów przyznawanych statusów ochrony w poszczególnych państwach członkowskich. ***Jednocześnie istotne jest, aby nie obciążać nadmiernie pracą administracyjną organów państw członkowskich. Przepisy*** należy ***odpowiednio*** wzmocnić, aby zapewnić ***przyznawanie ochrony*** osobom, które jej potrzebują***. Ponadto należy określić zharmonizowany*** okres ważności zezwoleń na pobyt***, uwzględniając*** w ***pełni obecne praktyki w państwach członkowskich i w konsultacji z odpowiednimi zaangażowanymi stronami, a także w*** dalszym ciągu doprecyzowywać i harmonizować prawa przyznawane osobom ***korzystającym z ochrony międzynarodowej***. ***Państwa członkowskie powinny jednak móc stosować bardziej sprzyjające normy w zakresie okresu obowiązywania zezwoleń na pobyt.***

Or. en

Uzasadnienie

Kontrsprawozdawczyni zgadza się ze sprawozdawczynią, że zharmonizowany okres ważności zezwoleń na pobyt wydawanych osobom potrzebującym ochrony międzynarodowej powinien w pełni uwzględniać obecne najlepsze praktyki w państwach członkowskich oraz nie powinien opierać się na zasadzie „równania w dół”.

Poprawka 122

Lorenzo Fontana

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(5) Aby wspólny europejski system azylowy, w tym system dubliński, mógł sprawnie funkcjonować, należy poczynić znaczne postępy w zakresie ***zbieżności krajowych systemów azylowych, ze szczególnym uwzględnieniem różnic dotyczących wskaźników przyznawania*** ochrony ***międzynarodowej i rodzajów przyznawanych statusów ochrony w poszczególnych państwach członkowskich. Należy ponadto wzmocnić przepisy w sprawie przeglądu statusu, aby zapewnić, że ochronę przyznaje się wyłącznie*** osobom, które ***jej potrzebują, i na okres, przez jaki jej potrzebują. Należy ponadto unikać różnicowania praktyk dotyczących okresu ważności zezwoleń na pobyt udzielanych osobom korzystającym z ochrony międzynarodowej oraz w dalszym ciągu doprecyzowywać i harmonizować prawa przyznawane tym osobom.***	(5) Aby wspólny europejski system azylowy, w tym system dubliński, mógł sprawnie funkcjonować, należy poczynić znaczne postępy w zakresie ***radykalnej zmiany całej polityki imigracyjnej. W tym celu należy wzmocnić politykę powrotową i zapewnić przyznawanie*** ochrony osobom, które ***są do niej uprawnione.***

Or. it

Poprawka 123
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, József Nagy, Carlos Coelho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(5) Aby wspólny europejski system azylowy, w tym system dubliński, mógł sprawnie funkcjonować, należy poczynić znaczne postępy w zakresie zbieżności krajowych systemów azylowych, ze szczególnym uwzględnieniem różnic	(5) Aby wspólny europejski system azylowy, w tym system dubliński, mógł sprawnie funkcjonować, należy poczynić znaczne postępy w zakresie zbieżności krajowych systemów azylowych, ze szczególnym uwzględnieniem różnic

dotyczących wskaźników przyznawania ochrony międzynarodowej i rodzajów przyznawanych statusów ochrony w poszczególnych państwach członkowskich. Należy ponadto wzmocnić przepisy w sprawie przeglądu statusu, aby zapewnić, że ochronę przyznaje się wyłącznie osobom, które jej potrzebują, i na okres, przez jaki jej potrzebują. Należy ponadto unikać różnicowania praktyk dotyczących okresu ważności zezwoleń na pobyt udzielanych osobom korzystającym z ochrony międzynarodowej oraz w dalszym ciągu doprecyzowywać i harmonizować prawa przyznawane tym osobom.

dotyczących wskaźników przyznawania ochrony międzynarodowej i rodzajów przyznawanych statusów ochrony w poszczególnych państwach członkowskich. Należy ponadto wzmocnić przepisy w sprawie przeglądu statusu, aby zapewnić, że ochronę przyznaje się wyłącznie osobom, które jej potrzebują, i na okres, przez jaki jej potrzebują.
Należy ponadto unikać różnicowania praktyk dotyczących okresu ważności zezwoleń na pobyt udzielanych osobom korzystającym z ochrony międzynarodowej oraz w dalszym ciągu doprecyzowywać i harmonizować prawa przyznawane tym osobom***, z uwzględnieniem różnic prawnych między statusem uchodźcy a statusem ochrony uzupełniającej***.

Or. en

Uzasadnienie

Choć dopuszczalna jest harmonizacja okresu obowiązywania zezwoleń na pobyt związanych z tymi dwoma rodzajami ochrony międzynarodowej, należy podkreślić, że różnicę prawną między nimi należy zachować, gdyż wynikają one z dwóch różnych podstaw prawnych. Status uchodźcy podlega konwencji genewskiej, natomiast koncepcja ochrony uzupełniającej została po raz pierwszy wprowadzona do prawa Unii za pomocą dyrektywy 2004/83/WE.

Poprawka 124
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(5) Aby wspólny europejski system azylowy, w tym system dubliński, mógł sprawnie funkcjonować, należy poczynić znaczne postępy w zakresie zbieżności krajowych systemów azylowych, ze szczególnym uwzględnieniem różnic dotyczących wskaźników przyznawania ochrony międzynarodowej i rodzajów	(5) Aby wspólny europejski system azylowy, w tym system dubliński, mógł sprawnie funkcjonować, należy poczynić znaczne postępy w zakresie zbieżności krajowych systemów azylowych, ze szczególnym uwzględnieniem różnic dotyczących wskaźników przyznawania ochrony międzynarodowej i rodzajów

przyznawanych statusów ochrony w poszczególnych państwach członkowskich. Należy ponadto ***wzmocnić przepisy w sprawie przeglądu statusu, aby zapewnić, że ochronę przyznaje się wyłącznie osobom, które jej potrzebują, i na okres, przez jaki jej potrzebują. Należy ponadto*** unikać różnicowania praktyk dotyczących okresu ważności zezwoleń na pobyt udzielanych osobom korzystającym z ochrony międzynarodowej oraz w dalszym ciągu doprecyzowywać i harmonizować prawa przyznawane tym osobom.

przyznawanych statusów ochrony w poszczególnych państwach członkowskich. Należy ponadto unikać różnicowania praktyk dotyczących okresu ważności zezwoleń na pobyt udzielanych osobom korzystającym z ochrony międzynarodowej oraz w dalszym ciągu doprecyzowywać i harmonizować prawa przyznawane tym osobom***, aby zapewnić osiągnięcie równie wysokich standardów ochrony we wszystkich państwach członkowskich***.

Or. en

Poprawka 125
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(5) Aby wspólny europejski system azylowy, w tym system dubliński, mógł sprawnie funkcjonować, należy poczynić znaczne postępy w zakresie zbieżności krajowych systemów azylowych, ze szczególnym uwzględnieniem różnic dotyczących wskaźników przyznawania ochrony międzynarodowej i rodzajów przyznawanych statusów ochrony w poszczególnych państwach członkowskich. Należy ponadto wzmocnić przepisy w sprawie przeglądu statusu, aby zapewnić, że ochronę przyznaje się wyłącznie osobom, które jej potrzebują, i na okres, przez jaki jej potrzebują. Należy ponadto unikać różnicowania praktyk dotyczących okresu ważności zezwoleń na pobyt udzielanych osobom korzystającym z ochrony międzynarodowej oraz w dalszym ciągu doprecyzowywać i harmonizować prawa przyznawane tym osobom.	(5) Aby wspólny europejski system azylowy, w tym system dubliński, mógł sprawnie funkcjonować, należy poczynić znaczne postępy w zakresie zbieżności krajowych systemów azylowych, ze szczególnym uwzględnieniem różnic dotyczących wskaźników przyznawania ochrony międzynarodowej i rodzajów przyznawanych statusów ochrony w poszczególnych państwach członkowskich. Należy ponadto wzmocnić przepisy w sprawie przeglądu statusu, aby zapewnić, że ochronę przyznaje się wyłącznie osobom, które jej potrzebują, i na okres, przez jaki jej potrzebują. Należy ponadto unikać różnicowania praktyk dotyczących okresu ważności zezwoleń na pobyt udzielanych osobom korzystającym z ochrony międzynarodowej oraz w dalszym ciągu doprecyzowywać***, ograniczać*** i harmonizować prawa przyznawane tym osobom.

Or. en

Poprawka 126
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(5) Aby wspólny europejski system azylowy, w tym system dubliński, mógł sprawnie funkcjonować, należy poczynić znaczne postępy w zakresie zbieżności krajowych systemów azylowych, ze szczególnym uwzględnieniem różnic dotyczących wskaźników przyznawania ochrony międzynarodowej i rodzajów przyznawanych statusów ochrony w poszczególnych państwach członkowskich. Należy ponadto wzmocnić przepisy w sprawie ***przeglądu*** statusu, aby zapewnić, że ochronę przyznaje się ***wyłącznie*** osobom, które jej potrzebują***, i na okres, przez jaki jej potrzebują***. Należy ponadto unikać różnicowania praktyk dotyczących okresu ważności zezwoleń na pobyt udzielanych osobom korzystającym z ochrony międzynarodowej oraz w dalszym ciągu doprecyzowywać i harmonizować prawa przyznawane tym osobom.	(5) Aby wspólny europejski system azylowy, w tym system dubliński, mógł sprawnie funkcjonować, należy poczynić znaczne postępy w zakresie zbieżności krajowych systemów azylowych, ze szczególnym uwzględnieniem różnic dotyczących wskaźników przyznawania ochrony międzynarodowej i rodzajów przyznawanych statusów ochrony w poszczególnych państwach członkowskich. Należy ponadto ***unikać nadmiernego obciążania instytucji rządowych na szczeblu centralnym, a zatem*** wzmocnić przepisy w sprawie statusu, aby zapewnić, że ochronę przyznaje się osobom, które jej potrzebują. Należy ponadto unikać różnicowania praktyk dotyczących okresu ważności zezwoleń na pobyt udzielanych osobom korzystającym z ochrony międzynarodowej oraz w dalszym ciągu doprecyzowywać i harmonizować prawa przyznawane tym osobom.

Or. it

Poprawka 127
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky, Monica Macovei

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(5) Aby wspólny europejski system azylowy, w tym system dubliński, mógł sprawnie funkcjonować, należy poczynić znaczne postępy w zakresie zbieżności krajowych systemów azylowych, ze szczególnym uwzględnieniem różnic dotyczących wskaźników przyznawania ochrony międzynarodowej i rodzajów przyznawanych statusów ochrony w poszczególnych państwach członkowskich. Należy ponadto wzmocnić przepisy w sprawie przeglądu statusu, aby zapewnić, że ochronę przyznaje się wyłącznie osobom, które jej potrzebują, i na okres, przez jaki jej potrzebują. Należy ponadto unikać różnicowania praktyk dotyczących okresu ważności zezwoleń na pobyt udzielanych osobom korzystającym z ochrony międzynarodowej oraz w dalszym ciągu doprecyzowywać ***i harmonizować*** prawa przyznawane tym osobom.	(5) Aby wspólny europejski system azylowy, w tym system dubliński, mógł sprawnie funkcjonować, należy poczynić znaczne postępy w zakresie zbieżności krajowych systemów azylowych, ze szczególnym uwzględnieniem różnic dotyczących wskaźników przyznawania ochrony międzynarodowej i rodzajów przyznawanych statusów ochrony w poszczególnych państwach członkowskich. Należy ponadto wzmocnić przepisy w sprawie przeglądu statusu, aby zapewnić, że ochronę przyznaje się wyłącznie osobom, które jej potrzebują, i na okres, przez jaki jej potrzebują. Należy ponadto unikać różnicowania praktyk dotyczących okresu ważności zezwoleń na pobyt udzielanych osobom korzystającym z ochrony międzynarodowej oraz w dalszym ciągu doprecyzowywać prawa przyznawane tym osobom.

Or. en

Poprawka 128
Gérard Deprez, Louis Michel

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 5 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(5a) Należy przeprowadzić harmonizację okresu ważności zezwoleń na pobyt przyznawanych uchodźcom i osobom korzystających z ochrony uzupełniającej, tak aby opracować wspólny europejski system azylowy i zachęcać osoby korzystające z ochrony międzynarodowej do pozostania w państwie członkowskim przyznającym ochronę. W związku z powyższym okres ważności zezwoleń na pobyt powinien wynosić 5 lat w przypadku uchodźców i jeden rok w przypadku osób korzystających z pomocy uzupełniającej.

	Niemniej państwa członkowskie, które już stosują dłuższy okres ważności zezwoleń na pobyt, mają możliwość stosowania okresu ważności wynoszącego 10 lat w przypadku uchodźców i 5 lat w przypadku osób korzystających z pomocy uzupełniającej.

Or. fr

Uzasadnienie

Wprowadzenie tego motywu ma na celu uregulowanie stosowania art. 26.

Poprawka 129
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky, Monica Macovei

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(6) Konieczne jest zatem rozporządzenie zapewniające wyższy poziom harmonizacji w całej Unii oraz większą pewność prawa i przejrzystość.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 130
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(6) Konieczne jest zatem rozporządzenie zapewniające wyższy poziom harmonizacji w całej Unii oraz większą pewność prawa i przejrzystość.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 131
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(6) ***Konieczne*** jest zatem ***rozporządzenie zapewniające*** wyższy poziom harmonizacji w całej Unii oraz większą pewność prawa i przejrzystość.	(6) ***Konieczna*** jest zatem ***dyrektywa zapewniająca wdrożenie równie wysokich standardów ochrony i*** wyższy poziom harmonizacji w całej Unii oraz większą pewność prawa i przejrzystość.

Or. en

Poprawka 132
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(7) Głównym celem niniejszego rozporządzenia jest zapewnienie, po pierwsze, by państwa członkowskie stosowały wspólne kryteria identyfikacji osób rzeczywiście wymagających ochrony międzynarodowej, oraz, po drugie, by osoby takie mogły korzystać ze wspólnego zbioru praw we wszystkich państwach członkowskich.	(7) Głównym celem niniejszego rozporządzenia jest zapewnienie, po pierwsze, by państwa członkowskie stosowały wspólne kryteria identyfikacji osób rzeczywiście wymagających ochrony międzynarodowej, oraz, po drugie, by osoby takie mogły korzystać ze wspólnego zbioru praw we wszystkich państwach członkowskich. ***Jasne doprecyzowanie kryteriów identyfikacji osób rzeczywiście wymagających ochrony międzynarodowej musi również umożliwiać skuteczniejsze i bardziej systematyczne odsyłanie osób, którym nie przysługuje prawo do takiej ochrony.***

Or. fr

Poprawka 133

Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(7) Głównym celem niniejszego rozporządzenia jest zapewnienie, po pierwsze, by państwa członkowskie stosowały wspólne kryteria identyfikacji osób rzeczywiście wymagających ochrony międzynarodowej, oraz, po drugie, by osoby takie mogły korzystać ze wspólnego zbioru praw we wszystkich państwach członkowskich.	(7) Głównym celem niniejszego rozporządzenia jest zapewnienie, po pierwsze, by państwa członkowskie stosowały wspólne kryteria identyfikacji osób rzeczywiście wymagających ochrony międzynarodowej, oraz, po drugie, by osoby takie mogły korzystać ze wspólnego zbioru praw we wszystkich państwach członkowskich. ***Ponadto zasadą przewodnią niniejszego rozporządzenia powinno być zwalczanie nadużywania systemów azylowych państw członkowskich.***

Or. en

Poprawka 134
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, József Nagy, Carlos Coelho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(7) Głównym celem niniejszego rozporządzenia jest zapewnienie, po pierwsze, by państwa członkowskie stosowały wspólne kryteria identyfikacji osób rzeczywiście wymagających ochrony międzynarodowej, oraz, po drugie, by osoby ***takie mogły*** korzystać ze wspólnego zbioru praw we wszystkich państwach członkowskich.	(7) Głównym celem niniejszego rozporządzenia jest zapewnienie, po pierwsze, by państwa członkowskie stosowały wspólne kryteria identyfikacji osób rzeczywiście wymagających ochrony międzynarodowej, oraz, po drugie, by ***uchodźcy i*** osoby ***korzystające z ochrony uzupełniającej mogli*** korzystać ze wspólnego zbioru praw we wszystkich państwach członkowskich.

Or. en

Uzasadnienie

Rozróżnienie to wiąże się z przepisami art. 34 ust. 2.

Poprawka 135
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(7) Głównym celem ***niniejszego rozporządzenia*** jest zapewnienie, po pierwsze, by państwa członkowskie stosowały wspólne kryteria identyfikacji osób rzeczywiście wymagających ochrony międzynarodowej, oraz, po drugie, by osoby ***takie*** mogły korzystać ze wspólnego zbioru praw we wszystkich państwach członkowskich.	(7) Głównym celem ***niniejszej dyrektywy*** jest zapewnienie, po pierwsze, by państwa członkowskie stosowały wspólne kryteria identyfikacji osób rzeczywiście wymagających ochrony międzynarodowej, oraz, po drugie, by ***wszystkie takie*** osoby ***potrzebujące ochrony międzynarodowej*** mogły korzystać ze wspólnego zbioru praw we wszystkich państwach członkowskich. *(Zmiana dotyczy całości tekstu; jej przyjęcie wiąże się z koniecznością wprowadzenia zmian w całym tekście).*

Or. en

Poprawka 136
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Monica Macovei

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(7) Głównym celem niniejszego rozporządzenia jest zapewnienie, po pierwsze, by państwa członkowskie stosowały ***wspólne kryteria*** identyfikacji osób rzeczywiście wymagających ochrony międzynarodowej, oraz, po drugie, by osoby takie mogły korzystać ze ***wspólnego***	(7) Głównym celem niniejszego rozporządzenia jest zapewnienie, po pierwsze, by państwa członkowskie stosowały ***zbiór podstawowych kryteriów*** identyfikacji osób rzeczywiście wymagających ochrony międzynarodowej, oraz, po drugie, by osoby takie mogły

zbioru praw we wszystkich państwach członkowskich.

korzystać ze zbioru ***podstawowych*** praw we wszystkich państwach członkowskich.

Or. en

Poprawka 137
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(7) Głównym celem ***niniejszego rozporządzenia*** jest zapewnienie, po pierwsze, by państwa członkowskie stosowały wspólne kryteria identyfikacji osób ***rzeczywiście*** wymagających ochrony międzynarodowej, oraz, po drugie, by osoby takie mogły korzystać ze wspólnego zbioru praw we wszystkich państwach członkowskich.	(7) Głównym celem ***niniejszej dyrektywy*** jest zapewnienie, po pierwsze, by państwa członkowskie stosowały wspólne kryteria identyfikacji osób wymagających ochrony międzynarodowej, oraz, po drugie, by osoby takie mogły korzystać ze wspólnego zbioru praw we wszystkich państwach członkowskich.

Or. en

Poprawka 138
Lorenzo Fontana

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(7) Głównym celem niniejszego rozporządzenia jest zapewnienie, po pierwsze, by państwa członkowskie stosowały wspólne kryteria identyfikacji osób ***rzeczywiście wymagających*** ochrony międzynarodowej, oraz, po drugie, by osoby takie mogły korzystać ze wspólnego zbioru praw we wszystkich państwach członkowskich.	(7) Głównym celem niniejszego rozporządzenia jest zapewnienie, po pierwsze, by państwa członkowskie stosowały wspólne kryteria identyfikacji osób ***uprawnionych do*** ochrony międzynarodowej, oraz, po drugie, by osoby takie mogły korzystać ze wspólnego zbioru praw we wszystkich państwach członkowskich.

Or. it

Poprawka 139
Lorenzo Fontana

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(8) Dalsze zbliżenie przepisów dotyczących uznawania oraz zakresu statusu uchodźcy i ochrony uzupełniającej powinno też pomóc ograniczyć wtórne przepływy osób ubiegających się o ochronę międzynarodową i osób korzystających z tej ochrony między państwami członkowskimi, spowodowane różnicami między krajowymi środkami prawnymi przyjętymi w celu wdrożenia dyrektywy w sprawie kwalifikowania, zastąpionej niniejszym rozporządzeniem.	***skreśla się***

Or. it

Poprawka 140
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(8) Dalsze zbliżenie przepisów dotyczących uznawania oraz zakresu statusu uchodźcy i ochrony uzupełniającej powinno też pomóc ograniczyć wtórne przepływy osób ubiegających się o ochronę międzynarodową i osób korzystających z tej ochrony między państwami członkowskimi, spowodowane różnicami między krajowymi środkami prawnymi przyjętymi w celu wdrożenia	***skreśla się***

dyrektywy w sprawie kwalifikowania, zastąpionej niniejszym rozporządzeniem.

Or. en

Poprawka 141
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(8) Dalsze zbliżenie przepisów dotyczących uznawania oraz zakresu statusu uchodźcy i ochrony uzupełniającej powinno też pomóc ***ograniczyć wtórne przepływy osób ubiegających się o ochronę międzynarodową i osób korzystających z tej*** ochrony ***między państwami członkowskimi, spowodowane różnicami między krajowymi środkami prawnymi przyjętymi w celu wdrożenia dyrektywy w sprawie kwalifikowania, zastąpionej niniejszym rozporządzeniem***.	(8) Dalsze zbliżenie przepisów dotyczących uznawania oraz zakresu statusu uchodźcy i ochrony uzupełniającej powinno też pomóc ***osiągnąć wyższy poziom*** ochrony ***w całej Unii***.

Or. en

Poprawka 142
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(8) Dalsze zbliżenie przepisów dotyczących uznawania oraz zakresu statusu uchodźcy i ochrony uzupełniającej ***powinno*** też pomóc ograniczyć wtórne przepływy osób ubiegających się o ochronę międzynarodową i osób korzystających z tej ochrony między państwami	(8) Dalsze zbliżenie przepisów dotyczących uznawania oraz zakresu statusu uchodźcy i ochrony uzupełniającej ***mogłoby*** też pomóc ograniczyć wtórne przepływy osób ubiegających się o ochronę międzynarodową i osób korzystających z tej ochrony między państwami

członkowskimi, spowodowane różnicami między krajowymi środkami prawnymi przyjętymi w celu wdrożenia dyrektywy w sprawie kwalifikowania, zastąpionej niniejszym rozporządzeniem.

członkowskimi, spowodowane różnicami między krajowymi środkami prawnymi przyjętymi w celu wdrożenia dyrektywy w sprawie kwalifikowania, zastąpionej niniejszym rozporządzeniem.

Or. it

Poprawka 143
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(9) ***Niniejsze rozporządzenie*** nie ma zastosowania do innych krajowych statusów humanitarnych przyznawanych przez państwa członkowskie na mocy prawa krajowego osobom, które nie kwalifikują się do otrzymania statusu uchodźcy lub statusu ochrony uzupełniającej. ***Statusy takie, o ile są wydawane, należy wydawać w taki sposób, aby nie powstało ryzyko pomylenia ich z ochroną międzynarodową.***	(9) ***Niniejsza dyrektywa*** nie ma zastosowania do innych krajowych statusów humanitarnych przyznawanych przez państwa członkowskie na mocy prawa krajowego osobom, które nie kwalifikują się do otrzymania statusu uchodźcy lub statusu ochrony uzupełniającej.

Or. en

Poprawka 144
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(9) Niniejsze rozporządzenie nie ma zastosowania do innych krajowych statusów humanitarnych przyznawanych przez państwa członkowskie na mocy prawa krajowego osobom, które nie	(9) Niniejsze rozporządzenie nie ma zastosowania do innych krajowych statusów humanitarnych przyznawanych przez państwa członkowskie na mocy prawa krajowego osobom, które nie

kwalifikują się do otrzymania statusu uchodźcy lub statusu ochrony uzupełniającej. ***Statusy takie, o ile są wydawane, należy wydawać w taki sposób, aby nie powstało ryzyko pomylenia ich z ochroną międzynarodową.***	kwalifikują się do otrzymania statusu uchodźcy lub statusu ochrony uzupełniającej.

Or. en

Uzasadnienie

Kontrsprawozdawczyni zgadza się ze sprawozdawczynią, że dopóty dopóki utrzymywać się będą krajowe statusy ochrony humanitarnej, bardzo trudno będzie zrozumieć, jak można uniknąć ryzyka braku jasnego rozgraniczenia statusu uchodźcy i statusu ochrony uzupełniającej.

Poprawka jest zgodna z dalszą poprawką w art. 3 rozporządzenia.

Poprawka 145
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(10) Osobom przesiedlanym należy przyznawać ochronę międzynarodową. Należy w związku z tym stosować przepisy niniejszego rozporządzenia dotyczące zakresu ochrony międzynarodowej, w tym przepisy mające na celu ograniczenie wtórnych przepływów osób ubiegających się o ochronę międzynarodową.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 146
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(10) Osobom przesiedlanym należy przyznawać ochronę międzynarodową. ***Należy*** w związku z tym ***stosować*** przepisy ***niniejszego rozporządzenia*** dotyczące zakresu ochrony międzynarodowej, ***w tym przepisy mające na celu ograniczenie wtórnych przepływów osób ubiegających się o ochronę międzynarodową***.	(10) Osobom przesiedlanym należy przyznawać ochronę międzynarodową***, aby zapewnić im trwałe rozwiązanie***. W związku z tym przepisy dotyczące zakresu ochrony międzynarodowej ***zawarte w dorobku w zakresie prawa azylowego należy stosować z chwilą, gdy osoby przesiedlone znajdą się na terytorium państw członkowskich***.

Or. en

Poprawka 147
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(10) Osobom przesiedlanym należy przyznawać ochronę międzynarodową. Należy w związku z tym stosować przepisy niniejszego rozporządzenia dotyczące zakresu ochrony międzynarodowej***, w tym przepisy mające na celu ograniczenie wtórnych przepływów osób ubiegających się o ochronę międzynarodową***.	(10) Osobom przesiedlanym należy przyznawać ochronę międzynarodową. Należy w związku z tym stosować przepisy niniejszego rozporządzenia dotyczące zakresu ochrony międzynarodowej.

Or. it

Poprawka 148
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(10) Osobom przesiedlanym należy przyznawać ochronę międzynarodową. Należy w związku z tym stosować przepisy ***niniejszego rozporządzenia*** dotyczące	(10) Osobom przesiedlanym należy przyznawać ochronę międzynarodową. Należy w związku z tym stosować przepisy

zakresu ochrony międzynarodowej***, w tym przepisy mające na celu ograniczenie wtórnych przepływów osób ubiegających się o ochronę międzynarodową***.

niniejszej dyrektywy dotyczące zakresu ochrony międzynarodowej.

Or. en

Poprawka 149
Lorenzo Fontana

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 11

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(11) Niniejsze rozporządzenie nie narusza praw podstawowych ***i jest zgodne z zasadami uznanymi w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej („Karta"). Celem niniejszego rozporządzenia jest w szczególności zapewnienie pełnego poszanowania godności ludzkiej i prawa do azylu dla osób ubiegających się o azyl oraz towarzyszących im członków ich rodzin oraz wspieranie stosowania artykułów Karty dotyczących godności ludzkiej, poszanowania życia prywatnego i rodzinnego, wolności wypowiedzi i informacji, prawa do nauki, wolności wyboru zawodu i prawa do podejmowania pracy, wolności prowadzenia działalności gospodarczej, prawa do azylu, niedyskryminacji, praw dziecka, zabezpieczenia społecznego i pomocy społecznej oraz ochrony zdrowia; rozporządzenie powinno zatem zostać odpowiednio wdrożone.***	(11) Niniejsze rozporządzenie nie narusza praw podstawowych**.**

Or. it

Poprawka 150
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 11

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(11) Niniejsze rozporządzenie nie narusza praw podstawowych i jest zgodne z zasadami uznanymi w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej („Karta”). Celem niniejszego rozporządzenia jest w szczególności zapewnienie pełnego poszanowania godności ludzkiej i prawa do azylu dla osób ubiegających się o azyl oraz towarzyszących im członków ich rodzin ***oraz wspieranie stosowania artykułów Karty dotyczących godności ludzkiej, poszanowania życia prywatnego i rodzinnego, wolności wypowiedzi i informacji, prawa do nauki, wolności wyboru zawodu i prawa do podejmowania pracy, wolności prowadzenia działalności gospodarczej, prawa do azylu, niedyskryminacji, praw dziecka, zabezpieczenia społecznego i pomocy społecznej oraz ochrony zdrowia; rozporządzenie powinno zatem zostać odpowiednio wdrożone***.	(11) Niniejsze rozporządzenie nie narusza praw podstawowych i jest zgodne z zasadami uznanymi w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej („Karta”). Celem niniejszego rozporządzenia jest w szczególności zapewnienie pełnego poszanowania godności ludzkiej i prawa do azylu dla osób ubiegających się o azyl oraz towarzyszących im członków ich rodzin.

Or. en

Poprawka 151
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 11

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(11) Niniejsze rozporządzenie nie narusza praw podstawowych i jest zgodne z zasadami uznanymi w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej („Karta”). Celem niniejszego rozporządzenia jest w szczególności zapewnienie pełnego poszanowania	(11) Niniejsze rozporządzenie nie narusza praw podstawowych i jest zgodne z zasadami uznanymi w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej („Karta”)***, europejskiej konwencji praw człowieka (EKPC) i Europejskiej karcie społecznej***. Celem

godności ludzkiej i prawa do azylu dla osób ubiegających się o azyl oraz towarzyszących im członków ich rodzin oraz wspieranie stosowania artykułów Karty dotyczących godności ludzkiej, poszanowania życia prywatnego i rodzinnego, wolności wypowiedzi i informacji, prawa do nauki, wolności wyboru zawodu i prawa do podejmowania pracy, wolności prowadzenia działalności gospodarczej, prawa do azylu, niedyskryminacji, praw dziecka, zabezpieczenia społecznego i pomocy społecznej oraz ochrony zdrowia; rozporządzenie powinno zatem zostać odpowiednio wdrożone.

niniejszego rozporządzenia jest w szczególności zapewnienie pełnego poszanowania godności ludzkiej i prawa do azylu dla osób ubiegających się o azyl oraz towarzyszących im członków ich rodzin oraz wspieranie stosowania artykułów Karty***, EKPC i Europejskiej karty społecznej*** dotyczących godności ludzkiej, poszanowania życia prywatnego i rodzinnego, ***ochrony w wypadku usunięcia z terytorium państwa, wydalenia lub ekstradycji,*** wolności wypowiedzi i informacji, prawa do nauki, wolności wyboru zawodu i prawa do podejmowania pracy, wolności prowadzenia działalności gospodarczej, prawa do azylu, niedyskryminacji, ***zasady równego traktowania,*** praw dziecka, ***korzystania z praw społecznych, w tym do*** zabezpieczenia społecznego i pomocy społecznej oraz ochrony zdrowia; rozporządzenie powinno zatem zostać odpowiednio wdrożone.

Or. en

Poprawka 152
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 11

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(11) ***Niniejsze rozporządzenie*** nie narusza praw podstawowych i jest ***zgodne*** z zasadami uznanymi w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej („Karta”). Celem ***niniejszego rozporządzenia*** jest w szczególności zapewnienie pełnego poszanowania godności ludzkiej i prawa do azylu dla osób ubiegających się o azyl oraz towarzyszących im członków ich rodzin oraz wspieranie stosowania artykułów	(11) ***Niniejsza dyrektywa*** nie narusza praw podstawowych i jest ***zgodna*** z zasadami uznanymi w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej („Karta”). Celem ***niniejszej dyrektywy*** jest w szczególności zapewnienie pełnego poszanowania godności ludzkiej i prawa do azylu dla osób ubiegających się o azyl oraz towarzyszących im członków ich rodzin oraz wspieranie stosowania artykułów

Karty dotyczących godności ludzkiej, poszanowania życia prywatnego i rodzinnego, wolności wypowiedzi i informacji, prawa do nauki, wolności wyboru zawodu i prawa do podejmowania pracy, wolności prowadzenia działalności gospodarczej, prawa do azylu, niedyskryminacji, praw dziecka, zabezpieczenia społecznego i pomocy społecznej oraz ochrony zdrowia; ***rozporządzenie powinno*** zatem zostać odpowiednio ***wdrożone***.	Karty dotyczących godności ludzkiej, poszanowania życia prywatnego i rodzinnego, wolności wypowiedzi i informacji, prawa do nauki, wolności wyboru zawodu i prawa do podejmowania pracy, wolności prowadzenia działalności gospodarczej, prawa do azylu, niedyskryminacji, praw dziecka, zabezpieczenia społecznego i pomocy społecznej oraz ochrony zdrowia; ***dyrektywa powinna*** zatem zostać odpowiednio ***wdrożona***.

Or. en

Poprawka 153
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 12

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(12) W odniesieniu do traktowania osób objętych zakresem stosowania ***niniejszego rozporządzenia*** państwa członkowskie są związane zobowiązaniami wynikającymi z aktów prawa międzynarodowego, których są stronami, w tym w szczególności aktów zakazujących dyskryminacji.	(12) W odniesieniu do traktowania osób objętych zakresem stosowania ***niniejszej dyrektywy*** państwa członkowskie są związane zobowiązaniami wynikającymi z aktów prawa międzynarodowego, których są stronami, w tym w szczególności aktów zakazujących dyskryminacji.

Or. en

Poprawka 154
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 13

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(13) Należy wykorzystać zasoby Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, by	(13) Należy wykorzystać zasoby Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, by

odpowiednio wesprzeć wysiłki państw członkowskich we wdrażaniu norm określonych w rozporządzeniu, w szczególności tych państw członkowskich, których systemy azylowe znajdują się pod szczególną i niewspółmierną presją, zwłaszcza ze względu na ich położenie geograficzne lub sytuację demograficzną.

odpowiednio wesprzeć wysiłki państw członkowskich we wdrażaniu norm określonych w rozporządzeniu, w szczególności tych państw członkowskich, których systemy azylowe znajdują się pod szczególną i niewspółmierną presją, zwłaszcza ze względu na ich położenie geograficzne lub sytuację demograficzną. ***Ponadto państwa członkowskie powinny na wszystkich szczeblach sprawowania rządów wykorzystywać w pełni możliwości oferowane przez fundusze, które nie są bezpośrednio związane z polityką azylową i migracyjną, ale mogą zostać użyte do finansowania działań w tej dziedzinie, np. działań integracyjnych, takie jak środki dostępne w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego, Europejskiego Funduszu Pomocy Najbardziej Potrzebującym, programu „Horyzont 2020", Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz programu „Prawa, równość i obywatelstwo". Fundusze te powinny być bezpośrednio dostępne dla organów lokalnych i regionalnych na potrzeby działań, za które są one bezpośrednio odpowiedzialne.***

Or. en

Poprawka 155
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 13

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(13) Należy wykorzystać zasoby Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, by odpowiednio wesprzeć wysiłki państw członkowskich we wdrażaniu ***norm*** określonych w ***rozporządzeniu***, w szczególności tych państw członkowskich, ***których systemy azylowe*** znajdują się pod	(13) Należy wykorzystać zasoby Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, by odpowiednio wesprzeć wysiłki państw członkowskich we wdrażaniu ***wysokich standardów*** określonych w ***niniejszej dyrektywie***, w szczególności ***w związku ze wspieraniem długoterminowej integracji***

szczególną i niewspółmierną presją, zwłaszcza ze względu na ich położenie geograficzne lub sytuację demograficzną.	***osób korzystających z ochrony międzynarodowej i wspieraniem*** tych państw członkowskich, ***które mają trudności z zapewnieniem wysokich standardów w ramach swoich systemów azylowych i*** znajdują się pod szczególną i niewspółmierną presją, zwłaszcza ze względu na ich położenie geograficzne lub sytuację demograficzną. ***W związku z powyższym należy udostępnić władzom lokalnym i regionalnym oraz organizacjom międzynarodowym i organizacjom społeczeństwa obywatelskiego odpowiednie finansowanie, w tym przez umożliwienie władzom lokalnym i regionalnym bezpośredniego dostępu do Funduszu Azylu, Migracji i Integracji.***

Or. en

Poprawka 156
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 13

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(13) Należy wykorzystać zasoby Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, by odpowiednio wesprzeć wysiłki państw członkowskich we wdrażaniu norm określonych w rozporządzeniu, ***w szczególności*** tych państw członkowskich, których systemy azylowe znajdują się pod szczególną i niewspółmierną presją, zwłaszcza ze względu na ich położenie geograficzne lub sytuację demograficzną.	(13) Należy wykorzystać zasoby Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, by odpowiednio wesprzeć wysiłki państw członkowskich we wdrażaniu norm określonych w rozporządzeniu, ***priorytetowo*** tych państw członkowskich, których systemy azylowe znajdują się pod szczególną i niewspółmierną presją, zwłaszcza ze względu na ich położenie geograficzne lub sytuację demograficzną. ***Wsparcie to powinno ograniczać się do Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, zgodnie z ogólną zasadą unikania podwójnego finansowania.***

Or. en

Uzasadnienie

Zakaz podwójnego finansowania stanowi zasadę ogólną europejskich funduszy strukturalnych i inwestycyjnych. Ważne jest zatem zapewnienie, by każdy z funduszy europejskich był wykorzystywany zgodnie z przeznaczeniem.

Poprawka 157
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky, Monica Macovei

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 13

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(13) Należy wykorzystać zasoby Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, by odpowiednio wesprzeć wysiłki państw członkowskich we wdrażaniu norm określonych w rozporządzeniu, w szczególności tych państw członkowskich, których systemy azylowe znajdują się pod szczególną i niewspółmierną presją, zwłaszcza ze względu na ich położenie geograficzne ***lub sytuację demograficzną***.	(13) Należy wykorzystać zasoby Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, by odpowiednio wesprzeć wysiłki państw członkowskich we wdrażaniu norm określonych w rozporządzeniu, w szczególności tych państw członkowskich, których systemy azylowe znajdują się pod szczególną i niewspółmierną presją, zwłaszcza ze względu na ich położenie geograficzne.

Or. en

Poprawka 158
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 14

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(14) Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu powinna udzielać odpowiedniego wsparcia w zakresie stosowania niniejszego rozporządzenia, w szczególności poprzez zapewnienie organom państw członkowskich wsparcia ekspertów dotyczącego przyjmowania, rejestrowania i rozpatrywania wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej,	(14) Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu powinna udzielać odpowiedniego wsparcia w zakresie stosowania niniejszego rozporządzenia, w szczególności poprzez zapewnienie organom państw członkowskich wsparcia ekspertów dotyczącego przyjmowania, rejestrowania i rozpatrywania wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej,

dostarczenie aktualnych informacji na temat państw trzecich, w tym informacji o kraju pochodzenia, oraz dostarczanie wszelkich innych stosownych wytycznych i narzędzi. Stosując niniejsze rozporządzenie, organy państw członkowskich powinny uwzględniać standardy operacyjne, orientacyjne wytyczne i najlepsze praktyki opracowane przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu („Agencja"). Oceniając wnioski o udzielenie ochrony międzynarodowej, organy państw członkowskich powinny w szczególności uwzględniać informacje, sprawozdania, wspólne analizy i wytyczne dotyczące sytuacji w krajach pochodzenia opracowywane na szczeblu UE przez Agencję i europejskie sieci informacji o krajach pochodzenia zgodnie z art. 8 i 10 rozporządzenia[34].	dostarczenie aktualnych informacji na temat państw trzecich, w tym informacji o kraju pochodzenia, oraz dostarczanie wszelkich innych stosownych wytycznych i narzędzi. Stosując niniejsze rozporządzenie, organy państw członkowskich powinny uwzględniać standardy operacyjne, orientacyjne wytyczne i najlepsze praktyki opracowane przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu („Agencja"). Oceniając wnioski o udzielenie ochrony międzynarodowej, organy państw członkowskich powinny w szczególności uwzględniać informacje, sprawozdania, wspólne analizy i wytyczne dotyczące sytuacji w krajach pochodzenia opracowywane na szczeblu UE przez Agencję i europejskie sieci informacji o krajach pochodzenia zgodnie z art. 8 i 10 rozporządzenia[34]. ***Do celów niniejszego rozporządzenia Agencja Unii Europejskiej i państwa członkowskie powinny uwzględniać informacje otrzymywane od Wysokiego Komisarza NZ ds. Uchodźców i od organizacji pozarządowych działających na szczeblu lokalnym.***
[34] COM(2016) 271 final.	[34] COM(2016) 271 final.

Or. it

Poprawka 159
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 14

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(14) Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu powinna udzielać odpowiedniego wsparcia w zakresie stosowania niniejszego rozporządzenia***, w szczególności poprzez zapewnienie organom państw członkowskich wsparcia***	(14) Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu powinna udzielać odpowiedniego wsparcia w zakresie stosowania niniejszego rozporządzenia***. Wdrażając*** niniejsze rozporządzenie, organy państw członkowskich ***mogą*** uwzględniać

ekspertów dotyczącego przyjmowania, rejestrowania i rozpatrywania wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej, dostarczenie aktualnych informacji na temat państw trzecich, w tym informacji o kraju pochodzenia, oraz dostarczanie wszelkich innych stosownych wytycznych i narzędzi. Stosując niniejsze rozporządzenie, organy państw członkowskich ***powinny*** uwzględniać ***standardy operacyjne,*** orientacyjne wytyczne i najlepsze praktyki opracowane przez Agencję ***Unii Europejskiej ds***. ***Azylu („Agencja").*** Oceniając wnioski o udzielenie ochrony międzynarodowej, organy państw członkowskich ***powinny w szczególności*** uwzględniać informacje, sprawozdania, wspólne analizy i wytyczne dotyczące sytuacji w krajach pochodzenia opracowywane na szczeblu UE przez Agencję i europejskie sieci informacji o krajach pochodzenia zgodnie z art. 8 i 10 rozporządzenia[34]

orientacyjne wytyczne i najlepsze praktyki opracowane przez Agencję. Oceniając wnioski o udzielenie ochrony międzynarodowej, organy państw członkowskich ***mogą*** uwzględniać informacje, sprawozdania, wspólne analizy i wytyczne dotyczące sytuacji w krajach pochodzenia opracowywane na szczeblu UE przez Agencję i europejskie sieci informacji o krajach pochodzenia zgodnie z art. 8 i 10 rozporządzenia[34]***. Ponadto przy ocenie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej państwa członkowskie powinny uwzględniać wszystkie właściwe informacje przekazywane przez UNHCR oraz organizacje społeczeństwa obywatelskiego działające w terenie.***

[34] COM(2016)0271 final.

[34] COM(2016)0271 final.

Or. en

Poprawka 160
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 14

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(14) Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu powinna udzielać odpowiedniego wsparcia w zakresie stosowania ***niniejszego rozporządzenia***, w szczególności poprzez zapewnienie organom państw członkowskich wsparcia ekspertów dotyczącego przyjmowania, rejestrowania i rozpatrywania wniosków o	(14) Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu powinna udzielać odpowiedniego wsparcia w zakresie stosowania ***niniejszej dyrektywy***, w szczególności poprzez zapewnienie organom państw członkowskich wsparcia ekspertów dotyczącego przyjmowania, rejestrowania i rozpatrywania wniosków o udzielenie

udzielenie ochrony międzynarodowej, dostarczenie aktualnych informacji na temat państw trzecich, w tym informacji o kraju pochodzenia, oraz dostarczanie wszelkich innych stosownych wytycznych i narzędzi. ***Stosując niniejsze rozporządzenie***, organy państw członkowskich powinny uwzględniać standardy operacyjne, orientacyjne wytyczne i najlepsze praktyki opracowane przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu („Agencja"). Oceniając wnioski o udzielenie ochrony międzynarodowej, organy państw członkowskich powinny w szczególności uwzględniać informacje, sprawozdania, wspólne analizy i wytyczne dotyczące sytuacji w krajach pochodzenia opracowywane na szczeblu UE przez Agencję i europejskie sieci informacji o krajach pochodzenia zgodnie z art. 8 i 10 rozporządzenia[34]

[34] COM(2016)0271 final.

ochrony międzynarodowej, dostarczenie aktualnych informacji na temat państw trzecich, w tym informacji o kraju pochodzenia, oraz dostarczanie wszelkich innych stosownych wytycznych i narzędzi. ***Transponując i wdrażając niniejszą dyrektywę***, organy państw członkowskich powinny uwzględniać standardy operacyjne, orientacyjne wytyczne i najlepsze praktyki opracowane przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu („Agencja"). Oceniając wnioski o udzielenie ochrony międzynarodowej, organy państw członkowskich powinny w szczególności uwzględniać informacje, sprawozdania, wspólne analizy i wytyczne dotyczące sytuacji w krajach pochodzenia opracowywane na szczeblu UE przez Agencję i europejskie sieci informacji o krajach pochodzenia zgodnie z art. 8 i 10 rozporządzenia[34]

[34] COM(2016)0271 final.

Or. en

Poprawka 161
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Pál Csáky, Monica Macovei

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 14

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(14) Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu powinna udzielać odpowiedniego wsparcia w zakresie stosowania niniejszego rozporządzenia, w szczególności poprzez zapewnienie organom państw członkowskich wsparcia ekspertów dotyczącego przyjmowania, rejestrowania i rozpatrywania wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej, dostarczenie aktualnych informacji na temat państw trzecich, w tym informacji o	(14) Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu powinna udzielać odpowiedniego wsparcia w zakresie stosowania niniejszego rozporządzenia, w szczególności poprzez zapewnienie organom państw członkowskich wsparcia ekspertów dotyczącego przyjmowania, rejestrowania i rozpatrywania wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej, dostarczenie aktualnych informacji na temat państw trzecich, w tym informacji o

kraju pochodzenia, oraz dostarczanie wszelkich innych stosownych wytycznych i narzędzi. Stosując niniejsze rozporządzenie, organy państw członkowskich powinny uwzględniać standardy operacyjne, orientacyjne wytyczne i najlepsze praktyki opracowane przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu („Agencja"). Oceniając wnioski o udzielenie ochrony międzynarodowej, organy państw członkowskich powinny ***w szczególności*** uwzględniać informacje, sprawozdania, wspólne analizy i wytyczne dotyczące sytuacji w krajach pochodzenia opracowywane na szczeblu UE przez Agencję i europejskie sieci informacji o krajach pochodzenia zgodnie z art. 8 i 10 rozporządzenia[34]

kraju pochodzenia, oraz dostarczanie wszelkich innych stosownych wytycznych i narzędzi. Stosując niniejsze rozporządzenie, organy państw członkowskich powinny uwzględniać standardy operacyjne, orientacyjne wytyczne i najlepsze praktyki opracowane przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu („Agencja"). Oceniając wnioski o udzielenie ochrony międzynarodowej, organy państw członkowskich powinny uwzględniać informacje, sprawozdania, wspólne analizy i wytyczne dotyczące sytuacji w krajach pochodzenia opracowywane na szczeblu UE przez Agencję i europejskie sieci informacji o krajach pochodzenia zgodnie z art. 8 i 10 rozporządzenia[34]

[34] COM(2016)0271 final.

[34] COM(2016)0271 final.

Or. en

Poprawka 162
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 14

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(14) Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu powinna udzielać odpowiedniego wsparcia w zakresie stosowania niniejszego rozporządzenia, w szczególności poprzez zapewnienie organom państw członkowskich wsparcia ekspertów dotyczącego przyjmowania**,** rejestrowania ***i rozpatrywania*** wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej, dostarczenie aktualnych informacji na temat państw trzecich, w tym informacji o kraju pochodzenia, oraz dostarczanie wszelkich innych stosownych wytycznych i narzędzi. Stosując niniejsze	(14) Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu powinna udzielać odpowiedniego wsparcia w zakresie stosowania niniejszego rozporządzenia, w szczególności poprzez zapewnienie organom państw członkowskich wsparcia ekspertów dotyczącego przyjmowania ***i*** rejestrowania wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej, dostarczenie aktualnych informacji na temat państw trzecich, w tym informacji o kraju pochodzenia, oraz dostarczanie wszelkich innych stosownych wytycznych i narzędzi. Stosując niniejsze rozporządzenie, organy

rozporządzenie, organy państw członkowskich ***powinny*** uwzględniać standardy operacyjne, orientacyjne wytyczne i najlepsze praktyki opracowane przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu („Agencja”). Oceniając wnioski o udzielenie ochrony międzynarodowej, organy państw członkowskich ***powinny*** w szczególności uwzględniać informacje, sprawozdania, wspólne analizy i wytyczne dotyczące sytuacji w krajach pochodzenia opracowywane na szczeblu UE przez Agencję i europejskie sieci informacji o krajach pochodzenia zgodnie z art. 8 i 10 rozporządzenia[34]

państw członkowskich ***mogą*** uwzględniać standardy operacyjne, orientacyjne wytyczne i najlepsze praktyki opracowane przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu („Agencja”). Oceniając wnioski o udzielenie ochrony międzynarodowej, organy państw członkowskich ***mogą*** w szczególności uwzględniać informacje, sprawozdania, wspólne analizy i wytyczne dotyczące sytuacji w krajach pochodzenia opracowywane na szczeblu UE przez Agencję i europejskie sieci informacji o krajach pochodzenia zgodnie z art. 8 i 10 rozporządzenia[34]

_____

[34] COM(2016)0271 final.

_____

[34] COM(2016)0271 final.

Or. en

Poprawka 163
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 15

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(15) Przy stosowaniu niniejszego rozporządzenia sprawą nadrzędną powinno być „najlepsze zabezpieczenie interesów dziecka” zgodnie z konwencją Narodów Zjednoczonych o prawach dziecka z 1989 r. Przy ocenie sposobu jak najlepszego zabezpieczenia interesów dziecka organy państw członkowskich powinny w szczególności należycie uwzględniać zasadę jedności rodziny, dobro i rozwój społeczny małoletniego, względy bezpieczeństwa i ochrony oraz opinię małoletniego, stosownie do jego wieku i dojrzałości.	(15) Przy stosowaniu niniejszego rozporządzenia sprawą nadrzędną powinno być „najlepsze zabezpieczenie interesów dziecka” zgodnie z konwencją Narodów Zjednoczonych o prawach dziecka z 1989 r. Przy ocenie sposobu jak najlepszego zabezpieczenia interesów dziecka organy państw członkowskich powinny w szczególności należycie uwzględniać zasadę jedności rodziny, dobro i rozwój społeczny małoletniego, względy bezpieczeństwa i ochrony oraz opinię małoletniego, stosownie do jego wieku i dojrzałości. ***Zatem jeśli wnioskodawcy będący dziećmi skończą 18 lat zanim zapadnie decyzja w sprawie ich wniosku,***

nadal będą mogli korzystać z zasady jedności rodziny.

Or. en

Poprawka 164
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 15

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(15) Przy stosowaniu ***niniejszego rozporządzenia*** sprawą nadrzędną powinno być „najlepsze zabezpieczenie interesów dziecka” zgodnie z konwencją Narodów Zjednoczonych o prawach dziecka z 1989 r. Przy ocenie sposobu jak najlepszego zabezpieczenia interesów dziecka organy państw członkowskich powinny w szczególności należycie uwzględniać zasadę jedności rodziny, dobro i rozwój społeczny małoletniego, względy bezpieczeństwa i ochrony oraz opinię małoletniego, stosownie do jego wieku i dojrzałości.	(15) Przy stosowaniu ***niniejszej dyrektywy*** sprawą nadrzędną powinno być „najlepsze zabezpieczenie interesów dziecka” zgodnie z konwencją Narodów Zjednoczonych o prawach dziecka z 1989 r. Przy ocenie sposobu jak najlepszego zabezpieczenia interesów dziecka organy państw członkowskich powinny w szczególności należycie uwzględniać zasadę jedności rodziny, dobro i rozwój społeczny małoletniego, względy bezpieczeństwa i ochrony oraz opinię małoletniego, stosownie do jego wieku i dojrzałości.

Or. en

Poprawka 165
Lorenzo Fontana

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 16

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(16) Pojęcie „członków rodziny” ***powinno uwzględniać różnorodne szczególne sytuacje zależności oraz szczególną uwagę, jaką należy zwrócić na najlepsze zabezpieczenie interesów***	(16) Pojęcie „członków rodziny” ***musi odnosić się do systemu prawnego państwa przyjmującego.***

dziecka. Powinno ponadto odzwierciedlać rzeczywistość obecnych trendów migracyjnych, w których osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową często przybywają na terytorium państw członkowskich po długim okresie tranzytu. Pojęcie to powinno zatem obejmować rodziny powstałe poza krajem pochodzenia, ale przed przybyciem na terytorium państw członkowskich.

Or. it

Poprawka 166
Barbara Spinelli, Cornelia Ernst

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 16

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(16) Pojęcie „członków rodziny” powinno uwzględniać różnorodne szczególne sytuacje zależności oraz szczególną uwagę, jaką należy zwrócić na najlepsze zabezpieczenie interesów dziecka. Powinno ponadto odzwierciedlać rzeczywistość obecnych trendów migracyjnych, w których osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową często przybywają na terytorium państw członkowskich po długim okresie tranzytu. Pojęcie to powinno zatem obejmować rodziny powstałe poza krajem pochodzenia, ***ale przed przybyciem*** na terytorium państw członkowskich.	(16) Pojęcie „członków rodziny” powinno uwzględniać ***różnorodność rodzin, nowe modele rodziny,*** różnorodne szczególne sytuacje zależności oraz szczególną uwagę, jaką należy zwrócić na najlepsze zabezpieczenie interesów dziecka. Powinno ponadto odzwierciedlać rzeczywistość obecnych trendów migracyjnych, w których osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową często przybywają na terytorium państw członkowskich po długim okresie tranzytu. Pojęcie to powinno zatem obejmować rodziny powstałe ***zarówno*** poza krajem pochodzenia, ***jak i rodziny powstałe po przybyciu*** na terytorium państw członkowskich***, z wyłączeniem, we wszystkich przypadkach, przymusowych małżeństw. Pojęcie małżonków i partnerów stanu wolnego nie powinno wprowadzać rozróżnienia małżonków lub partnerów w oparciu o ich płeć.***

Or. en

Uzasadnienie

Kontrsprawozdawczyni zgadza się ze sprawozdawczynią co do tego, że rodziny powstałe po przybyciu na terytorium państw członkowskich powinny być objęte definicją członków rodziny. Kontrsprawozdawczyni zgadza się też ze sprawozdawczynią co do tego, że małżeństwa przymusowe, bez względu na miejsce zawarcia, powinny być wykluczone.

Poprawka 167
Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 16

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(16) Pojęcie „członków rodziny" powinno uwzględniać różnorodne szczególne sytuacje zależności oraz szczególną uwagę, jaką należy zwrócić na najlepsze zabezpieczenie interesów dziecka. ***Powinno ponadto odzwierciedlać rzeczywistość obecnych trendów migracyjnych, w których osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową często przybywają na terytorium państw członkowskich po długim okresie tranzytu. Pojęcie to powinno zatem obejmować rodziny powstałe poza krajem pochodzenia, ale przed przybyciem na terytorium państw członkowskich.***	(16) Pojęcie „członków rodziny" powinno uwzględniać ***zasady określone w dyrektywie Rady 2003/86/WE[1a], podkreślające podstawową jednostkę rodzinną,*** różnorodne szczególne sytuacje zależności oraz szczególną uwagę, jaką należy zwrócić na najlepsze zabezpieczenie interesów dziecka.

[1a] Dyrektywa Rady 2003/86/WE z dnia 22 września 2003 r. w sprawie prawa do łączenia rodzin, Dz.U. L 251 z 3.10.2003, s. 12–18.

Or. en

Poprawka 168
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 16

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(16) Pojęcie „członków rodziny” powinno uwzględniać różnorodne szczególne sytuacje zależności oraz szczególną uwagę, jaką należy zwrócić na najlepsze zabezpieczenie interesów dziecka. Powinno ponadto odzwierciedlać rzeczywistość obecnych trendów migracyjnych, w których osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową często przybywają na terytorium państw członkowskich po długim okresie tranzytu. Pojęcie to powinno zatem obejmować rodziny powstałe poza krajem pochodzenia***, ale przed przybyciem*** na terytorium państw członkowskich.	(16) Pojęcie „członków rodziny” powinno uwzględniać ***różnorodność typów rodziny,*** różnorodne szczególne sytuacje zależności oraz szczególną uwagę, jaką należy zwrócić na najlepsze zabezpieczenie interesów dziecka. Powinno ponadto odzwierciedlać rzeczywistość obecnych trendów migracyjnych, w których osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową często przybywają na terytorium państw członkowskich po długim okresie tranzytu. Pojęcie to powinno zatem obejmować ***zarówno*** rodziny powstałe poza krajem pochodzenia***, jak i rodziny powstałe po przybyciu*** na terytorium państw członkowskich. ***Pojęcie to musi natomiast w każdym przypadku wykluczać małżeństwa z przymusu.***

Or. it

Poprawka 169
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 16

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(16) Pojęcie „członków rodziny” powinno uwzględniać różnorodne szczególne sytuacje zależności oraz szczególną uwagę, jaką należy zwrócić na najlepsze zabezpieczenie interesów dziecka. Powinno ponadto odzwierciedlać rzeczywistość obecnych trendów migracyjnych, w których osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową często przybywają na terytorium państw członkowskich po długim okresie tranzytu. Pojęcie to powinno zatem obejmować rodziny powstałe poza krajem	(16) Pojęcie „członków rodziny” powinno uwzględniać różnorodne szczególne sytuacje zależności oraz szczególną uwagę, jaką należy zwrócić na najlepsze zabezpieczenie interesów dziecka. Powinno ponadto odzwierciedlać rzeczywistość obecnych trendów migracyjnych, w których osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową często przybywają na terytorium państw członkowskich po długim okresie tranzytu. Pojęcie to powinno zatem obejmować rodziny powstałe poza krajem

pochodzenia, ***ale*** przed przybyciem na terytorium państw członkowskich.	pochodzenia, ***zarówno*** przed przybyciem***, jak i po przybyciu*** na terytorium państw członkowskich.

Or. en

Poprawka 170
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 17

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(17) ***Niniejsze rozporządzenie*** nie narusza Protokołu w sprawie prawa azylu dla obywateli Państw Członkowskich Unii Europejskiej, dołączonego do Traktatu o Unii Europejskiej (TUE) i TFUE.	(17) ***Niniejsza dyrektywa*** nie narusza Protokołu w sprawie prawa azylu dla obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej, dołączonego do Traktatu o Unii Europejskiej (TUE) i TFUE.

Or. en

Poprawka 171
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 19

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(19) Konsultacje z Wysokim Komisarzem Narodów Zjednoczonych ds. Uchodźców mogą dostarczyć organom państw członkowskich cennych wskazówek podczas określania statusu uchodźcy zgodnie z art. 1 konwencji genewskiej.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 172

Lorenzo Fontana

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 20

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(20) ***Jako wytyczne dla właściwych organów krajowych*** państw członkowskich w ***stosowaniu konwencji genewskiej należy ustanowić normy dotyczące definicji i zakresu statusu uchodźcy***.	(20) ***Obecnie UE i większość*** państw członkowskich ***de facto nie przestrzegają kryteriów określających status uchodźcy – zdecydowana większość osób przyjmowanych*** w ***Europie to nie uchodźcy, ale osoby migrujące z przyczyn ekonomicznych, które następnie pozostają na terytorium Europy i zwiększają napięcia społeczne, czego namacalnym dowodem jest sytuacja we Włoszech***.

Or. it

Poprawka 173
Lorenzo Fontana

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 21

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(21) Konieczne jest wprowadzenie wspólnych kryteriów uznawania osób ubiegających się o ochronę międzynarodową za uchodźców w rozumieniu art. 1 konwencji genewskiej.	***skreśla się***

Or. it

Uzasadnienie

Osoba ubiegająca się o azyl nie jest uchodźcą. Uchodźcą jest osoba, której przyznano status uchodźcy w wyniku pozytywnego rozpatrzenia wniosku o udzielenie azylu.

Poprawka 174
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Monica Macovei

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 21

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(21) Konieczne jest wprowadzenie ***wspólnych*** kryteriów uznawania osób ubiegających się o ochronę międzynarodową za uchodźców w rozumieniu art. 1 konwencji genewskiej.	(21) Konieczne jest wprowadzenie ***podstawowych*** kryteriów uznawania osób ubiegających się o ochronę międzynarodową za uchodźców w rozumieniu art. 1 konwencji genewskiej.

Or. en

Poprawka 175
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 21 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(21a) Choć ciężar dowodu w związku z uzasadnieniem wniosku spoczywa na wnioskodawcy, obowiązek potwierdzenia i oceny wszystkich istotnych faktów spoczywa zarówno na wnioskodawcy, jak i na organie rozstrzygającym. Jeśli pewne aspekty wniosku nie są poparte dokumentami lub innymi dowodami, wątpliwości należy rozstrzygać na korzyść wnioskodawcy, jeśli tylko dołożył on rzeczywistych starań, aby uzasadnić swój wniosek, i przedstawił wszystkie istotne dostępne elementy, a jego oświadczenia można uznać za spójne i wiarygodne.

Or. en

Uzasadnienie

Zob. uzasadnienie poprawki do art. 4 ust. 5.

Poprawka 176
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 22

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(22) W szczególności konieczne jest wprowadzenie wspólnych pojęć „potrzeby ochrony powstałej po przybyciu do państwa członkowskiego”, „źródeł krzywdy i ochrony”***, „ochrony wewnętrznej”*** oraz „prześladowania”, w tym „powodów prześladowania”.	(22) W szczególności konieczne jest wprowadzenie wspólnych pojęć „potrzeby ochrony powstałej po przybyciu do państwa członkowskiego”, „źródeł krzywdy i ochrony” oraz „prześladowania”, w tym „powodów prześladowania”.

Or. en

Poprawka 177
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 22

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(22) W szczególności konieczne jest wprowadzenie wspólnych pojęć „potrzeby ochrony powstałej po przybyciu do państwa członkowskiego”, „źródeł krzywdy i ochrony”***, „ochrony wewnętrznej”*** oraz „prześladowania”, w tym „powodów prześladowania”.	(22) W szczególności konieczne jest wprowadzenie wspólnych pojęć „potrzeby ochrony powstałej po przybyciu do państwa członkowskiego”, „źródeł krzywdy i ochrony” oraz „prześladowania”, w tym „powodów prześladowania”.

Or. en

Uzasadnienie

Kontrsprawozdawczyni podobnie jak sprawozdawczyni jest zdania, że pojęcie ochrony wewnętrznej nie jest wystarczająco rozwinięte, jasne i bezpieczne, by mogło być stosowane w całkowicie zharmonizowany sposób.

Poprawka 178
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 23

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(23) Ochronę może zapewnić państwo ***lub spełniające warunki określone w niniejszym rozporządzeniu podmioty lub organizacje (w tym organizacje międzynarodowe), które kontrolują region lub większy obszar na terytorium danego państwa,*** jeżeli ***chcą one i mogą zapewnić ochronę***. Taka ochrona powinna być skuteczna i mieć charakter nietymczasowy.	(23) Ochronę może zapewnić państwo, jeżeli ***chce ją zapewnić i ma taką możliwość***. Taka ochrona powinna być skuteczna i mieć charakter nietymczasowy.

Or. it

Poprawka 179
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 23

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(23) Ochronę może zapewnić państwo ***lub spełniające warunki określone w niniejszej dyrektywie podmioty lub organizacje, upoważnione przez państwo, w tym organizacje międzynarodowe, które kontrolują region lub większy obszar na terytorium danego państwa,*** jeżeli chcą ***one*** i mogą zapewnić ochronę. Taka ochrona powinna być skuteczna i mieć charakter nietymczasowy.	(23) Ochronę może zapewnić ***jedynie*** państwo, jeżeli ***jego władze*** chcą i mogą zapewnić ochronę. Taka ochrona powinna być skuteczna i mieć charakter nietymczasowy.

Or. en

Poprawka 180
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 23

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(23) Ochronę ***może*** zapewnić ***państwo lub*** spełniające warunki określone w ***niniejszej dyrektywie podmioty lub organizacje, upoważnione przez państwo, w tym organizacje międzynarodowe, które kontrolują region lub większy obszar na terytorium danego państwa,*** jeżeli chcą one i mogą zapewnić ochronę. Taka ochrona powinna być skuteczna i mieć charakter nietymczasowy.	(23) Ochronę ***mogą*** zapewnić ***państwa*** spełniające warunki określone w ***niniejszym rozporządzeniu***, jeżeli chcą one i mogą zapewnić ochronę. Taka ochrona powinna być skuteczna i mieć charakter nietymczasowy.

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z Konwencją dotyczącą statusu uchodźców z 1951 r., zmienioną w 1967 r., jedynym podmiotem mogącym udzielić ochrony międzynarodowej jest państwo [art. 1A ust. 2]:

„W rozumieniu niniejszej Konwencji termin »uchodźca« stosuje się do osoby, która:

(...)

(2) w rezultacie uzasadnionej obawy przed prześladowaniem z powodu swojej rasy, religii, narodowości, przynależności do określonej grupy społecznej lub z powodu przekonań politycznych przebywa poza granicami państwa, którego jest obywatelem, i nie może lub nie chce z powodu tych obaw korzystać z ochrony tego państwa, albo która nie ma żadnego obywatelstwa i znajdując się na skutek podobnych zdarzeń poza państwem swojego dawnego stałego zamieszkania nie może lub nie chce z powodu tych obaw powrócić do tego państwa”.

Poprawka 181
Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 23

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(23) Ochronę może zapewnić państwo lub spełniające warunki określone w niniejszym rozporządzeniu podmioty lub organizacje (w tym organizacje międzynarodowe), które kontrolują region lub większy obszar na terytorium danego państwa, jeżeli chcą one i mogą zapewnić ochronę. Taka ochrona powinna być	(23) Ochronę może zapewnić państwo lub spełniające warunki określone w niniejszym rozporządzeniu podmioty lub organizacje (w tym organizacje międzynarodowe), które kontrolują region lub większy obszar na terytorium danego państwa, jeżeli chcą one i mogą zapewnić ochronę. Taka ochrona powinna być skuteczna.

skuteczna ***i mieć charakter nietymczasowy***.

Or. en

Poprawka 182
Lorenzo Fontana

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 23

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(23) Ochronę może zapewnić państwo lub spełniające warunki określone w niniejszym rozporządzeniu ***podmioty lub*** organizacje (w tym organizacje międzynarodowe), które kontrolują region lub większy obszar na terytorium danego państwa, jeżeli chcą one i mogą zapewnić ochronę. Taka ochrona powinna być skuteczna i mieć charakter nietymczasowy.	(23) Ochronę może zapewnić państwo lub spełniające warunki określone w niniejszym rozporządzeniu organizacje (w tym organizacje międzynarodowe), które kontrolują region lub większy obszar na terytorium danego państwa, jeżeli chcą one i mogą zapewnić ochronę. Taka ochrona powinna być skuteczna i mieć charakter nietymczasowy.

Or. it

Poprawka 183
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 24

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(24) Wewnętrzna ochrona przed prześladowaniem lub poważną krzywdą powinna być faktycznie dostępna osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową w części terytorium kraju jego pochodzenia, do której może ona bezpiecznie i legalnie pojechać i uzyskać wstęp oraz w której, jak można zasadnie zakładać, może się ona osiedlić. Ocena, czy istnieje taka ochrona wewnętrzna, powinna stanowić integralną	***skreśla się***

część oceny wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej; należy ją przeprowadzać po ustaleniu przez organ rozstrzygający, że w przeciwnym razie mają zastosowanie kryteria kwalifikowania. Obowiązek wykazania możliwości ochrony wewnętrznej powinien spoczywać na organie rozstrzygającym.

Or. it

Poprawka 184
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 24

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(24) Wewnętrzna ochrona przed prześladowaniem lub poważną krzywdą powinna być faktycznie dostępna osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową w części terytorium kraju jego pochodzenia, do której może ona bezpiecznie i legalnie pojechać i uzyskać wstęp oraz w której, jak można zasadnie zakładać, może się ona osiedlić. Ocena, czy istnieje taka ochrona wewnętrzna, powinna stanowić integralną część oceny wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej; należy ją przeprowadzać po ustaleniu przez organ rozstrzygający, że w przeciwnym razie mają zastosowanie kryteria kwalifikowania. Obowiązek wykazania możliwości ochrony wewnętrznej powinien spoczywać na organie rozstrzygającym.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 185
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 24

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(24) Wewnętrzna ochrona przed prześladowaniem lub poważną krzywdą powinna być faktycznie dostępna osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową w części terytorium kraju jego pochodzenia, do której może ona bezpiecznie i legalnie pojechać i uzyskać wstęp oraz w której, jak można zasadnie zakładać, może się ona osiedlić. Ocena, czy istnieje taka ochrona wewnętrzna, powinna stanowić integralną część oceny wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej; należy ją przeprowadzać po ustaleniu przez organ rozstrzygający, że w przeciwnym razie mają zastosowanie kryteria kwalifikowania. Obowiązek wykazania możliwości ochrony wewnętrznej powinien spoczywać na organie rozstrzygającym.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Pojęcie ochrony wewnętrznej nie wynika z Konwencji dotyczącej statusu uchodźców z 1951 r. i stwarza dodatkowe kryteria kwalifikowalności do uzyskania statusu uchodźcy, w uzupełnieniu do kryteriów przewidzianych w art. 1A tej konwencji, co stwarza ryzyko, że wnioskodawcy uprawnieni do ochrony na mocy tej konwencji stracą prawo do ochrony na mocy prawa Unii.

Poprawka 186
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, Carlos Coelho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 24

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(24) Wewnętrzna ochrona przed prześladowaniem lub poważną krzywdą powinna być faktycznie dostępna osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową w części terytorium kraju jego pochodzenia, do której może ona bezpiecznie i legalnie pojechać i uzyskać wstęp oraz w której, jak można zasadnie zakładać, może się ona osiedlić. Ocena, czy istnieje taka ochrona wewnętrzna, ***powinna*** stanowić ***integralną*** część oceny wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej; należy ją przeprowadzać po ustaleniu przez organ rozstrzygający, że w przeciwnym razie mają zastosowanie kryteria kwalifikowania. Obowiązek wykazania możliwości ochrony wewnętrznej powinien spoczywać na organie rozstrzygającym.	(24) Wewnętrzna ochrona przed prześladowaniem lub poważną krzywdą powinna być faktycznie dostępna osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową w części terytorium kraju jego pochodzenia, do której może ona bezpiecznie i legalnie pojechać i uzyskać wstęp oraz w której, jak można zasadnie zakładać, może się ona osiedlić. Ocena, czy istnieje taka ochrona wewnętrzna, ***może*** stanowić część oceny wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej; należy ją przeprowadzać po ustaleniu przez organ rozstrzygający, że w przeciwnym razie mają zastosowanie kryteria kwalifikowania. Obowiązek wykazania możliwości ochrony wewnętrznej powinien spoczywać na organie rozstrzygającym. ***Wnioskodawca powinien jednak współpracować z organem rozstrzygającym w celu określenia, czy warunki udzielenia ochrony wewnętrznej są spełnione w części terytorium jego kraju pochodzenia.***

Or. en

Uzasadnienie

Choć ciężar wykazania, czy ochrona wewnętrzna jest dostępna, powinien spoczywać na organie rozstrzygającym, jest równie konieczne, aby wnioskodawca pomagał temu organowi w określeniu, czy warunki udzielenia ochrony wewnętrznej zostały spełnione, przez dostarczenie istotnych informacji i udzielenie odpowiedzi na wszystkie zadane pytania.

Poprawka 187
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky, Monica Macovei

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 24

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(24) Wewnętrzna ochrona przed prześladowaniem lub poważną krzywdą powinna być faktycznie dostępna osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową w części terytorium kraju jego pochodzenia, do której może ona bezpiecznie i legalnie pojechać i uzyskać wstęp oraz w której, jak można zasadnie zakładać, może się ona osiedlić. Ocena, czy istnieje taka ochrona wewnętrzna, powinna stanowić integralną część oceny wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej; należy ją przeprowadzać po ustaleniu przez organ rozstrzygający, że w przeciwnym razie mają zastosowanie kryteria kwalifikowania. ***Obowiązek wykazania możliwości ochrony wewnętrznej powinien spoczywać na organie rozstrzygającym.***	(24) Wewnętrzna ochrona przed prześladowaniem lub poważną krzywdą powinna być faktycznie dostępna osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową w części terytorium kraju jego pochodzenia, do której może ona bezpiecznie i legalnie pojechać i uzyskać wstęp oraz w której, jak można zasadnie zakładać, może się ona osiedlić. Ocena, czy istnieje taka ochrona wewnętrzna, powinna stanowić integralną część oceny wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej; należy ją przeprowadzać po ustaleniu przez organ rozstrzygający, że w przeciwnym razie mają zastosowanie kryteria kwalifikowania.

Or. en

Poprawka 188
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 24

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(24) Wewnętrzna ochrona przed prześladowaniem lub poważną krzywdą powinna być faktycznie dostępna osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową w części terytorium kraju jego pochodzenia, do której może ona bezpiecznie i legalnie pojechać i uzyskać wstęp oraz w której, jak można zasadnie zakładać, może się ona osiedlić. Ocena, czy istnieje taka ochrona wewnętrzna, powinna stanowić integralną część oceny wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej; należy ją przeprowadzać po ustaleniu przez organ rozstrzygający, że w przeciwnym razie	(24) Wewnętrzna ochrona przed prześladowaniem lub poważną krzywdą powinna być faktycznie dostępna osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową w części terytorium kraju jego pochodzenia, do której może ona bezpiecznie i legalnie pojechać i uzyskać wstęp oraz w której, jak można zasadnie zakładać, może się ona osiedlić. Ocena, czy istnieje taka ochrona wewnętrzna, powinna stanowić integralną część oceny wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej; należy ją przeprowadzać ***najpóźniej*** po ustaleniu przez organ rozstrzygający, że w

mają zastosowanie kryteria kwalifikowania. Obowiązek wykazania możliwości ochrony wewnętrznej powinien spoczywać na ***organie rozstrzygającym***.	przeciwnym razie mają zastosowanie kryteria kwalifikowania. Obowiązek wykazania ***braku*** możliwości ochrony wewnętrznej powinien spoczywać na ***wnioskodawcy***.

Or. en

Poprawka 189
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, József Nagy, Carlos Coelho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 24 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(24a) Właściwe organy powinny skupić uwagę na poszukiwaniu sposobu jak najlepszego zabezpieczenia interesów dziecka przy ocenianiu warunków objęcia małoletnich ochroną wewnętrzną.

Or. en

Uzasadnienie

Motyw ten jest spójny z propozycją zawartą w art. 8 ust. 4 lit. a (nowa).

Poprawka 190
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 25

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(25) Jeżeli prześladowania lub wyrządzenia poważnej krzywdy dopuszcza się państwo lub jego przedstawiciele, to należy zakładać, że osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie jest dostępna skuteczna ochrona. Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnim bez opieki, to elementem	***skreśla się***

oceny, czy ochrona jest faktycznie dostępna, powinna być dostępność rozwiązań opiekuńczych najlepiej zabezpieczających interesy małoletniego bez opieki.

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z kolejnymi poprawkami, w których skreśla się art. 8.

Poprawka 191
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 25

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(25) Jeżeli prześladowania lub wyrządzenia poważnej krzywdy dopuszcza się państwo lub jego przedstawiciele, to należy zakładać, że osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie jest dostępna skuteczna ochrona. ***Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnim bez opieki, to elementem oceny, czy ochrona jest faktycznie dostępna, powinna być dostępność rozwiązań opiekuńczych najlepiej zabezpieczających interesy małoletniego bez opieki.***	(25) Jeżeli ***zostanie stwierdzone, że*** prześladowania lub wyrządzenia poważnej krzywdy dopuszcza się państwo lub jego przedstawiciele, to należy zakładać, że osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie jest dostępna skuteczna ochrona.

Or. en

Poprawka 192
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 26

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(26) Podczas dokonywania oceny wniosków o ochronę międzynarodową składanych przez małoletnich organy rozstrzygające ***powinny zwracać*** uwagę na formy prześladowania odnoszące się w szczególności do dzieci.

(26) Podczas dokonywania oceny wniosków o ochronę międzynarodową składanych przez małoletnich organy rozstrzygające ***zwracają*** uwagę na formy prześladowania odnoszące się w szczególności do dzieci***, handel ludźmi i wyzysk lub na brak ochrony przed takimi aktami prześladowania***.

Or. en

Poprawka 193
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 26

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(26) Podczas dokonywania oceny wniosków o ochronę międzynarodową składanych przez małoletnich organy rozstrzygające powinny zwracać uwagę na formy prześladowania odnoszące się w szczególności do dzieci.	(26) Podczas dokonywania oceny wniosków o ochronę międzynarodową składanych przez małoletnich organy rozstrzygające powinny zwracać uwagę na formy prześladowania ***i wszelkiego rodzaju wykorzystywania oraz na brak ochrony przed nimi,*** odnoszące się w szczególności do dzieci.

Or. it

Poprawka 194
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 27

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(27) Jednym z warunków kwalifikowania się do otrzymania statusu uchodźcy w rozumieniu art. 1 lit. A konwencji genewskiej jest związek przyczynowy między powodami prześladowania takimi jak rasa, religia,	(27) Jednym z warunków kwalifikowania się do otrzymania statusu uchodźcy w rozumieniu art. 1 lit. A konwencji genewskiej jest związek przyczynowy między powodami prześladowania takimi jak rasa, religia ***lub***

narodowość, przekonania polityczne lub przynależność do szczególnej grupy społecznej a aktami prześladowania lub brakiem ochrony przed takimi aktami.	***wyznanie***, narodowość, przekonania polityczne lub przynależność do szczególnej grupy społecznej ***lub poglądy polityczne*** a aktami prześladowania lub brakiem ochrony przed takimi aktami.

Or. en

Poprawka 195
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Monica Macovei

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 28

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(28) Równie konieczne jest wprowadzenie wspólnego pojęcia przynależności do szczególnej grupy społecznej jako powodu prześladowania. Definiując szczególną grupę społeczną, należy zwrócić należytą uwagę na aspekty związane z płcią osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, jeżeli mają one związek z jej uzasadnioną obawą przed prześladowaniem, w tym na tożsamość płciową i orientację seksualną, które to aspekty mogą być powiązane z określoną tradycją prawną i zwyczajami, prowadzącymi na przykład do okaleczania narządów płciowych, przymusowej sterylizacji czy przymusowej aborcji.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 196
Traian Ungureanu, Artis Pabriks, Tomáš Zdechovský, Monica Macovei

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 28

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(28) Równie konieczne jest wprowadzenie wspólnego pojęcia przynależności do szczególnej grupy społecznej jako powodu prześladowania. Definiując szczególną grupę społeczną, należy zwrócić należytą uwagę na aspekty związane z płcią osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, jeżeli mają one związek z jej uzasadnioną obawą przed prześladowaniem, w tym na tożsamość płciową i orientację seksualną, które to aspekty mogą być powiązane z określoną tradycją prawną i zwyczajami, prowadzącymi na przykład do okaleczania narządów płciowych, przymusowej sterylizacji czy przymusowej aborcji.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 197
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 28

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(28) Równie konieczne jest wprowadzenie wspólnego pojęcia przynależności do szczególnej grupy społecznej jako powodu prześladowania. ***Definiując szczególną grupę społeczną, należy zwrócić należytą uwagę na aspekty związane z płcią osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, jeżeli mają one związek z jej uzasadnioną obawą przed prześladowaniem, w tym na tożsamość płciową i orientację seksualną, które to aspekty mogą być powiązane z określoną tradycją prawną i zwyczajami, prowadzącymi na przykład do okaleczania narządów płciowych, przymusowej sterylizacji czy przymusowej aborcji.***	(28) Równie konieczne jest wprowadzenie wspólnego pojęcia przynależności do szczególnej grupy społecznej jako powodu prześladowania.

Or. en

Poprawka 198
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 28

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(28) Równie konieczne jest wprowadzenie wspólnego pojęcia przynależności do szczególnej grupy społecznej jako powodu prześladowania. Definiując szczególną grupę społeczną, należy zwrócić należytą uwagę na aspekty związane z płcią osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, jeżeli mają one związek z jej uzasadnioną obawą przed prześladowaniem, w tym na tożsamość płciową i orientację seksualną, które to aspekty mogą być powiązane z określoną tradycją prawną i zwyczajami, prowadzącymi na przykład do okaleczania narządów płciowych, przymusowej sterylizacji czy przymusowej aborcji.	(28) Równie konieczne jest wprowadzenie wspólnego pojęcia przynależności do szczególnej grupy społecznej jako powodu prześladowania. Definiując szczególną grupę społeczną, należy zwrócić należytą uwagę na aspekty związane z płcią osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, jeżeli mają one związek z jej uzasadnioną obawą przed prześladowaniem, w tym na tożsamość płciową i orientację seksualną, które to aspekty mogą być powiązane z określoną tradycją prawną i zwyczajami, prowadzącymi na przykład do okaleczania narządów płciowych, przymusowej sterylizacji czy przymusowej aborcji. ***Uzasadniona obawa przed prześladowaniem osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową może wynikać z jej postrzegania siebie jako członka określonej grupy społecznej, bez względu na to, czy należy do niej rzeczywiście.***

Or. en

Poprawka 199
Barbara Spinelli, Cornelia Ernst

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 28

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(28) Równie konieczne jest wprowadzenie wspólnego pojęcia	(28) Równie konieczne jest wprowadzenie wspólnego pojęcia

przynależności do szczególnej grupy społecznej jako powodu prześladowania. Definiując szczególną grupę społeczną, należy zwrócić należytą uwagę na aspekty związane z płcią osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, jeżeli mają one związek z jej uzasadnioną obawą przed prześladowaniem, w tym na tożsamość płciową i orientację seksualną, które to aspekty mogą być powiązane z określoną tradycją prawną i zwyczajami, prowadzącymi na przykład do okaleczania narządów płciowych, przymusowej sterylizacji czy przymusowej aborcji.	przynależności do szczególnej grupy społecznej jako powodu prześladowania. Definiując szczególną grupę społeczną, należy zwrócić należytą uwagę na aspekty związane z płcią osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, jeżeli mają one związek z jej uzasadnioną obawą przed prześladowaniem, w tym na tożsamość płciową***, ekspresję płciową, cechy płciowe*** i orientację seksualną, które to aspekty mogą być powiązane z ***handlem ludźmi w celach wykorzystywania seksualnego,*** określoną tradycją prawną i zwyczajami, prowadzącymi na przykład do okaleczania narządów płciowych, przymusowej sterylizacji czy przymusowej aborcji.

Or. en

Uzasadnienie

Kontrsprawozdawczyni zgadza się ze sprawozdawczynią, że cechy płciowe osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową również mogą być czynnikiem decydującym, czy osoba ta należy do danej grupy społecznej. Ponadto pragnie dodać „ekspresję płciową" do definicji „szczególnej grupy społecznej", zgodnie z orzeczeniem Europejskiego Trybunału Praw Człowieka, w którym wyjaśniono, że pewne osoby mogą być szczególnie narażone na niewłaściwe traktowanie (art. 3 EKPC) w państwach trzecich, jeśli są postrzegane jako niedostosowujące się do ról płciowych narzuconych przez społeczeństwo, tradycję, a nawet system prawny (N przeciwko Szwecji, wniosek nr 23505/09).

Poprawka 200
Barbara Spinelli, Cornelia Ernst

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 29

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(29) Zgodnie z odpowiednim orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej, oceniając wnioski o udzielenie ochrony międzynarodowej, właściwe organy państw członkowskich powinny stosować metody oceny wiarygodności osoby ubiegającej się o taką ochronę w sposób zapewniający	(29) Zgodnie z odpowiednim orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej ***i Europejskiego Trybunału Praw Człowieka***, oceniając wnioski o udzielenie ochrony międzynarodowej, właściwe organy państw członkowskich powinny stosować metody oceny wiarygodności osoby

poszanowanie praw jednostki gwarantowanych przez Kartę, w szczególności prawa do godności ludzkiej oraz poszanowania życia prywatnego i rodzinnego. W szczególności w przypadku ***homoseksualizmu*** indywidualna ocena wiarygodności osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie powinna opierać się na stereotypowych pojęciach dotyczących ***osób homoseksualnych***, a osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie powinna być poddawana szczegółowym przesłuchaniom ani testom dotyczącym jej praktyk seksualnych.	ubiegającej się o taką ochronę w sposób zapewniający poszanowanie praw jednostki gwarantowanych przez Kartę ***i EKPC***, w szczególności prawa do godności ludzkiej oraz poszanowania życia prywatnego i rodzinnego. W szczególności w przypadku ***orientacji seksualnej i tożsamości płciowej*** indywidualna ocena wiarygodności osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie powinna opierać się na stereotypowych pojęciach dotyczących ***orientacji seksualnej i tożsamości płciowej***, a osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie powinna być poddawana szczegółowym przesłuchaniom ani testom dotyczącym jej praktyk seksualnych. ***Ponadto właściwe organy krajowe nie powinny uznawać, że oświadczenia osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową są niewiarygodne na podstawie faktu, że osoba ubiegająca się o ochronę nie odniosła się w swoim początkowym szczegółowym opisie prześladowań, jakich ofiarą padła, do swojej orientacji seksualnej, tożsamości płciowej, ekspresji płciowej lub cech płciowych.***

Or. en

Uzasadnienie

Kontrsprawozdawczyni zgada się ze sprawozdawczynią co do tego, że późniejsze ujawnienie jest jednym z czterech elementów, do których odniósł się TSUE w niedawnym wyroku z dnia 2 grudnia 2014 r. w sprawie A, B i C przeciwko Staatssecretaris van Veiligheid en Justitie. Nie wspomina się o nim w tekście Komisji, stąd konieczność jego dodania. W przypadku ubiegających się o azyl osób LGBTI strach i napiętnowanie prowadzą często do późnego ujawniania przez nie orientacji seksualnej, tożsamości płciowej, ekspresji płciowej lub cech płciowych. To późne ujawnienie nie może wpłynąć negatywnie na rozpatrywanie wniosków tych osób.

Poprawka 201
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 29

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(29) Zgodnie z odpowiednim orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej, oceniając wnioski o udzielenie ochrony międzynarodowej, właściwe organy państw członkowskich powinny stosować metody oceny wiarygodności osoby ubiegającej się o taką ochronę w sposób zapewniający poszanowanie praw jednostki gwarantowanych przez Kartę, w szczególności prawa do godności ludzkiej oraz poszanowania życia prywatnego i rodzinnego. W szczególności w przypadku ***homoseksualizmu*** indywidualna ocena wiarygodności osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie powinna opierać się na stereotypowych pojęciach dotyczących ***osób homoseksualnych***, a osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie powinna być poddawana szczegółowym przesłuchaniom ani testom dotyczącym jej praktyk seksualnych.	(29) Zgodnie z odpowiednim orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej, oceniając wnioski o udzielenie ochrony międzynarodowej, właściwe organy państw członkowskich powinny stosować metody oceny wiarygodności osoby ubiegającej się o taką ochronę w sposób zapewniający poszanowanie praw jednostki gwarantowanych przez Kartę, w szczególności prawa do godności ludzkiej oraz poszanowania życia prywatnego i rodzinnego. W szczególności w przypadku ***orientacji seksualnej i tożsamości płciowej*** indywidualna ocena wiarygodności osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie powinna opierać się na stereotypowych pojęciach dotyczących ***orientacji seksualnej i tożsamości płciowej***, a osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie powinna być poddawana szczegółowym przesłuchaniom ani testom dotyczącym jej praktyk seksualnych.

Or. it

Poprawka 202
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 29

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(29) Zgodnie z odpowiednim orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej, oceniając wnioski o udzielenie ochrony międzynarodowej, właściwe organy państw członkowskich powinny stosować metody oceny wiarygodności osoby ubiegającej się o taką ochronę w sposób zapewniający poszanowanie praw jednostki	(29) Zgodnie z odpowiednim orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej, oceniając wnioski o udzielenie ochrony międzynarodowej, właściwe organy państw członkowskich powinny stosować metody oceny wiarygodności osoby ubiegającej się o taką ochronę w sposób zapewniający poszanowanie praw jednostki

gwarantowanych przez Kartę, w szczególności prawa do godności ludzkiej oraz poszanowania życia prywatnego i rodzinnego. W szczególności w przypadku homoseksualizmu indywidualna ocena wiarygodności osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie powinna opierać się na stereotypowych pojęciach ***dotyczących osób homoseksualnych, a osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie powinna być poddawana szczegółowym przesłuchaniom ani testom dotyczącym jej praktyk seksualnych***.	gwarantowanych przez Kartę, w szczególności prawa do godności ludzkiej oraz poszanowania życia prywatnego i rodzinnego. W szczególności w przypadku homoseksualizmu indywidualna ocena wiarygodności osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie powinna opierać się na stereotypowych pojęciach***, lecz właściwe organy muszą rygorystycznie wymagać dowodów faktycznych na homoseksualizm danej osoby***.
	Or. en

Poprawka 203
Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 30

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(30) Działania sprzeczne z celami i zasadami Organizacji Narodów Zjednoczonych zostały wymienione w preambule oraz w art. 1 i 2 Karty Narodów Zjednoczonych i są między innymi odzwierciedlone w rezolucjach Organizacji Narodów Zjednoczonych dotyczących środków zwalczania terroryzmu, w których stwierdza się, że „działania, metody i praktyki terrorystyczne są sprzeczne z celami i zasadami Organizacji Narodów Zjednoczonych” i że „świadome finansowanie, planowanie oraz stymulowanie działań terrorystycznych jest także sprzeczne z celami i zasadami Organizacji Narodów Zjednoczonych”.	(30) Działania sprzeczne z celami i zasadami Organizacji Narodów Zjednoczonych zostały wymienione w preambule oraz w art. 1 i 2 Karty Narodów Zjednoczonych i są między innymi odzwierciedlone w rezolucjach Organizacji Narodów Zjednoczonych dotyczących środków zwalczania terroryzmu, w których stwierdza się, że „działania, metody i praktyki terrorystyczne są sprzeczne z celami i zasadami Organizacji Narodów Zjednoczonych” i że „świadome finansowanie, planowanie oraz stymulowanie działań terrorystycznych jest także sprzeczne z celami i zasadami Organizacji Narodów Zjednoczonych”. ***Te same czyny, metody i praktyki powinny też stanowić powód do odmowy udzielenia lub pozbawienia statusu uchodźcy lub statusu ochrony uzupełniającej.***

Or. en

Poprawka 204
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 31

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(31) Popełnienie przestępstwa politycznego zasadniczo nie stanowi podstawy wyłączenia możliwości uznania danej osoby za uchodźcę. Zgodnie z odpowiednim orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej czyny szczególnie okrutne, nieproporcjonalne do deklarowanego celu politycznego, oraz akty o charakterze terrorystycznym, cechujące się przemocą wobec ludności cywilnej, nawet jeśli były popełnione z rzekomo politycznych pobudek, powinny jednak zostać zakwalifikowane jako poważne przestępstwa o charakterze innym niż polityczny i tym samym uzasadniać wyłączenie z możliwości uznania za uchodźcę.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 205
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 31

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(31) Popełnienie przestępstwa politycznego zasadniczo ***nie stanowi podstawy*** wyłączenia możliwości uznania danej osoby za uchodźcę. ***Zgodnie z odpowiednim orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej czyny szczególnie okrutne, nieproporcjonalne do***	(31) Popełnienie przestępstwa politycznego zasadniczo ***może stanowić podstawę*** wyłączenia możliwości uznania danej osoby za uchodźcę.

deklarowanego celu politycznego, oraz akty o charakterze terrorystycznym, cechujące się przemocą wobec ludności cywilnej, nawet jeśli były popełnione z rzekomo politycznych pobudek, powinny jednak zostać zakwalifikowane jako poważne przestępstwa o charakterze innym niż polityczny i tym samym uzasadniać wyłączenie z możliwości uznania za uchodźcę.

Or. en

Poprawka 206
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 31

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(31) Popełnienie przestępstwa politycznego zasadniczo nie stanowi podstawy wyłączenia możliwości uznania danej osoby za uchodźcę. Zgodnie z odpowiednim orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej czyny szczególnie okrutne, nieproporcjonalne do deklarowanego celu politycznego, oraz akty o charakterze terrorystycznym, cechujące się przemocą wobec ludności cywilnej, nawet jeśli były popełnione z rzekomo politycznych pobudek, powinny jednak zostać zakwalifikowane jako poważne przestępstwa o charakterze innym niż polityczny i tym samym uzasadniać wyłączenie z możliwości uznania za uchodźcę.	(31) Popełnienie przestępstwa politycznego zasadniczo nie stanowi podstawy wyłączenia możliwości uznania danej osoby za uchodźcę. Zgodnie z odpowiednim orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej czyny szczególnie okrutne, nieproporcjonalne do deklarowanego celu politycznego, oraz akty o charakterze terrorystycznym, cechujące się przemocą wobec ludności cywilnej, nawet jeśli były popełnione z rzekomo politycznych pobudek, powinny jednak zostać zakwalifikowane jako poważne przestępstwa o charakterze innym niż polityczny i tym samym ***powinny*** uzasadniać wyłączenie z możliwości uznania za uchodźcę.

Or. en

Poprawka 207
Monika Hohlmeier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 31 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(31a) Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej wyraźnie stwierdził w swoim wyroku w sprawie
	Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides przeciwko Mostafie Lounaniemu[1a],
	że popieranie grupy terrorystycznej lub dopuszczenie się aktu terroru stanowią wystarczający powód wykluczenia możliwości udzielenia osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową statusu uchodźcy lub objęcia jej ochroną uzupełniającą.
	[1a] C-573/14;

Or. en

Uzasadnienie

Spójność z poprawką do art. 12.

Poprawka 208
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 31 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(31a) Uznanie statusu ochrony uzupełniającej jest aktem deklaratoryjnym.

Or. en

Poprawka 209
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 32

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(32) Należy także ustanowić normy dotyczące definicji oraz zakresu statusu ochrony uzupełniającej. Ochrona uzupełniająca powinna mieć charakter komplementarny i dodatkowy wobec ochrony uchodźców przewidzianej w konwencji genewskiej.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 210
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 32

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(32) Należy także ustanowić normy dotyczące definicji oraz zakresu statusu ochrony uzupełniającej. Ochrona uzupełniająca powinna mieć charakter komplementarny i dodatkowy wobec ochrony uchodźców przewidzianej w konwencji genewskiej.	(32) Należy także ustanowić normy dotyczące definicji oraz zakresu statusu ochrony uzupełniającej. Ochrona uzupełniająca powinna mieć charakter komplementarny i dodatkowy wobec ochrony uchodźców przewidzianej w konwencji genewskiej. ***Choć status uchodźcy i ochrona uzupełniająca wynikają z różnych podstaw do objęcia ochroną, potrzeba ochrony może być utrzymana przez podobny okres.***

Or. en

Poprawka 211
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 33

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(33) Konieczne jest wprowadzenie wspólnych kryteriów, na podstawie których osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową będą uznawane za kwalifikujące się do otrzymania ochrony uzupełniającej. Kryteria takie powinny wynikać ze zobowiązań międzynarodowych określonych instrumentami ochrony praw człowieka i z praktyki obowiązującej w państwach członkowskich.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 212
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 34

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(34) Dla celów oceny poważnej krzywdy, która może kwalifikować osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową do ochrony uzupełniającej, zgodnie z odpowiednim orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości pojęcie „przemocy nieselektywnej" powinno obejmować przemoc, która może objąć dane osoby niezależnie od ich osobistych okoliczności.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 213
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 34

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(34) Dla celów oceny poważnej krzywdy, która może kwalifikować osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową do ochrony uzupełniającej, zgodnie z odpowiednim orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości pojęcie „przemocy nieselektywnej” powinno obejmować przemoc, która może objąć dane osoby niezależnie od ich osobistych okoliczności.

(34) Dla celów oceny poważnej krzywdy, która może kwalifikować osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową do ochrony uzupełniającej, zgodnie z odpowiednim orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości ***i Europejskiego Trybunału Praw Człowieka*** pojęcie „przemocy nieselektywnej” powinno obejmować przemoc, która może objąć dane osoby niezależnie od ich osobistych okoliczności. ***Czynniki, które mają być brane pod uwagę przy określaniu, czy zaistniała przemoc nieselektywna, mogą obejmować agresję zewnętrzną, okupację, obcą dominację, konflikty wewnętrzne, poważne naruszenia praw człowieka lub wydarzenia poważnie zakłócające porządek publiczny w całym kraju pochodzenia lub na części jego terytorium.***

Or. en

Poprawka 214
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 36

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(36) Jeżeli chodzi o wymagany dowód istnienia poważnego ***i zindywidualizowanego*** zagrożenia życia lub integralności osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, zgodnie z odpowiednim orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej[36] ***organy rozstrzygające nie powinny wymagać od tej osoby przedstawienia dowodu na to, że osoba ta stanowi konkretny cel takiej przemocy ze względu na elementy charakteryzujące jej sytuację osobistą***. Poziom przemocy nieselektywnej wymagany do uzasadnienia wniosku jest	(36) Jeżeli chodzi o wymagany dowód istnienia poważnego zagrożenia życia lub integralności osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, zgodnie z odpowiednim orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej[36] ***i Europejskiego Trybunału Praw Człowieka wymagany poziom krzywdy nie musi być równoważny torturom bądź nieludzkiemu lub poniżającemu traktowaniu lub karaniu***. Poziom przemocy nieselektywnej wymagany do uzasadnienia wniosku jest jednak niższy, jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest w stanie

jednak niższy, jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest w stanie wykazać, że dana sytuacja konkretnie jej dotyczy ze względu na elementy charakteryzujące jej sytuację osobistą. Ponadto organy rozstrzygające wyjątkowo powinny stwierdzać istnienie poważnego ***i zindywidualizowanego*** zagrożenia wyłącznie na podstawie obecności osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową na terytorium lub danej części terytorium kraju pochodzenia, jeżeli stopień przemocy nieselektywnej charakteryzującej trwający konflikt zbrojny jest ***tak wysoki***, że istnieją poważne podstawy, by sądzić, że jeżeli osoba cywilna zostanie odesłana do kraju pochodzenia lub danej części kraju pochodzenia, może zostać narażona na rzeczywiste ryzyko doznania poważnej krzywdy ze względu na sam fakt przebywania na terytorium tego państwa lub regionu.	wykazać, że dana sytuacja konkretnie jej dotyczy ze względu na elementy charakteryzujące jej sytuację osobistą. Ponadto organy rozstrzygające wyjątkowo powinny stwierdzać istnienie poważnego zagrożenia wyłącznie na podstawie obecności osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową na terytorium lub danej części terytorium kraju pochodzenia, jeżeli stopień przemocy nieselektywnej charakteryzującej trwający konflikt zbrojny jest ***taki***, że istnieją poważne podstawy, by sądzić, że jeżeli osoba cywilna zostanie odesłana do kraju pochodzenia lub danej części kraju pochodzenia, może zostać narażona na rzeczywiste ryzyko doznania poważnej krzywdy ze względu na sam fakt przebywania na terytorium tego państwa lub regionu. ***Choć Unia nie posiada obecnie uzgodnionej definicji prawnej przesiedleńca środowiskowego, nie uniemożliwia to państwom członkowskim obejmowania takich osób ochroną na mocy prawa krajowego.***
[36] C-465/07.	[36] C-465/07.

Or. en

Poprawka 215
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 36

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(36) Jeżeli chodzi o wymagany dowód istnienia poważnego i zindywidualizowanego zagrożenia życia lub integralności osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, zgodnie z odpowiednim orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej[36] organy rozstrzygające nie powinny	(36) Jeżeli chodzi o wymagany dowód istnienia poważnego i zindywidualizowanego zagrożenia życia lub integralności osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, zgodnie z odpowiednim orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej[36] organy rozstrzygające nie powinny

wymagać od tej osoby przedstawienia dowodu na to, że osoba ta stanowi konkretny cel takiej przemocy ze względu na elementy charakteryzujące jej sytuację osobistą. Poziom przemocy nieselektywnej wymagany do uzasadnienia wniosku jest jednak niższy, jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest w stanie wykazać, że dana sytuacja konkretnie jej dotyczy ze względu na elementy charakteryzujące jej sytuację osobistą. Ponadto organy rozstrzygające wyjątkowo powinny stwierdzać istnienie poważnego i zindywidualizowanego zagrożenia wyłącznie na podstawie obecności osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową na terytorium ***lub danej części terytorium kraju pochodzenia***, jeżeli stopień przemocy nieselektywnej charakteryzującej trwający konflikt zbrojny jest tak wysoki, że istnieją poważne podstawy, by sądzić, że jeżeli osoba cywilna zostanie odesłana do kraju pochodzenia ***lub danej części kraju pochodzenia***, może zostać narażona na rzeczywiste ryzyko doznania poważnej krzywdy ze względu na sam fakt przebywania na terytorium tego państwa lub regionu.	wymagać od tej osoby przedstawienia dowodu na to, że osoba ta stanowi konkretny cel takiej przemocy ze względu na elementy charakteryzujące jej sytuację osobistą. Poziom przemocy nieselektywnej wymagany do uzasadnienia wniosku jest jednak niższy, jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest w stanie wykazać, że dana sytuacja konkretnie jej dotyczy ze względu na elementy charakteryzujące jej sytuację osobistą. Ponadto organy rozstrzygające wyjątkowo powinny stwierdzać istnienie poważnego i zindywidualizowanego zagrożenia wyłącznie na podstawie obecności osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową na terytorium, jeżeli stopień przemocy nieselektywnej charakteryzującej trwający konflikt zbrojny jest tak wysoki, że istnieją poważne podstawy, by sądzić, że jeżeli osoba cywilna zostanie odesłana do kraju pochodzenia, może zostać narażona na rzeczywiste ryzyko doznania poważnej krzywdy ze względu na sam fakt przebywania na terytorium tego państwa lub regionu. ***Do celów niniejszego rozporządzenia należy również zapewnić ochronę międzynarodową osobom narażonym na poważne zagrożenie w wyniku klęski żywiołowej lub katastrofy spowodowanej przez człowieka.***
[36] C-465/07.	[36] C-465/07.

Or. it

Poprawka 216
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 36

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(36) Jeżeli chodzi o wymagany dowód istnienia poważnego ***i zindywidualizowanego*** zagrożenia życia lub integralności osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, zgodnie z odpowiednim orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości Unii ***Europejskiej[36] organy rozstrzygające nie powinny wymagać od tej osoby przedstawienia dowodu na to, że osoba ta stanowi konkretny cel takiej przemocy ze względu na elementy charakteryzujące jej sytuację osobistą***. Poziom przemocy nieselektywnej wymagany do uzasadnienia wniosku jest ***jednak*** niższy, jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest w stanie wykazać, że dana sytuacja konkretnie jej dotyczy ze względu na elementy charakteryzujące jej sytuację osobistą. Ponadto organy rozstrzygające ***wyjątkowo*** powinny stwierdzać istnienie poważnego ***i zindywidualizowanego*** zagrożenia wyłącznie na podstawie obecności osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową na terytorium lub danej części terytorium kraju pochodzenia, jeżeli stopień przemocy nieselektywnej charakteryzującej trwający konflikt zbrojny jest ***tak wysoki***, że istnieją poważne podstawy, by sądzić, że jeżeli osoba cywilna zostanie odesłana do kraju pochodzenia lub danej części kraju pochodzenia, może zostać narażona na rzeczywiste ryzyko doznania poważnej krzywdy ze względu na sam fakt przebywania na terytorium tego państwa lub regionu.

(36) Jeżeli chodzi o wymagany dowód istnienia poważnego zagrożenia życia lub integralności osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, zgodnie z odpowiednim orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości Unii ***Europejskiej i Europejskiego Trybunału Praw Człowieka wymagany poziom krzywdy nie musi być równoważny torturom bądź nieludzkiemu lub poniżającemu traktowaniu lub karaniu***. Poziom przemocy nieselektywnej wymagany do uzasadnienia wniosku jest niższy, jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest w stanie wykazać, że dana sytuacja konkretnie jej dotyczy ze względu na elementy charakteryzujące jej sytuację osobistą. Ponadto organy rozstrzygające powinny stwierdzać istnienie poważnego zagrożenia wyłącznie na podstawie obecności osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową na terytorium lub danej części terytorium kraju pochodzenia, jeżeli stopień przemocy nieselektywnej charakteryzującej trwający konflikt zbrojny jest ***taki***, że istnieją poważne podstawy, by sądzić, że jeżeli osoba cywilna zostanie odesłana do kraju pochodzenia lub danej części kraju pochodzenia, może zostać narażona na rzeczywiste ryzyko doznania poważnej krzywdy ze względu na sam fakt przebywania na terytorium tego państwa lub regionu.

---

[36] C-465/07.

Or. en

Poprawka 217
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 36

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(36) Jeżeli chodzi o wymagany dowód istnienia poważnego i zindywidualizowanego zagrożenia życia lub integralności osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, zgodnie z odpowiednim orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej[36] organy rozstrzygające nie powinny wymagać od tej osoby przedstawienia dowodu na to, że osoba ta stanowi konkretny cel takiej przemocy ze względu na elementy charakteryzujące jej sytuację osobistą. Poziom przemocy nieselektywnej wymagany do uzasadnienia wniosku jest jednak niższy, jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest w stanie wykazać, że dana sytuacja konkretnie jej dotyczy ze względu na elementy charakteryzujące jej sytuację osobistą. Ponadto organy rozstrzygające wyjątkowo powinny stwierdzać istnienie poważnego i zindywidualizowanego zagrożenia wyłącznie na podstawie obecności osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową na terytorium ***lub danej części terytorium*** kraju pochodzenia, jeżeli stopień przemocy nieselektywnej charakteryzującej trwający konflikt zbrojny jest tak wysoki, że istnieją poważne podstawy, by sądzić, że jeżeli osoba cywilna zostanie odesłana do ***kraju pochodzenia lub danej*** części kraju pochodzenia, może zostać narażona na rzeczywiste ryzyko doznania poważnej krzywdy ze względu na sam fakt przebywania na terytorium tego państwa ***lub regionu***.	(36) Jeżeli chodzi o wymagany dowód istnienia poważnego i zindywidualizowanego zagrożenia życia lub integralności osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, zgodnie z odpowiednim orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej[36] organy rozstrzygające nie powinny wymagać od tej osoby przedstawienia dowodu na to, że osoba ta stanowi konkretny cel takiej przemocy ze względu na elementy charakteryzujące jej sytuację osobistą. Poziom przemocy nieselektywnej wymagany do uzasadnienia wniosku jest jednak niższy, jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest w stanie wykazać, że dana sytuacja konkretnie jej dotyczy ze względu na elementy charakteryzujące jej sytuację osobistą. Ponadto organy rozstrzygające wyjątkowo powinny stwierdzać istnienie poważnego i zindywidualizowanego zagrożenia wyłącznie na podstawie obecności osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową na terytorium kraju pochodzenia, jeżeli stopień przemocy nieselektywnej charakteryzującej trwający konflikt zbrojny jest tak wysoki, że istnieją poważne podstawy, by sądzić, że jeżeli osoba cywilna zostanie odesłana do ***dowolnej*** części kraju pochodzenia, może zostać narażona na rzeczywiste ryzyko doznania poważnej krzywdy ze względu na sam fakt przebywania na terytorium tego państwa.
[36] C-465/07.	[36] C-465/07.

Or. en

Uzasadnienie

Motyw zostaje zmieniony, aby uwzględnić proponowaną ocenę możliwości udzielenia ochrony wewnętrznej.

Poprawka 218
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 36 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(36a) Osoba potrzebująca ochrony ze względu na niemożność powrotu do swojego państwa pochodzenia z powodu klęski żywiołowej lub katastrofy spowodowanej przez człowieka również powinna kwalifikować się do objęcia ochroną na mocy niniejszego rozporządzenia.

Or. en

Poprawka 219
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 36 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(36b) Klęski żywiołowe i katastrofy spowodowane przez człowieka obejmują: efekty zmiany klimatu, zawłaszczanie ziemi i wody, pustynnienie siedlisk, przymusowe osadnictwo wiejskie oraz klęski żywiołowe i zanieczyszczenie będące wynikiem wojny.

Or. en

Uzasadnienie

Obecnie uchodźcy ekologiczni nie podlegają ochronie na mocy prawa międzynarodowego. W przeciwieństwie do uchodźców objętych Konwencją ONZ dotyczącą statusu uchodźców z 1951 r. w przypadku odesłania do kraju pochodzenia napotykają oni zniszczone tereny lub są przymusowo umieszczani w obozach dla uchodźców. Zmiana klimatu nie dotyczy wyłącznie środowiska, lecz jej skutki wpływają na wszystkie aspekty ludzkiego życia: od stabilności rządów i gospodarek po zdrowie.

Poprawka 220
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 37

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(37) Zezwolenie na pobyt i dokumenty podróży wydawane osobom korzystającym z ochrony międzynarodowej po raz pierwszy lub odnawiane po wejściu w życie ***niniejszego rozporządzenia*** powinny być zgodne z zasadami określonymi odpowiednio w rozporządzeniu (WE) nr 1030/2002 i rozporządzeniu Rady (WE) nr 2252/2004.	(37) Zezwolenie na pobyt i dokumenty podróży wydawane osobom korzystającym z ochrony międzynarodowej po raz pierwszy lub odnawiane po wejściu w życie ***niniejszej dyrektywy*** powinny być zgodne z zasadami określonymi odpowiednio w rozporządzeniu (WE) nr 1030/2002 i rozporządzeniu Rady (WE) nr 2252/2004.

Or. en

Poprawka 221
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 37

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(37) Zezwolenie na pobyt i dokumenty podróży wydawane osobom korzystającym z ochrony międzynarodowej po ***raz pierwszy lub odnawiane po*** wejściu w życie niniejszego rozporządzenia powinny być zgodne z zasadami określonymi odpowiednio w rozporządzeniu (WE) nr	(37) Zezwolenie na pobyt i dokumenty podróży wydawane osobom korzystającym z ochrony międzynarodowej po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia powinny być zgodne z zasadami określonymi odpowiednio w rozporządzeniu (WE) nr

1030/2002 i rozporządzeniu Rady (WE) nr 2252/2004.	1030/2002 i rozporządzeniu Rady (WE) nr 2252/2004.

Or. en

Poprawka 222
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 38

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(38) Członkowie rodziny ***są zazwyczaj, ze względu na swoje bliskie relacje z uchodźcą, narażeni na akty prześladowania w sposób, który może stanowić podstawę udzielenia im ochrony międzynarodowej. Jeżeli nie kwalifikują się*** do ***ochrony międzynarodowej, do*** celów utrzymania jedności rodziny mają prawo ubiegać się o zezwolenie na pobyt ***oraz prawa przysługujące osobom korzystającym*** z ochrony międzynarodowej. Nie naruszając przepisów niniejszego rozporządzenia dotyczących utrzymania jedności rodziny, jeżeli sytuacja wchodzi w zakres dyrektywy 2003/86/WE w sprawie prawa do łączenia rodzin oraz spełnione są warunki łączenia określone w tej dyrektywie, członkom rodziny osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej, którzy osobiście nie kwalifikują się do otrzymania takiej ochrony, należy przyznać zezwolenie na pobyt oraz prawa zgodnie z tą dyrektywą. Niniejsze rozporządzenie stosuje się, nie naruszając przepisów dyrektywy 2004/38/WE.	(38) Członkowie rodziny, do celów utrzymania jedności rodziny mają prawo ubiegać się o zezwolenie na pobyt ***na okres nie dłuższy niż okres obowiązywania zezwolenia osoby korzystającej*** z ochrony międzynarodowej. Nie naruszając przepisów niniejszego rozporządzenia dotyczących utrzymania jedności rodziny, jeżeli sytuacja wchodzi w zakres dyrektywy 2003/86/WE w sprawie prawa do łączenia rodzin oraz spełnione są warunki łączenia określone w tej dyrektywie, członkom rodziny osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej, którzy osobiście nie kwalifikują się do otrzymania takiej ochrony, należy przyznać zezwolenie na pobyt oraz prawa zgodnie z tą dyrektywą. Niniejsze rozporządzenie stosuje się, nie naruszając przepisów dyrektywy 2004/38/WE.

Or. en

Poprawka 223
Jean Lambert

w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 38

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(38) Członkowie rodziny są zazwyczaj, ze względu na swoje bliskie relacje z ***uchodźcą***, narażeni na akty prześladowania w sposób, który może stanowić podstawę udzielenia im ochrony międzynarodowej. Jeżeli nie kwalifikują się do ochrony międzynarodowej, do celów utrzymania jedności rodziny mają prawo ubiegać się o zezwolenie na pobyt oraz prawa przysługujące osobom korzystającym z ochrony międzynarodowej. Nie naruszając przepisów ***niniejszego rozporządzenia*** dotyczących utrzymania jedności rodziny, jeżeli sytuacja wchodzi w zakres dyrektywy 2003/86/WE w sprawie prawa do łączenia rodzin oraz spełnione są warunki łączenia określone w tej dyrektywie, członkom rodziny osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej, którzy osobiście nie kwalifikują się do otrzymania takiej ochrony, należy przyznać zezwolenie na pobyt oraz prawa zgodnie z tą dyrektywą. ***Niniejsze rozporządzenie*** stosuje się, nie naruszając przepisów dyrektywy 2004/38/WE.	(38) Członkowie rodziny są zazwyczaj, ze względu na swoje bliskie relacje z ***osobą korzystającą z ochrony międzynarodowej***, narażeni na akty prześladowania w sposób, który może stanowić podstawę udzielenia im ochrony międzynarodowej. Jeżeli nie kwalifikują się do ochrony międzynarodowej, do celów utrzymania jedności rodziny mają prawo ubiegać się o zezwolenie na pobyt oraz prawa przysługujące osobom korzystającym z ochrony międzynarodowej. Nie naruszając przepisów ***niniejszej dyrektywy*** dotyczących utrzymania jedności rodziny, jeżeli sytuacja wchodzi w zakres dyrektywy 2003/86/WE w sprawie prawa do łączenia rodzin oraz spełnione są warunki łączenia określone w tej dyrektywie, członkom rodziny osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej, którzy osobiście nie kwalifikują się do otrzymania takiej ochrony, należy przyznać zezwolenie na pobyt oraz prawa zgodnie z tą dyrektywą. ***Niniejszą dyrektywę*** stosuje się, nie naruszając przepisów dyrektywy 2004/38/WE.

Or. en

Poprawka 224
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 38 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

	(38a) Aby uniknąć nadużyć, państwa członkowskie powinny oceniać, czy małżeństwo zawarte między osobą korzystającą z ochrony międzynarodowej a jej małżonkiem jest wynikiem autentycznego związku.

Or. en

Uzasadnienie

Motyw ten jest spójny z propozycją zawartą w art. 25 ust. 3 lit. a (nowa).

Poprawka 225
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 39

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(39) Aby stwierdzić, czy osoby korzystające z ochrony międzynarodowej nadal potrzebują tej ochrony, organy rozstrzygające powinny dokonać przeglądu przyznanego statusu podczas przedłużania zezwolenia na pobyt, po raz pierwszy w przypadku uchodźców i po raz pierwszy i drugi w przypadku osób korzystających z ochrony uzupełniającej, a także w przypadku wystąpienia istotnej zmiany sytuacji w kraju pochodzenia osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej wskazanej we wspólnej analizie i wytycznych dotyczących sytuacji w kraju pochodzenia, sporządzanych na szczeblu unijnym przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu oraz europejskie sieci informacji o krajach pochodzenia zgodnie z art. 8 i 10 rozporządzenia[37].	***skreśla się***

[37] COM(2016)0271 final.

Or. en

Poprawka 226
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 39

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(39) Aby stwierdzić, czy osoby korzystające z ochrony międzynarodowej nadal potrzebują ***tej ochrony***, organy rozstrzygające ***powinny*** dokonać przeglądu przyznanego statusu ***podczas przedłużania zezwolenia na pobyt, po raz pierwszy*** w przypadku ***uchodźców i po raz pierwszy i drugi w przypadku osób korzystających z ochrony uzupełniającej, a także w przypadku*** wystąpienia istotnej zmiany sytuacji w kraju pochodzenia osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej wskazanej we wspólnej analizie i wytycznych dotyczących sytuacji w kraju pochodzenia, sporządzanych na szczeblu unijnym przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu oraz europejskie sieci informacji o krajach pochodzenia zgodnie z art. 8 i 10 rozporządzenia[37].	(39) Aby stwierdzić, czy osoby korzystające z ochrony międzynarodowej nadal ***jej*** potrzebują, organy rozstrzygające ***mogą*** dokonać przeglądu przyznanego statusu w przypadku wystąpienia istotnej zmiany sytuacji w kraju pochodzenia osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej wskazanej we wspólnej analizie i wytycznych dotyczących sytuacji w kraju pochodzenia, sporządzanych na szczeblu unijnym przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu oraz europejskie sieci informacji o krajach pochodzenia zgodnie z art. 8 i 10 rozporządzenia[37].
[37] COM(2016)0271 final.	[37] COM(2016)0271 final.

Or. en

Poprawka 227
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, Carlos Coelho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 39

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(39) Aby stwierdzić, czy osoby korzystające z ochrony międzynarodowej	(39) Aby stwierdzić, czy osoby korzystające z ochrony międzynarodowej

nadal potrzebują ***tej ochrony***, organy rozstrzygające powinny dokonać przeglądu przyznanego statusu ***podczas przedłużania zezwolenia na pobyt, po raz pierwszy*** w przypadku ***uchodźców i po raz pierwszy i drugi w przypadku osób korzystających z ochrony uzupełniającej, a także w przypadku*** wystąpienia istotnej zmiany sytuacji w kraju pochodzenia osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej wskazanej we wspólnej analizie i wytycznych dotyczących sytuacji w kraju pochodzenia, sporządzanych na szczeblu unijnym przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu oraz europejskie sieci informacji o krajach pochodzenia zgodnie z art. 8 i 10 rozporządzenia[37].	nadal ***jej*** potrzebują, organy rozstrzygające powinny dokonać przeglądu przyznanego statusu w przypadku wystąpienia istotnej zmiany sytuacji w kraju pochodzenia osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej wskazanej we wspólnej analizie i wytycznych dotyczących sytuacji w kraju pochodzenia, sporządzanych na szczeblu unijnym przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu oraz europejskie sieci informacji o krajach pochodzenia zgodnie z art. 8 i 10 rozporządzenia[37].
[37] COM(2016)0271 final.	[37] COM(2016)0271 final.

Or. en

Uzasadnienie

Przegląd potrzeb w zakresie ochrony w momencie przeglądu zezwolenia na pobyt wymagałby bardzo dużych zasobów ze strony organów rozstrzygających państw członkowskich. Jednak organy rozstrzygające państw członkowskich powinny mieć obowiązek dokonywania przeglądu statusu ochrony międzynarodowej, jeśli Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu odnotuje istotną zmianę w kraju pochodzenia osoby korzystającej z takiej ochrony.

Poprawka 228
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 39

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(39) Aby stwierdzić, czy osoby korzystające z ochrony międzynarodowej nadal potrzebują tej ochrony, organy rozstrzygające ***powinny*** dokonać przeglądu przyznanego statusu ***podczas przedłużania zezwolenia na pobyt, po raz pierwszy*** w przypadku ***uchodźców i po raz pierwszy i***	(39) Aby stwierdzić, czy osoby korzystające z ochrony międzynarodowej nadal potrzebują tej ochrony, organy rozstrzygające ***mogą*** dokonać przeglądu przyznanego statusu w przypadku wystąpienia istotnej zmiany sytuacji w kraju pochodzenia osoby korzystającej z

drugi w przypadku osób korzystających z ochrony uzupełniającej, a także w przypadku wystąpienia istotnej zmiany sytuacji w kraju pochodzenia osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej wskazanej we wspólnej analizie i wytycznych dotyczących sytuacji w kraju pochodzenia, sporządzanych na szczeblu unijnym przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu oraz europejskie sieci informacji o krajach pochodzenia zgodnie z art. 8 i 10 rozporządzenia[37].	ochrony międzynarodowej wskazanej we wspólnej analizie i wytycznych dotyczących sytuacji w kraju pochodzenia, sporządzanych na szczeblu unijnym przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu oraz europejskie sieci informacji o krajach pochodzenia zgodnie z art. 8 i 10 rozporządzenia[37].
[37] COM(2016) 271 final.	[37] COM(2016) 271 final.

Or. it

Poprawka 229
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 39

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(39) Aby stwierdzić, czy osoby korzystające z ochrony międzynarodowej nadal potrzebują ***tej ochrony***, organy rozstrzygające powinny dokonać przeglądu przyznanego statusu podczas przedłużania zezwolenia na pobyt***, po raz pierwszy*** w przypadku ***uchodźców i po raz pierwszy i drugi w przypadku osób korzystających z ochrony uzupełniającej, a także w przypadku*** wystąpienia istotnej zmiany sytuacji w kraju pochodzenia osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej wskazanej we wspólnej analizie i wytycznych dotyczących sytuacji w kraju pochodzenia, sporządzanych na szczeblu unijnym przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu oraz europejskie sieci informacji o krajach pochodzenia zgodnie z art. 8 i 10 rozporządzenia[37].	(39) Aby stwierdzić, czy osoby korzystające z ochrony międzynarodowej nadal ***jej*** potrzebują, organy rozstrzygające powinny dokonać przeglądu przyznanego statusu ***najpóźniej*** podczas przedłużania zezwolenia na pobyt ***oraz*** w przypadku wystąpienia istotnej zmiany sytuacji w kraju pochodzenia osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej wskazanej we wspólnej analizie i wytycznych dotyczących sytuacji w kraju pochodzenia, sporządzanych na szczeblu unijnym przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu oraz europejskie sieci informacji o krajach pochodzenia zgodnie z art. 8 i 10 rozporządzenia[37].

[37] COM(2016)0271 final.

[37] COM(2016)0271 final.

Or. en

Poprawka 230
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 39

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(39) Aby stwierdzić, czy osoby korzystające z ochrony międzynarodowej nadal potrzebują tej ochrony, organy rozstrzygające powinny dokonać przeglądu przyznanego statusu podczas przedłużania zezwolenia na pobyt, po raz pierwszy w przypadku uchodźców ***i po raz pierwszy i drugi w przypadku osób korzystających z ochrony uzupełniającej***, a także w przypadku wystąpienia istotnej zmiany sytuacji w kraju pochodzenia osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej wskazanej we wspólnej analizie i wytycznych dotyczących sytuacji w kraju pochodzenia, sporządzanych na szczeblu unijnym przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu oraz europejskie sieci informacji o krajach pochodzenia zgodnie z art. 8 i 10 rozporządzenia[37].	(39) Aby stwierdzić, czy osoby korzystające z ochrony międzynarodowej nadal potrzebują tej ochrony, organy rozstrzygające powinny dokonać przeglądu przyznanego statusu podczas przedłużania zezwolenia na pobyt, po raz pierwszy w przypadku uchodźców, a także w przypadku wystąpienia istotnej zmiany sytuacji w kraju pochodzenia osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej wskazanej we wspólnej analizie i wytycznych dotyczących sytuacji w kraju pochodzenia, sporządzanych na szczeblu unijnym przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu oraz europejskie sieci informacji o krajach pochodzenia zgodnie z art. 8 i 10 rozporządzenia[37].

[37] COM(2016)0271 final.

[37] COM(2016)0271 final.

Or. en

Poprawka 231
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 39

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(39) Aby stwierdzić, czy osoby korzystające z ochrony międzynarodowej nadal potrzebują tej ochrony, organy rozstrzygające powinny dokonać przeglądu przyznanego statusu podczas przedłużania zezwolenia na pobyt, po raz pierwszy w przypadku uchodźców i po raz pierwszy i ***drugi*** w przypadku osób korzystających z ochrony uzupełniającej, a także w przypadku wystąpienia istotnej zmiany sytuacji w kraju pochodzenia osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej wskazanej we wspólnej analizie i wytycznych dotyczących sytuacji w kraju pochodzenia, sporządzanych na szczeblu unijnym przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu oraz europejskie sieci informacji o krajach pochodzenia zgodnie z art. 8 i 10 rozporządzenia[37].	(39) Aby stwierdzić, czy osoby korzystające z ochrony międzynarodowej nadal potrzebują tej ochrony, organy rozstrzygające powinny dokonać przeglądu przyznanego statusu podczas przedłużania zezwolenia na pobyt, po raz pierwszy ***i drugi*** w przypadku uchodźców i po raz pierwszy***, drugi*** i ***trzeci*** w przypadku osób korzystających z ochrony uzupełniającej, a także w przypadku wystąpienia istotnej zmiany sytuacji w kraju pochodzenia osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej wskazanej we wspólnej analizie i wytycznych dotyczących sytuacji w kraju pochodzenia, sporządzanych na szczeblu unijnym przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu oraz europejskie sieci informacji o krajach pochodzenia zgodnie z art. 8 i 10 rozporządzenia[37].
[37] COM(2016)0271 final.	[37] COM(2016)0271 final.

Or. en

Poprawka 232
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 40

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(40) Oceniając zmianę okoliczności w danym państwie trzecim, właściwe organy państw członkowskich weryfikują, z uwzględnieniem indywidualnej sytuacji ***uchodźcy***, czy podmioty zapewniające ochronę w danym państwie podjęły ***racjonalne*** działania mające na celu zapobieżenie prześladowaniom, czy posiadają w szczególności sprawny system prawny pozwalający na wykrywanie,	(40) Oceniając zmianę okoliczności w danym państwie trzecim, właściwe organy państw członkowskich weryfikują, z uwzględnieniem indywidualnej sytuacji ***osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej,*** czy podmioty zapewniające ochronę w danym państwie podjęły ***konieczne*** działania mające na celu zapobieżenie prześladowaniom, czy posiadają w szczególności sprawny system

ściganie i karanie działań stanowiących prześladowania oraz czy w przypadku pozbawienia statusu uchodźcy dany obywatel będzie miał możliwość dostępu do tej ochrony.

prawny pozwalający na wykrywanie, ściganie i karanie działań stanowiących prześladowania oraz czy w przypadku pozbawienia statusu uchodźcy dany obywatel będzie miał możliwość dostępu do tej ochrony***, może bezpiecznie uzyskać prawo wstępu do tego kraju i można w uzasadniony sposób oczekiwać, że będzie mógł się tam osiedlić***.

Or. en

Poprawka 233
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Monica Macovei

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 41

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(41) W przypadku pozbawienia statusu uchodźcy lub ochrony uzupełniającej datę rozpoczęcia stosowania decyzji, w której organ rozstrzygający państwa członkowskiego cofa nadany danej osobie status, pozbawia go lub odmawia przedłużenia ważności tego statusu, należy odroczyć o odpowiedni okres czasu po przyjęciu, aby umożliwić danemu obywatelowi państwa trzeciego lub bezpaństwowcowi ubieganie się o pobyt na innych podstawach niż te, które uzasadniały przyznanie ochrony międzynarodowej, na przykład ze względów rodzinnych lub powodów związanych z zatrudnieniem lub kształceniem, zgodnie z odpowiednimi przepisami unijnymi i krajowymi.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 234
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 41

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(41) W przypadku pozbawienia statusu ***uchodźcy lub*** ochrony ***uzupełniającej*** datę rozpoczęcia stosowania decyzji, w której organ rozstrzygający państwa członkowskiego cofa nadany danej osobie status***, pozbawia go lub odmawia przedłużenia ważności tego statusu,*** należy odroczyć o odpowiedni okres czasu po przyjęciu, aby umożliwić danemu obywatelowi państwa trzeciego lub bezpaństwowcowi ubieganie się o pobyt ***na innych podstawach niż te, które uzasadniały przyznanie ochrony międzynarodowej, na przykład ze względów rodzinnych lub powodów związanych z zatrudnieniem lub kształceniem,*** zgodnie z odpowiednimi przepisami unijnymi i krajowymi.	(41) W przypadku pozbawienia statusu ***osoby korzystającej z*** ochrony ***międzynarodowej*** datę rozpoczęcia stosowania decyzji, w której organ rozstrzygający państwa członkowskiego cofa nadany danej osobie status, należy odroczyć o odpowiedni okres czasu po przyjęciu, aby umożliwić danemu obywatelowi państwa trzeciego lub bezpaństwowcowi ubieganie się o pobyt, zgodnie z odpowiednimi przepisami unijnymi i krajowymi.

Or. en

Poprawka 235
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 41

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(41) W przypadku pozbawienia statusu uchodźcy lub ochrony uzupełniającej datę rozpoczęcia stosowania decyzji, w której organ rozstrzygający państwa członkowskiego cofa nadany danej osobie status, pozbawia go lub odmawia przedłużenia ważności tego statusu, należy odroczyć o odpowiedni okres czasu po przyjęciu, aby umożliwić danemu obywatelowi państwa trzeciego lub bezpaństwowcowi ubieganie się o pobyt na innych podstawach niż te, które	(41) W przypadku pozbawienia statusu uchodźcy lub ochrony uzupełniającej datę rozpoczęcia stosowania decyzji, w której organ rozstrzygający państwa członkowskiego cofa nadany danej osobie status, pozbawia go lub odmawia przedłużenia ważności tego statusu, należy odroczyć o odpowiedni okres czasu po przyjęciu, aby umożliwić danemu obywatelowi państwa trzeciego lub bezpaństwowcowi ubieganie się o pobyt na innych podstawach niż te, które

uzasadniały przyznanie ochrony międzynarodowej, ***na przykład*** ze względów ***rodzinnych lub powodów*** związanych z ***zatrudnieniem lub kształceniem***, zgodnie z odpowiednimi przepisami unijnymi i krajowymi.	uzasadniały przyznanie ochrony międzynarodowej, ***zwłaszcza*** ze względów związanych z ***pracą***, zgodnie z odpowiednimi przepisami unijnymi i krajowymi. ***Nie powinno to jednak prowadzić do omijania krajowych przepisów imigracyjnych.***

Or. en

Poprawka 236
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 41

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(41) W przypadku pozbawienia statusu uchodźcy ***lub ochrony uzupełniającej*** datę rozpoczęcia stosowania decyzji, w której organ rozstrzygający państwa członkowskiego cofa nadany danej osobie status, pozbawia go lub odmawia przedłużenia ważności tego statusu, należy odroczyć o odpowiedni okres czasu po przyjęciu, aby umożliwić danemu obywatelowi państwa trzeciego lub bezpaństwowcowi ubieganie się o pobyt na innych podstawach niż te, które uzasadniały przyznanie ochrony międzynarodowej, na przykład ze względów rodzinnych lub powodów związanych z zatrudnieniem lub kształceniem, zgodnie z odpowiednimi przepisami unijnymi i krajowymi.	(41) W przypadku pozbawienia statusu uchodźcy datę rozpoczęcia stosowania decyzji, w której organ rozstrzygający państwa członkowskiego cofa nadany danej osobie status, pozbawia go lub odmawia przedłużenia ważności tego statusu, należy odroczyć o odpowiedni okres czasu po przyjęciu, aby umożliwić danemu obywatelowi państwa trzeciego lub bezpaństwowcowi ubieganie się o pobyt na innych podstawach niż te, które uzasadniały przyznanie ochrony międzynarodowej, na przykład ze względów rodzinnych lub powodów związanych z zatrudnieniem lub kształceniem, zgodnie z odpowiednimi przepisami unijnymi i krajowymi.

Or. en

Poprawka 237
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 41

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(41) W przypadku pozbawienia statusu ***uchodźcy lub*** ochrony ***uzupełniającej*** datę rozpoczęcia stosowania decyzji, w której organ rozstrzygający państwa członkowskiego cofa nadany danej osobie status, pozbawia go lub odmawia przedłużenia ważności tego statusu, należy odroczyć o odpowiedni okres czasu po przyjęciu, aby umożliwić danemu obywatelowi państwa trzeciego lub bezpaństwowcowi ubieganie się o pobyt na innych podstawach niż te, które uzasadniały przyznanie ochrony międzynarodowej, na przykład ze względów rodzinnych lub powodów związanych z zatrudnieniem lub kształceniem, zgodnie z odpowiednimi przepisami unijnymi i krajowymi.	(41) W przypadku pozbawienia statusu ***osoby korzystającej z*** ochrony ***międzynarodowej*** datę rozpoczęcia stosowania decyzji, w której organ rozstrzygający państwa członkowskiego cofa nadany danej osobie status, pozbawia go lub odmawia przedłużenia ważności tego statusu, należy odroczyć o odpowiedni okres czasu po przyjęciu, aby umożliwić danemu obywatelowi państwa trzeciego lub bezpaństwowcowi ubieganie się o pobyt na innych podstawach niż te, które uzasadniały przyznanie ochrony międzynarodowej, na przykład ze względów rodzinnych lub powodów związanych z zatrudnieniem lub kształceniem, zgodnie z odpowiednimi przepisami unijnymi i krajowymi.

Or. it

Poprawka 238
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 41 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(41a) Zasada rozstrzygania wątpliwości na korzyść wnioskodawcy odzwierciedla istotne trudności, jakie napotykają wnioskodawcy starający się uzyskać dowody na poparcie swoich wniosków. Ogólna zasada brzmi, że ciężar dowodu spoczywa na osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową, a obowiązek potwierdzenia i oceny wszystkich istotnych faktów spoczywa zarówno na wnioskodawcy, jak i na organie rozstrzygającym. Jednak wątpliwości należy rozstrzygać na korzyść wnioskodawcy w sytuacji, gdy pewne

aspekty wniosku nie są poparte dokumentami lub innymi dowodami, jeśli tylko dołożył on rzeczywistych starań, aby uzasadnić swój wniosek, i przedstawił wszystkie istotne dostępne elementy, a jego oświadczenia można uznać za spójne i wiarygodne.

Or. en

Poprawka 239
Barbara Spinelli, Jean Lambert

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 42

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(42) Osoby korzystające z ochrony międzynarodowej powinny zamieszkiwać w państwie członkowskim, które udzieliło im ochrony. Osoby korzystające z ochrony międzynarodowej, które posiadają ważny dokument podróży i zezwolenie na pobyt wydane przez państwo członkowskie w pełni stosujące dorobek Schengen, powinny mieć możliwość wjazdu i swobodnego przemieszczania się na terytorium państw członkowskich w pełni stosujących dorobek Schengen przez okres wynoszący do 90 dni w okresie 180 dni zgodnie z kodeksem granicznym Schengen[38] i art. 21 Konwencji wykonawczej do układu z Schengen[39]. Osoby korzystające z ochrony międzynarodowej mogą też ubiegać się o pobyt w państwie członkowskim innym niż państwo członkowskie, które udzieliło ochrony, zgodnie z odpowiednimi przepisami UE, w szczególności dotyczącymi warunków wjazdu i pobytu obywateli państw trzecich w celu podjęcia pracy jako wysoko wykwalifikowani pracownicy[40], i przepisami krajowymi; nie przekłada się to jednak na przeniesienie	***skreśla się***

ochrony międzynarodowej i powiązanych praw.

---

[38] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/399 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie unijnego kodeksu zasad regulujących przepływ osób przez granice.

[39] Układ z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. między Rządami Państw Unii Gospodarczej Beneluksu, Republiki Federalnej Niemiec oraz Republiki Francuskiej w sprawie stopniowego znoszenia kontroli na wspólnych granicach.

[40] COM (2016)0378 final.

Or. en

Uzasadnienie

Skreśla się ze względu na zachowanie spójności z załącznikiem w sprawie wzajemnego uznawania decyzji azylowych.

Poprawka 240
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 42

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(42) Osoby korzystające z ochrony międzynarodowej powinny zamieszkiwać w państwie członkowskim, które udzieliło im ochrony. Osoby korzystające z ochrony międzynarodowej, które posiadają ważny dokument podróży i zezwolenie na pobyt wydane przez państwo członkowskie w pełni stosujące dorobek Schengen, powinny mieć możliwość wjazdu i swobodnego przemieszczania się na terytorium państw członkowskich w pełni stosujących dorobek Schengen przez okres wynoszący do 90 dni w okresie 180 dni	(42) Osoby korzystające z ochrony międzynarodowej powinny zamieszkiwać w państwie członkowskim, które udzieliło im ochrony. Osoby korzystające z ochrony międzynarodowej, które posiadają ważny dokument podróży i zezwolenie na pobyt wydane przez państwo członkowskie w pełni stosujące dorobek Schengen, powinny mieć możliwość wjazdu i swobodnego przemieszczania się na terytorium państw członkowskich w pełni stosujących dorobek Schengen przez okres wynoszący do 90 dni w okresie 180 dni

zgodnie z kodeksem granicznym Schengen[38] i art. 21 Konwencji wykonawczej do układu z Schengen[39].
Osoby korzystające z ochrony międzynarodowej mogą też ubiegać się o pobyt w państwie członkowskim innym niż państwo członkowskie, które udzieliło ochrony, zgodnie z odpowiednimi przepisami UE, w szczególności dotyczącymi warunków wjazdu i pobytu obywateli państw trzecich w celu podjęcia pracy jako wysoko wykwalifikowani pracownicy[40], i przepisami krajowymi; nie przekłada się to jednak na przeniesienie ochrony międzynarodowej i powiązanych praw.

zgodnie z kodeksem granicznym Schengen[38] i art. 21 Konwencji wykonawczej do układu z Schengen[39].

---

[38] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/399 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie unijnego kodeksu zasad regulujących przepływ osób przez granice.

[39] Układ z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. między Rządami Państw Unii Gospodarczej Beneluksu, Republiki Federalnej Niemiec oraz Republiki Francuskiej w sprawie stopniowego znoszenia kontroli na wspólnych granicach.

[40] COM(2016)0378 final.

[38] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/399 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie unijnego kodeksu zasad regulujących przepływ osób przez granice.

[39] Układ z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. między Rządami Państw Unii Gospodarczej Beneluksu, Republiki Federalnej Niemiec oraz Republiki Francuskiej w sprawie stopniowego znoszenia kontroli na wspólnych granicach.

Or. en

Poprawka 241
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 42

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(42) Osoby korzystające z ochrony międzynarodowej powinny zamieszkiwać	(42) Osoby korzystające z ochrony międzynarodowej powinny zamieszkiwać

w państwie członkowskim, które udzieliło im ochrony. Osoby korzystające z ochrony międzynarodowej, które posiadają ważny dokument podróży i zezwolenie na pobyt wydane przez państwo członkowskie w pełni stosujące dorobek Schengen, powinny mieć możliwość wjazdu i swobodnego przemieszczania się na terytorium państw członkowskich w pełni stosujących dorobek Schengen ***przez okres wynoszący do 90 dni w okresie 180 dni*** zgodnie z kodeksem granicznym Schengen[38] i art. 21 Konwencji wykonawczej do układu z Schengen[39]. Osoby korzystające z ochrony międzynarodowej mogą też ubiegać się o pobyt w państwie członkowskim innym niż państwo członkowskie, które udzieliło ochrony, zgodnie z odpowiednimi przepisami UE, w szczególności dotyczącymi warunków wjazdu i pobytu obywateli państw trzecich w celu podjęcia pracy jako wysoko wykwalifikowani pracownicy[40]**,** i przepisami krajowymi; nie przekłada się to jednak na przeniesienie ochrony międzynarodowej i powiązanych praw.

w państwie członkowskim, które udzieliło im ochrony. Osoby korzystające z ochrony międzynarodowej, które posiadają ważny dokument podróży i zezwolenie na pobyt wydane przez państwo członkowskie w pełni stosujące dorobek Schengen, powinny mieć możliwość wjazdu i swobodnego przemieszczania się na terytorium państw członkowskich w pełni stosujących dorobek Schengen zgodnie z kodeksem granicznym Schengen[38] i art. 21 Konwencji wykonawczej do układu z Schengen[39]. Osoby korzystające z ochrony międzynarodowej mogą też ubiegać się o pobyt w państwie członkowskim innym niż państwo członkowskie, które udzieliło ochrony, zgodnie z odpowiednimi przepisami UE, w szczególności dotyczącymi warunków wjazdu i pobytu obywateli państw trzecich w celu podjęcia pracy jako wysoko wykwalifikowani pracownicy[40] ***oraz zgodnie z dyrektywą (UE) 2016/801 Parlamentu Europejskiego*** i ***Rady[1a] i*** przepisami krajowymi; nie przekłada się to jednak na przeniesienie ochrony międzynarodowej i powiązanych praw.

_____

_____

[1a] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/801 z dnia 11 maja 2016 r. w sprawie warunków wjazdu i pobytu obywateli państw trzecich w celu prowadzenia badań naukowych, odbycia studiów, szkoleń, udziału w wolontariacie, programach wymiany młodzieży szkolnej lub projektach edukacyjnych oraz podjęcia pracy w charakterze au pair, Dz.U. L 132 z 21.5.2016, s. 21–57.

[38] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/399 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie unijnego kodeksu zasad regulujących przepływ osób przez granice.

[38] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/399 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie unijnego kodeksu zasad regulujących przepływ osób przez granice.

[39] Układ z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. między Rządami Państw Unii Gospodarczej Beneluksu, Republiki

[39] Układ z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. między Rządami Państw Unii Gospodarczej Beneluksu, Republiki

Federalnej Niemiec oraz Republiki Francuskiej w sprawie stopniowego znoszenia kontroli na wspólnych granicach.	Federalnej Niemiec oraz Republiki Francuskiej w sprawie stopniowego znoszenia kontroli na wspólnych granicach.
[40] COM(2016)0378 final.	[40] COM(2016)0378 final.

Or. en

Poprawka 242
Emil Radev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 43

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(43) Aby zapobiegać wtórnym przepływom osób ubiegających się o ochronę międzynarodową w Unii Europejskiej, w przypadku stwierdzenia, że osoby korzystające z ochrony międzynarodowej przebywają w innym państwie członkowskim w niż to, które udzieliło im ochrony międzynarodowej, oraz nie spełniają warunków pobytu lub zamieszkania, osoby te powinny zostać przyjęte z powrotem przez odpowiedzialne państwo członkowskie zgodnie z procedurą przewidzianą w rozporządzeniu[41].	***skreśla się***
[41] Rozporządzenie (UE) xxx/xxxx [nowe rozporządzenie dublińskie].	

Or. bg

Uzasadnienie

Państwa położone przy zewnętrznych granicach Unii Europejskiej nie powinny być zobowiązane do ponoszenia stałej odpowiedzialności za osoby korzystające z ochrony międzynarodowej.

Poprawka 243
Barbara Spinelli, Jean Lambert

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 43

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(43) Aby zapobiegać wtórnym przepływom osób ubiegających się o ochronę międzynarodową w Unii Europejskiej, w przypadku stwierdzenia, że osoby korzystające z ochrony międzynarodowej przebywają w innym państwie członkowskim niż to, które udzieliło im ochrony międzynarodowej, oraz nie spełniają warunków pobytu lub zamieszkania, osoby te powinny zostać przyjęte z powrotem przez odpowiedzialne państwo członkowskie zgodnie z procedurą przewidzianą w rozporządzeniu[41].	***skreśla się***

[41] Rozporządzenie (UE) nr xxx/xxxx [nowe rozporządzenie dublińskie].

Or. en

Uzasadnienie

Skreśla się ze względu na zachowanie spójności z załącznikiem w sprawie wzajemnego uznawania decyzji azylowych.

Poprawka 244
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 43

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(43) ***Aby zapobiegać wtórnym przepływom osób ubiegających się o ochronę międzynarodową*** w ***Unii Europejskiej, w*** przypadku stwierdzenia, że osoby korzystające z ochrony międzynarodowej przebywają w innym państwie członkowskim niż to, które	(43) W przypadku stwierdzenia, że osoby korzystające z ochrony międzynarodowej przebywają w innym państwie członkowskim niż to, które udzieliło im ochrony międzynarodowej, oraz nie spełniają warunków pobytu lub zamieszkania, osoby te powinny zostać

udzieliło im ochrony międzynarodowej, oraz nie spełniają warunków pobytu lub zamieszkania, osoby te powinny zostać przyjęte z powrotem przez odpowiedzialne państwo członkowskie zgodnie z procedurą przewidzianą w rozporządzeniu[41].

przyjęte z powrotem przez odpowiedzialne państwo członkowskie zgodnie z procedurą przewidzianą w rozporządzeniu[41]. ***Małoletni bez opieki korzystający z ochrony międzynarodowej mogą zostać przyjęci z powrotem przez odpowiedzialne państwo członkowskie zgodnie z procedurą przewidzianą w rozporządzeniu [rozporządzeniu dublińskim] pod warunkiem, że w wyniku wieloaspektowej oceny najlepszego zabezpieczenia interesów dziecka wykazano, że leży to w najlepszym interesie dziecka.***

[41] Rozporządzenie (UE) nr xxx/xxxx [nowe rozporządzenie dublińskie].

[41] Rozporządzenie (UE) nr xxx/xxxx [nowe rozporządzenie dublińskie].

Or. en

Poprawka 245
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 43

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(43) Aby zapobiegać wtórnym przepływom osób ubiegających się o ochronę międzynarodową w Unii Europejskiej, w przypadku stwierdzenia, że osoby korzystające z ochrony międzynarodowej przebywają w innym państwie członkowskim niż to, które udzieliło im ochrony międzynarodowej, oraz nie spełniają warunków pobytu lub zamieszkania, osoby te powinny zostać przyjęte z powrotem przez odpowiedzialne państwo członkowskie zgodnie z procedurą przewidzianą w rozporządzeniu[41].	(43) Aby zapobiegać wtórnym przepływom osób ubiegających się o ochronę międzynarodową w Unii Europejskiej, w przypadku stwierdzenia, że osoby korzystające z ochrony międzynarodowej przebywają w innym państwie członkowskim niż to, które udzieliło im ochrony międzynarodowej, oraz nie spełniają warunków pobytu lub zamieszkania, osoby te powinny zostać przyjęte z powrotem ***i poddane sankcjom*** przez odpowiedzialne państwo członkowskie zgodnie z procedurą przewidzianą w rozporządzeniu[41] ***i niniejszym rozporządzeniu***.

[41] Rozporządzenie (UE) nr xxx/xxxx [nowe rozporządzenie dublińskie].

Or. en

Poprawka 246
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 43

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(43) Aby zapobiegać wtórnym przepływom osób ubiegających się o ochronę międzynarodową w Unii Europejskiej, w przypadku stwierdzenia, że osoby korzystające z ochrony międzynarodowej przebywają w innym państwie członkowskim w niż to, które udzieliło im ochrony międzynarodowej, oraz nie spełniają warunków pobytu lub zamieszkania, osoby te powinny zostać przyjęte z powrotem przez odpowiedzialne państwo członkowskie zgodnie z procedurą przewidzianą w rozporządzeniu[41].	(43) Aby***, między innymi,*** zapobiegać wtórnym przepływom osób ubiegających się o ochronę międzynarodową w Unii Europejskiej, w przypadku stwierdzenia, że osoby korzystające z ochrony międzynarodowej przebywają w innym państwie członkowskim w niż to, które udzieliło im ochrony międzynarodowej, oraz nie spełniają warunków pobytu lub zamieszkania, osoby te powinny zostać przyjęte z powrotem przez odpowiedzialne państwo członkowskie zgodnie z procedurą przewidzianą w rozporządzeniu[41].
[41] Rozporządzenie (UE) xxx/xxxx [nowe rozporządzenie dublińskie].	[41] Rozporządzenie (UE) xxx/xxxx [nowe rozporządzenie dublińskie].

Or. it

Poprawka 247
Barbara Spinelli, Jean Lambert

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 44

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(44) Aby przeciwdziałać wtórnym przepływom osób ubiegających się o ochronę międzynarodową w Unii	***skreśla się***

Europejskiej, dyrektywę 2003/109/WE o pobycie długoterminowym należy zmienić, tak aby 5-letni okres, po którym osoby korzystające z ochrony międzynarodowej mogą uzyskać status rezydenta długoterminowego, zaczynał się od nowa za każdym razem po stwierdzeniu, że osoba korzystająca z ochrony międzynarodowej przebywa w innym państwie członkowskim niż to, które udzieliło jej ochrony międzynarodowej, i nie posiada prawa pobytu ani prawa do zamieszkania w tym innym państwie członkowskim zgodnie z odpowiednimi przepisami unijnymi lub krajowymi.

Or. en

Uzasadnienie

Skreśla się ze względu na zachowanie spójności z załącznikiem w sprawie wzajemnego uznawania decyzji azylowych.

Poprawka 248
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 44

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(44) Aby przeciwdziałać wtórnym przepływom osób ubiegających się o ochronę międzynarodową w Unii Europejskiej, dyrektywę 2003/109/WE o pobycie długoterminowym należy zmienić, tak aby 5-letni okres, po którym osoby korzystające z ochrony międzynarodowej mogą uzyskać status rezydenta długoterminowego, zaczynał się od nowa za każdym razem po stwierdzeniu, że osoba korzystająca z ochrony międzynarodowej przebywa w innym państwie członkowskim niż to, które udzieliło jej ochrony międzynarodowej, i	***skreśla się***

nie posiada prawa pobytu ani prawa do zamieszkania w tym innym państwie członkowskim zgodnie z odpowiednimi przepisami unijnymi lub krajowymi.

Or. en

Poprawka 249
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, Carlos Coelho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 44

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(44) Aby przeciwdziałać wtórnym przepływom osób ubiegających się o ochronę międzynarodową w Unii Europejskiej, dyrektywę 2003/109/WE o pobycie długoterminowym należy zmienić, tak aby 5-letni okres, po którym osoby korzystające z ochrony międzynarodowej mogą uzyskać status rezydenta długoterminowego, zaczynał się od nowa za każdym razem po stwierdzeniu, że osoba korzystająca z ochrony międzynarodowej przebywa w innym państwie członkowskim niż to, które udzieliło jej ochrony międzynarodowej, i nie posiada prawa pobytu ani prawa do zamieszkania w tym innym państwie członkowskim zgodnie z odpowiednimi przepisami unijnymi lub krajowymi.	(44) Aby przeciwdziałać wtórnym przepływom osób ubiegających się o ochronę międzynarodową w Unii Europejskiej, dyrektywę 2003/109/WE o pobycie długoterminowym należy zmienić, tak aby 5-letni okres, po którym osoby korzystające z ochrony międzynarodowej mogą uzyskać status rezydenta długoterminowego, zaczynał się od nowa za każdym razem po stwierdzeniu, że osoba korzystająca z ochrony międzynarodowej przebywa w innym państwie członkowskim niż to, które udzieliło jej ochrony międzynarodowej, i nie posiada prawa pobytu ani prawa do zamieszkania w tym innym państwie członkowskim zgodnie z odpowiednimi przepisami unijnymi lub krajowymi. ***Nie narusza to możliwości przedstawienia właściwemu organowi przez osobę korzystającą z ochrony międzynarodowej dopuszczalnych uzasadnień.***

Or. en

Uzasadnienie

Motyw ten jest spójny z propozycją zawartą w poprawce do art. 44 ust. 1.

Poprawka 250
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 44

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(44) Aby przeciwdziałać wtórnym przepływom osób ubiegających się o ochronę międzynarodową w Unii Europejskiej, dyrektywę 2003/109/WE o pobycie długoterminowym należy zmienić, tak aby 5-letni okres, po którym osoby korzystające z ochrony międzynarodowej mogą uzyskać status rezydenta długoterminowego, zaczynał się od nowa za każdym razem po stwierdzeniu, że osoba korzystająca z ochrony międzynarodowej przebywa w innym państwie członkowskim niż to, które udzieliło jej ochrony międzynarodowej, i nie posiada prawa pobytu ani prawa do zamieszkania w tym innym państwie członkowskim zgodnie z odpowiednimi przepisami unijnymi lub krajowymi.	(44) Aby przeciwdziałać wtórnym przepływom osób ubiegających się o ochronę międzynarodową w Unii Europejskiej, dyrektywę 2003/109/WE o pobycie długoterminowym należy zmienić, tak aby 5-letni okres, po którym osoby korzystające z ochrony międzynarodowej mogą uzyskać status rezydenta długoterminowego, zaczynał się od nowa za każdym razem po stwierdzeniu, że osoba korzystająca z ochrony międzynarodowej przebywa w innym państwie członkowskim niż to, które udzieliło jej ochrony międzynarodowej, i nie posiada prawa pobytu ani prawa do zamieszkania w tym innym państwie członkowskim zgodnie z odpowiednimi przepisami unijnymi lub krajowymi. ***Dodatkowo 5-letni okres, po którym osoby korzystające z ochrony międzynarodowej mogą uzyskać status rezydenta długoterminowego, należy wydłużyć do 7 lat.***

Or. en

Poprawka 251
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 45

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(45) Pojęcie bezpieczeństwa narodowego i porządku publicznego ***dotyczy*** także przypadków, w których obywatel państwa trzeciego należy do	(45) Pojęcie bezpieczeństwa narodowego i porządku publicznego ***może dotyczyć*** także przypadków, w których obywatel państwa trzeciego należy do

ugrupowania wspierającego międzynarodowy terroryzm lub ***sam takie ugrupowanie wspiera***.	ugrupowania wspierającego międzynarodowy terroryzm***. Jednak sam fakt, że dana osoba była członkiem takiej organizacji, nie może automatycznie oznaczać, że musi zostać wykluczona z możliwości uzyskania statusu uchodźcy: musi istnieć możliwość przypisania danej osobie stopnia odpowiedzialności za czyny popełnione przez tę organizację w okresie, gdy była jej członkiem. W tym celu właściwy organ musi m.in. ocenić rzeczywistą rolę odgrywaną przez tę osobę w popełnieniu danych czynów; jej pozycję w tej organizacji; stopień wiedzy, jaką miała*** lub ***należy uznać, że miała, na temat działań tej organizacji; presję, jakiej mogła być poddawana; lub inne czynniki, które mogły wpływać na jej postępowanie***. ***Należy ocenić odpowiedzialność indywidualną w świetle kryteriów zarówno obiektywnych, jak i subiektywnych, na podstawie udokumentowanych dowodów, natomiast decyzja w tej sprawie powinna być uzasadniona, a odmowa proporcjonalna do zamierzonego celu. Wnioskodawców należy poinformować o powodach odmowy, które nie powinny opierać się na podejrzeniach. Wnioskodawcy powinni mieć dostęp do skutecznych środków zaskarżenia.***

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka wprowadza odpowiednie punkty orzeczenia Trybunału Sprawiedliwości w sprawie Bundesrepublik Deutschland przeciwko B (C-57/09) i D (C-101/09).

Poprawka 252
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 45

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(45) Pojęcie bezpieczeństwa narodowego i porządku publicznego dotyczy także przypadków, w których obywatel państwa trzeciego należy do ugrupowania wspierającego międzynarodowy terroryzm ***lub sam takie ugrupowanie wspiera***.	(45) Pojęcie bezpieczeństwa narodowego i porządku publicznego dotyczy także przypadków, w których obywatel państwa trzeciego należy do ugrupowania wspierającego międzynarodowy terroryzm.

Or. en

Poprawka 253
Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 45

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(45) Pojęcie bezpieczeństwa narodowego i porządku publicznego dotyczy także przypadków, w których obywatel państwa trzeciego ***należy do ugrupowania wspierającego międzynarodowy*** terroryzm lub ***sam takie ugrupowanie wspiera***.	(45) Pojęcie bezpieczeństwa narodowego i porządku publicznego dotyczy także przypadków, w których obywatel państwa trzeciego ***popiera, pośrednio lub bezpośrednio,*** terroryzm lub ***radykalizm religijny***.

Or. en

Uzasadnienie

Udowodnienie członkostwa w organizacji terrorystycznej jest trudne i niekonieczne; ważniejsze jest zwalczanie aktów stanowiących wyraz poparcia dla wszelkich takich zjawisk podważających bezpieczeństwo narodowe i porządek publiczny.

Poprawka 254
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, József Nagy, Emil Radev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 45 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(45a) Jeżeli osoba korzystająca z ochrony międzynarodowej lub osoba ubiegająca się o udzielenie ochrony międzynarodowej spełnia warunki określone w art. 33 ust. 2 konwencji genewskiej, państwa członkowskie powinny dysponować marginesem uznaniowości, jeśli chodzi o jej zwrócenie do kraju pochodzenia, przy pełnym poszanowaniu Karty praw podstawowych UE, a zwłaszcza jej art. 4 i art. 19 ust. 2.

Or. en

Uzasadnienie

W orzeczeniu w sprawie HT (C-373/13) z dnia 24 czerwca 2015 r. Trybunał Sprawiedliwości podkreślił, że obecnie obowiązujące prawo pozostawia państwom członkowskim uznaniowość w zakresie odsyłania osób. Choć należy przestrzegać zasady non-refoulement, wydaje się konieczne, aby państwa członkowskie miały możliwość stosowania odstępstw od niej, jeśli nie jest to sprzeczne z ich międzynarodowymi zobowiązaniami i postanowieniami Karty praw podstawowych UE.

Poprawka 255
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 46

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(46) Decydując o uprawnieniach do otrzymania świadczeń zapisanych w ***niniejszym rozporządzeniu***, właściwe organy powinny należycie uwzględniać najlepsze zabezpieczenie interesów dziecka oraz szczególne sytuacje zależności od osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej w przypadku bliskich krewnych już przebywających w państwie członkowskim, a niebędących członkami rodziny tej osoby. W szczególnych okolicznościach, jeżeli bliskim krewnym osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej jest żonaty małoletni lub	(46) Decydując o uprawnieniach do otrzymania świadczeń zapisanych w ***niniejszej dyrektywie***, właściwe organy powinny należycie uwzględniać najlepsze zabezpieczenie interesów dziecka oraz szczególne sytuacje zależności od osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej w przypadku bliskich krewnych już przebywających w państwie członkowskim, a niebędących członkami rodziny tej osoby. W szczególnych okolicznościach, jeżeli bliskim krewnym osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej jest żonaty małoletni lub

zamężna małoletnia, którym nie towarzyszy jednak małżonek lub małżonka, to najlepszego zabezpieczenia interesów małoletniego można upatrywać w przebywaniu z rodziną, z której się wywodzi.	zamężna małoletnia, którym nie towarzyszy jednak małżonek lub małżonka, to najlepszego zabezpieczenia interesów małoletniego można upatrywać w przebywaniu z rodziną, z której się wywodzi.

Or. en

Poprawka 256
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 47

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(47) W granicach określonych przez zobowiązania międzynarodowe przyznanie świadczeń dotyczących dostępu do zatrudnienia i zabezpieczenia społecznego wymaga uprzedniego wydania zezwolenia na pobyt.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Ustęp skreślony ze względu na spójność z poprawką do art. 22 ust. 3.

Poprawka 257
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 48

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(48) Właściwe organy mogą ograniczyć dostęp do zatrudnienia lub samozatrudnienia w przypadku stanowisk obejmujących wykonywanie władzy publicznej i odpowiedzialność za ochronę ogólnych interesów państwa lub innych organów publicznych. W ramach	***skreśla się***

korzystania ze swojego prawa do równego traktowania w zakresie członkostwa w organizacjach reprezentujących pracowników lub wykonywania określonego zawodu, osoby korzystające z ochrony międzynarodowej również mogą zostać wyłączone z udziału w zarządzaniu podmiotami prawa publicznego oraz ze sprawowania urzędów regulowanych prawem publicznym.

Or. en

Poprawka 258
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 48

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(48) Właściwe organy mogą ograniczyć dostęp do zatrudnienia lub samozatrudnienia w przypadku stanowisk obejmujących wykonywanie władzy publicznej i odpowiedzialność za ochronę ogólnych interesów państwa lub innych organów publicznych. ***W ramach korzystania ze swojego prawa do równego traktowania w zakresie członkostwa w organizacjach reprezentujących pracowników lub wykonywania określonego zawodu, osoby korzystające z ochrony międzynarodowej również mogą zostać wyłączone z udziału w zarządzaniu podmiotami prawa publicznego oraz ze sprawowania urzędów regulowanych prawem publicznym.***	(48) Właściwe organy mogą ograniczyć dostęp do zatrudnienia lub samozatrudnienia w przypadku stanowisk obejmujących wykonywanie władzy publicznej i odpowiedzialność za ochronę ogólnych interesów państwa lub innych organów publicznych.

Or. en

Poprawka 259
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 48

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(48) Właściwe organy mogą ograniczyć dostęp do zatrudnienia lub samozatrudnienia w przypadku stanowisk obejmujących wykonywanie władzy publicznej i odpowiedzialność za ochronę ogólnych interesów państwa lub innych organów publicznych. W ramach korzystania ze swojego prawa do równego traktowania w zakresie członkostwa w organizacjach reprezentujących pracowników lub wykonywania określonego zawodu, osoby korzystające z ochrony międzynarodowej również mogą zostać wyłączone z udziału w zarządzaniu podmiotami prawa publicznego oraz ze sprawowania urzędów regulowanych prawem publicznym.	(48) Właściwe organy mogą ograniczyć dostęp do zatrudnienia lub samozatrudnienia w przypadku stanowisk obejmujących wykonywanie władzy publicznej i odpowiedzialność za ochronę ogólnych interesów państwa lub innych organów publicznych. W ramach korzystania ze swojego prawa do równego traktowania w zakresie członkostwa w organizacjach reprezentujących pracowników lub wykonywania określonego zawodu, osoby korzystające z ochrony międzynarodowej również mogą zostać wyłączone z udziału w zarządzaniu podmiotami prawa publicznego oraz ze sprawowania urzędów regulowanych prawem publicznym***; właściwe organy mogą ponadto ograniczyć dostęp do zatrudnienia lub samozatrudnienia, aby zapobiegać naruszeniom równowagi na rynku pracy***.

Or. en

Poprawka 260
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 49

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(49) Aby osoby korzystające z ochrony międzynarodowej mogły skutecznie korzystać z praw i świadczeń określonych w niniejszym rozporządzeniu, należy uwzględnić ich specyficzne potrzeby i szczególne trudności integracyjne, którym muszą sprostać, oraz ułatwić im dostęp do praw związanych z integracją, w	(49) Aby osoby korzystające z ochrony międzynarodowej mogły skutecznie korzystać z praw i świadczeń określonych w niniejszym rozporządzeniu, należy uwzględnić ich specyficzne potrzeby i szczególne trudności integracyjne, którym muszą sprostać, oraz ułatwić im dostęp do praw związanych z integracją, w

szczególności w zakresie związanych z zatrudnieniem możliwości kształcenia i szkolenia zawodowego oraz dostępu do procedur uznawania zagranicznych dyplomów, świadectw i innych dowodów formalnych kwalifikacji, w szczególności z powodu braku dokumentacji oraz niemożliwości poniesienia kosztów związanych z procedurami uznawania.	szczególności w zakresie związanych z zatrudnieniem możliwości kształcenia i szkolenia zawodowego oraz dostępu do procedur uznawania zagranicznych dyplomów, świadectw i innych dowodów formalnych kwalifikacji, w szczególności z powodu braku dokumentacji oraz niemożliwości poniesienia kosztów związanych z procedurami uznawania. ***Jak wynika z dyrektywy ustanawiającej minimalne normy dotyczące przyjmowania osób ubiegających się o azyl, ograniczając osobom korzystającym z ochrony międzynarodowej możliwości pracy, rządy prowadzą do zubożenia i marginalizacji społeczności zmotywowanych pracowników, narażają osoby ubiegające się o azyl/uchodźców na traktowanie i wyzysk jako tania siła robocza i długoterminowo utrudniają proces integracji. Ponadto koszty przyjmowania osób ubiegających się o azyl są niższe, jeśli mają oni prawo do pracy zarobkowej. W tym kontekście ich wczesna integracja na rynku pracy wydaje się najlepszym rozwiązaniem.***
	Or. en

Poprawka 261
Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 49

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(49) Aby osoby korzystające z ochrony międzynarodowej mogły skutecznie korzystać z praw i świadczeń określonych w niniejszym rozporządzeniu, należy uwzględnić ich specyficzne potrzeby i szczególne trudności integracyjne, którym muszą sprostać, oraz ułatwić im dostęp do praw związanych z integracją***, w szczególności w zakresie związanych z***	(49) Aby osoby korzystające z ochrony międzynarodowej mogły skutecznie korzystać z praw i świadczeń określonych w niniejszym rozporządzeniu, należy uwzględnić ich specyficzne potrzeby i szczególne trudności integracyjne, którym muszą sprostać, oraz ułatwić im dostęp do praw związanych z integracją.

zatrudnieniem możliwości kształcenia i szkolenia zawodowego oraz dostępu do procedur uznawania zagranicznych dyplomów, świadectw i innych dowodów formalnych kwalifikacji, w szczególności z powodu braku dokumentacji oraz niemożliwości poniesienia kosztów związanych z procedurami uznawania.

Or. en

Poprawka 262
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 49

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(49) Aby osoby korzystające z ochrony międzynarodowej mogły skutecznie korzystać z praw i świadczeń określonych w ***niniejszym rozporządzeniu***, należy uwzględnić ich specyficzne potrzeby i szczególne trudności integracyjne, którym muszą sprostać, oraz ułatwić im dostęp do praw związanych z integracją, w szczególności w zakresie związanych z zatrudnieniem możliwości kształcenia i szkolenia zawodowego oraz dostępu do procedur uznawania zagranicznych dyplomów, świadectw i innych dowodów formalnych kwalifikacji, w szczególności z powodu braku dokumentacji oraz niemożliwości poniesienia kosztów związanych z procedurami uznawania.	(49) Aby osoby korzystające z ochrony międzynarodowej mogły skutecznie korzystać z praw i świadczeń określonych w ***niniejszej dyrektywie***, należy uwzględnić ich specyficzne potrzeby i szczególne trudności integracyjne, którym muszą sprostać, oraz ułatwić im dostęp do praw związanych z integracją, w szczególności w zakresie związanych z zatrudnieniem możliwości kształcenia i szkolenia zawodowego oraz dostępu do procedur uznawania zagranicznych dyplomów, świadectw i innych dowodów formalnych kwalifikacji, w szczególności z powodu braku dokumentacji oraz niemożliwości poniesienia kosztów związanych z procedurami uznawania.

Or. en

Poprawka 263
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 49 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(49a) Osoby korzystające z ochrony międzynarodowej w chwili przybycia mogą napotykać pewne trudności. W sprawozdaniu zatytułowanym „The labour market integration of resettled refugees” [„Integracja przesiedlonych uchodźców na rynku pracy”] Biuro UNHCR stwierdziło, że uchodźcy albo stają się częścią osobnego rynku pracy (o niskich wymaganiach związanych z umiejętnościami), albo napotykają inne bariery utrudniające zatrudnienie. Zatem należy opracować uporządkowane programy obejmujące różnorodne praktyki na rzecz zapewnienia równego dostępu tej grupy docelowej do rynku pracy.

Or. en

Poprawka 264
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 49 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(49b) Należy rozważyć szczególne środki mające skutecznie zaradzić trudnościom, które beneficjenci ochrony międzynarodowej napotykają w praktyce przy nostryfikacji zagranicznych dyplomów, świadectw lub innych dowodów potwierdzających formalne kwalifikacje, w szczególności z powodu braku dokumentacji oraz niemożliwości poniesienia kosztów związanych z procedurami uznawania.

Or. en

Uzasadnienie

Niniejsza poprawka ponownie wprowadza motyw 44 dyrektywy z 2011 r. jedynie z niewielkimi zmianami.

Poprawka 265
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 49 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(49c) W świetle faktu, że integracja to proces dwukierunkowy, poszanowanie wartości, na których opiera się Unia, jak również poszanowanie praw podstawowych osób korzystających z ochrony międzynarodowej powinny być nieodłączną częścią procesu integracji. Integracja powinna zapobiegać izolacji i promować włączenie społeczne, a dla jej powodzenia niezbędny jest udział wszystkich zaangażowanych podmiotów. Państwa członkowskie, działając na szczeblu krajowym, regionalnym i lokalnym, powinny oferować osobom korzystającym z ochrony międzynarodowej wsparcie i możliwości integracji oraz rozpoczęcia nowego życia w społeczeństwie przyjmującym, co powinno obejmować zakwaterowanie, kursy w zakresie rozwijania umiejętności czytania i pisania oraz kursy językowe, dialog międzykulturowy, kształcenie i szkolenia zawodowe, a także skuteczny dostęp do struktur demokratycznych w społeczeństwie.

Or. en

Poprawka 266
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 50

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(50) Osobom korzystającym w ochrony międzynarodowej należy zapewnić równe traktowanie z obywatelami państwa członkowskiego udzielającego ochrony w zakresie zabezpieczenia społecznego.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 267
Traian Ungureanu, Artis Pabriks, Kinga Gál, Pál Csáky, Tomáš Zdechovský, Monica Macovei

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 50

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(50) Osobom korzystającym w ochrony międzynarodowej należy zapewnić równe traktowanie z obywatelami państwa członkowskiego udzielającego ochrony w zakresie zabezpieczenia społecznego.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 268
Kristina Winberg

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 50

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(50) Osobom korzystającym w ochrony międzynarodowej należy zapewnić równe traktowanie z obywatelami państwa członkowskiego udzielającego ochrony w zakresie zabezpieczenia społecznego.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 269
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 50

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(50) Osobom korzystającym w ochrony międzynarodowej należy zapewnić równe traktowanie z obywatelami państwa członkowskiego udzielającego ochrony w zakresie zabezpieczenia społecznego.	(50) Osobom korzystającym w ochrony międzynarodowej należy zapewnić równe traktowanie z obywatelami państwa członkowskiego udzielającego ochrony w zakresie zabezpieczenia społecznego ***i dostęp do programów integracyjnych***.

Or. en

Poprawka 270
Kristina Winberg

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 51

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(51) Ponadto, w szczególności w celu uniknięcia trudności socjalnych, osobom korzystającym w ochrony międzynarodowej należy zapewnić brak dyskryminacji w zakresie świadczeń socjalnych. W przypadku osób korzystających z ochrony uzupełniającej państwom członkowskim należy jednak przyznać pewną elastyczność, aby miały możliwość ograniczenia takiej pomocy do świadczeń podstawowych, które powinny obejmować przynajmniej zapewnienie minimalnego dochodu, pomoc w przypadku choroby oraz pomoc dla kobiet w ciąży i osób wychowujących dzieci w takim zakresie, w jakim świadczenia takie przyznawane są obywatelom danego państwa członkowskiego zgodnie z	***skreśla się***

prawem krajowym. Aby ułatwić integrację, zarówno w przypadku uchodźców, jak i osób korzystających w ochrony uzupełniającej, państwa członkowskie powinny też mieć możliwość uwarunkowania dostępu do niektórych rodzajów świadczeń socjalnych określonych w prawie krajowym skutecznym udziałem danej osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej w środkach integracyjnych.

Or. en

Poprawka 271
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 51

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(51) Ponadto, w szczególności w celu uniknięcia trudności socjalnych, osobom korzystającym w ochrony międzynarodowej należy zapewnić brak dyskryminacji w zakresie świadczeń socjalnych. ***W przypadku osób korzystających z ochrony uzupełniającej państwom członkowskim należy jednak przyznać pewną elastyczność, aby miały możliwość ograniczenia takiej pomocy do świadczeń podstawowych, które powinny obejmować przynajmniej zapewnienie minimalnego dochodu, pomoc w przypadku choroby oraz pomoc dla kobiet w ciąży i osób wychowujących dzieci w takim zakresie, w jakim świadczenia takie przyznawane są obywatelom danego państwa członkowskiego zgodnie z prawem krajowym. Aby ułatwić integrację, zarówno w przypadku uchodźców, jak i osób korzystających w ochrony uzupełniającej, państwa członkowskie powinny też mieć możliwość uwarunkowania dostępu do niektórych***	(51) Ponadto, w szczególności w celu uniknięcia trudności socjalnych, osobom korzystającym w ochrony międzynarodowej należy zapewnić brak dyskryminacji w zakresie świadczeń socjalnych.

rodzajów świadczeń socjalnych określonych w prawie krajowym skutecznym udziałem danej osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej w środkach integracyjnych.

Or. en

Uzasadnienie

Kontrsprawozdawczyni zgadza się ze sprawozdawczynią, że nie jest jasne, dlaczego osoby potrzebujące ochrony oraz osoby, którym przyznano ochronę uzupełniającą, miałyby nie otrzymywać świadczeń socjalnych, z których korzystają inne osoby potrzebujące ochrony międzynarodowej. Nierówne traktowanie osób potrzebujących ochrony międzynarodowej nie powinno mieć miejsca. Jest to wątpliwe z prawnego punktu widzenia i nie pomaga pod względem administracyjnym. Po ustaleniu potrzeby objęcia ochroną międzynarodową osoby te mają takie same potrzeby społeczne w przyjmującym państwie członkowskim.

Poprawka 272
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 51

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(51) Ponadto, w szczególności w celu uniknięcia trudności socjalnych, osobom korzystającym w ochrony międzynarodowej należy zapewnić brak dyskryminacji w zakresie świadczeń socjalnych. ***W przypadku osób korzystających z ochrony uzupełniającej państwom członkowskim należy jednak przyznać pewną elastyczność,*** aby ***miały możliwość ograniczenia takiej pomocy do świadczeń podstawowych, które powinny obejmować przynajmniej zapewnienie minimalnego dochodu, pomoc w przypadku choroby oraz pomoc dla kobiet w ciąży i osób wychowujących dzieci w takim zakresie, w jakim świadczenia takie przyznawane są obywatelom danego państwa członkowskiego zgodnie z prawem krajowym. Aby*** ułatwić integrację, ***zarówno w przypadku uchodźców, jak i***	(51) Ponadto, w szczególności w celu uniknięcia trudności socjalnych, osobom korzystającym w ochrony międzynarodowej należy zapewnić brak dyskryminacji w zakresie świadczeń socjalnych. Aby ułatwić integrację, państwa członkowskie powinny też mieć możliwość uwarunkowania dostępu do niektórych rodzajów świadczeń socjalnych określonych w prawie krajowym skutecznym udziałem danej osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej w środkach integracyjnych.

osób korzystających w ochrony uzupełniającej, państwa członkowskie powinny też mieć możliwość uwarunkowania dostępu do niektórych rodzajów świadczeń socjalnych określonych w prawie krajowym skutecznym udziałem danej osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej w środkach integracyjnych.

Or. it

Poprawka 273
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 51

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(51) Ponadto, w szczególności w celu uniknięcia trudności socjalnych, osobom korzystającym w ochrony międzynarodowej należy zapewnić brak dyskryminacji w zakresie świadczeń socjalnych. ***W przypadku osób korzystających z ochrony uzupełniającej państwom członkowskim należy jednak przyznać pewną elastyczność,*** aby ***miały możliwość ograniczenia takiej pomocy do świadczeń podstawowych, które powinny obejmować przynajmniej zapewnienie minimalnego dochodu, pomoc w przypadku choroby oraz pomoc dla kobiet w ciąży i osób wychowujących dzieci w takim zakresie, w jakim świadczenia takie przyznawane są obywatelom danego państwa członkowskiego zgodnie z prawem krajowym. Aby*** ułatwić integrację, zarówno w przypadku uchodźców, jak i osób korzystających w ochrony uzupełniającej, ***państwa członkowskie powinny też mieć możliwość uwarunkowania dostępu do niektórych rodzajów świadczeń socjalnych***	(51) Ponadto, w szczególności w celu uniknięcia trudności socjalnych, osobom korzystającym w ochrony międzynarodowej należy zapewnić brak dyskryminacji w zakresie świadczeń socjalnych. Aby ułatwić integrację, ***państwa członkowskie powinny zapewnić skuteczny dostęp do niektórych rodzajów świadczeń socjalnych określonych w prawie krajowym,*** zarówno w przypadku uchodźców, jak i osób korzystających w ochrony uzupełniającej***. Choć podstawa objęcia ochroną może prowadzić do różnego określenia statusu, istotne potrzeby*** osoby ***objętej ochroną nie różnią się znacznie***.

określonych w prawie krajowym skutecznym udziałem danej osoby ***korzystającej z ochrony międzynarodowej w środkach integracyjnych***.

Or. en

Poprawka 274
Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 51

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(51) Ponadto, w szczególności w celu uniknięcia trudności socjalnych, osobom korzystającym w ochrony międzynarodowej należy zapewnić ***brak dyskryminacji w zakresie świadczeń socjalnych. W przypadku osób korzystających z ochrony uzupełniającej*** państwom członkowskim należy jednak przyznać ***pewną*** elastyczność, aby miały możliwość ograniczenia takiej pomocy ***do świadczeń podstawowych, które powinny obejmować przynajmniej zapewnienie minimalnego dochodu, pomoc w przypadku choroby oraz pomoc dla kobiet w ciąży i osób wychowujących dzieci w takim zakresie, w jakim świadczenia takie przyznawane są obywatelom danego państwa członkowskiego zgodnie z prawem krajowym.*** Aby ułatwić integrację, ***zarówno w przypadku uchodźców, jak i osób korzystających w ochrony uzupełniającej,*** państwa członkowskie powinny też mieć możliwość uwarunkowania dostępu do niektórych rodzajów ***świadczeń socjalnych określonych w prawie krajowym*** skutecznym udziałem danej osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej w środkach integracyjnych.	(51) Ponadto, w szczególności w celu uniknięcia trudności socjalnych, osobom korzystającym w ochrony międzynarodowej ***i członkom ich rodzin w rozumieniu w niniejszego rozporządzenia*** należy zapewnić ***świadczenia socjalne.*** Państwom członkowskim należy jednak przyznać ***szeroką*** elastyczność, aby miały możliwość ograniczenia takiej pomocy. Aby ułatwić integrację, państwa członkowskie powinny też mieć możliwość uwarunkowania dostępu do niektórych rodzajów ***pomocy społecznej*** skutecznym ***i udanym*** udziałem danej osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej ***i członków jej rodziny*** w środkach integracyjnych.

Or. en

Poprawka 275
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 51

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(51) Ponadto, w szczególności w celu uniknięcia trudności socjalnych, osobom korzystającym w ochrony międzynarodowej należy zapewnić brak dyskryminacji w zakresie świadczeń socjalnych. W przypadku osób korzystających z ochrony uzupełniającej państwom członkowskim należy jednak przyznać pewną elastyczność, aby miały możliwość ograniczenia takiej pomocy do świadczeń podstawowych, które powinny obejmować przynajmniej zapewnienie minimalnego dochodu, pomoc w przypadku choroby oraz pomoc dla kobiet w ciąży i osób wychowujących dzieci w takim zakresie, w jakim świadczenia takie przyznawane są obywatelom danego państwa członkowskiego zgodnie z prawem krajowym. Aby ułatwić integrację, zarówno w przypadku uchodźców, jak i osób korzystających w ochrony uzupełniającej, państwa członkowskie powinny też mieć możliwość uwarunkowania dostępu do niektórych rodzajów świadczeń socjalnych określonych w prawie krajowym skutecznym udziałem danej osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej w środkach integracyjnych.	(51) Ponadto, w szczególności w celu uniknięcia trudności socjalnych, osobom korzystającym w ochrony międzynarodowej należy zapewnić brak dyskryminacji w zakresie świadczeń socjalnych. W przypadku osób korzystających z ochrony uzupełniającej państwom członkowskim należy jednak przyznać pewną elastyczność, aby miały możliwość ograniczenia takiej pomocy do świadczeń podstawowych, które powinny obejmować przynajmniej zapewnienie minimalnego dochodu, pomoc w przypadku choroby oraz pomoc dla kobiet w ciąży***, dostęp do usług*** i ***praw w zakresie zdrowia seksualnego i reprodukcyjnego oraz pomoc dla*** osób wychowujących dzieci w takim zakresie, w jakim świadczenia takie przyznawane są obywatelom danego państwa członkowskiego zgodnie z prawem krajowym. Aby ułatwić integrację, zarówno w przypadku uchodźców, jak i osób korzystających w ochrony uzupełniającej, państwa członkowskie powinny też mieć możliwość uwarunkowania dostępu do niektórych rodzajów świadczeń socjalnych określonych w prawie krajowym skutecznym udziałem danej osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej w środkach integracyjnych.

Or. en

Poprawka 276

Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 51 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(51a) W programach integracyjnych skierowanych do osób korzystających z ochrony międzynarodowej należy w jak najszerszym zakresie uwzględniać ich specyficzne potrzeby i położenie, przy czym w stosownych przypadkach programy te powinny obejmować szkolenia językowe oraz udzielanie informacji o indywidualnych prawach i obowiązkach związanych z ich statusem ochrony w danym państwie członkowskim.

Or. en

Uzasadnienie

Niniejsza poprawka ponownie wprowadza motyw 47 dyrektywy z 2011 r.

Poprawka 277
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 52

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(52) Osobom korzystającym z ochrony międzynarodowej należy zapewnić dostęp do opieki zdrowotnej, zarówno w zakresie zdrowia fizycznego, jak i psychicznego.	(52) Osobom korzystającym z ochrony międzynarodowej należy zapewnić dostęp do opieki zdrowotnej, zarówno w zakresie zdrowia fizycznego, jak i psychicznego***, w tym w zakresie zdrowia seksualnego i reprodukcyjnego***.

Or. en

Poprawka 278
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 52

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(52) Osobom korzystającym z ochrony międzynarodowej należy zapewnić dostęp do opieki zdrowotnej***, zarówno w zakresie zdrowia fizycznego, jak i psychicznego***.	(52) Osobom korzystającym z ochrony międzynarodowej należy zapewnić dostęp do ***podstawowej*** opieki zdrowotnej.

Or. en

Poprawka 279
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 52 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(52a) Osoby korzystające z ochrony międzynarodowej powinny mieć dostęp do towarów i usług oraz dostaw towarów i świadczenia usług udostępnianych powszechnie, w tym do usług informacyjnych i doradczych świadczonych przez urzędy pracy.

Or. en

Uzasadnienie

Kontrsprawozdawczyni zgadza się ze sprawozdawczynią, że brzmienie motywu zostało dostosowane do brzmienia zaproponowanego przez Komisję Europejską dla przepisów dotyczących równego traktowania w ramach instrumentów legalnej migracji (zwłaszcza zmiana dyrektywy w sprawie niebieskiej karty). Motyw znajduje wyraz odpowiednio w przepisach art. 30 i 35.

Poprawka 280
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 53

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(53) W celu ułatwienia integracji osób korzystających z ochrony międzynarodowej ze społeczeństwem należy zapewnić takim osobom dostęp do środków integracyjnych, których warunki określane są przez państwa członkowskie. W zależności od decyzji państwa członkowskiego udział w środkach integracyjnych, na przykład kursach językowych, programach kształtujących świadomość obywatelską, szkoleniu zawodowym i innych kursach związanych z zatrudnieniem, może być obowiązkowy.	(53) W celu ułatwienia integracji osób korzystających z ochrony międzynarodowej ze społeczeństwem należy zapewnić takim osobom dostęp do środków integracyjnych, których warunki określane są przez państwa członkowskie. W zależności od decyzji państwa członkowskiego udział w środkach integracyjnych, na przykład kursach językowych, programach kształtujących świadomość obywatelską, szkoleniu zawodowym i innych kursach związanych z zatrudnieniem, może być obowiązkowy***, pod warunkiem że są one bezpłatne, faktycznie i łatwo dostępne oraz uwzględniają szczególne potrzeby osób korzystających z ochrony międzynarodowej***.

Or. it

Poprawka 281
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 53

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(53) W celu ułatwienia integracji osób korzystających z ochrony międzynarodowej ze społeczeństwem należy zapewnić takim osobom dostęp do środków integracyjnych, których warunki określane są przez państwa członkowskie. W zależności od decyzji państwa członkowskiego udział w środkach integracyjnych, na przykład kursach językowych, programach kształtujących świadomość obywatelską, szkoleniu zawodowym i innych kursach związanych z zatrudnieniem, może być obowiązkowy.	(53) W celu ułatwienia integracji osób korzystających z ochrony międzynarodowej ze społeczeństwem należy zapewnić takim osobom dostęp do środków integracyjnych, których warunki określane są przez państwa członkowskie. W zależności od decyzji państwa członkowskiego udział w środkach integracyjnych, na przykład kursach językowych, programach kształtujących świadomość obywatelską, szkoleniu zawodowym i innych kursach związanych z zatrudnieniem, może być obowiązkowy. ***Stała odmowa integracji może, w ostateczności, prowadzić do utraty***

możliwości udzielenia ochrony międzynarodowej.

Or. en

Poprawka 282
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 53

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(53) W celu ułatwienia integracji osób korzystających z ochrony międzynarodowej ze społeczeństwem ***należy*** zapewnić takim osobom dostęp do środków integracyjnych, których warunki określane są przez państwa członkowskie. W zależności od decyzji państwa członkowskiego udział w środkach integracyjnych, na przykład kursach językowych, programach kształtujących świadomość obywatelską, szkoleniu zawodowym i innych kursach związanych z zatrudnieniem, może być obowiązkowy.	(53) W celu ułatwienia integracji osób korzystających z ochrony międzynarodowej ze społeczeństwem ***można*** zapewnić takim osobom dostęp do środków integracyjnych, których warunki określane są przez państwa członkowskie. W zależności od decyzji państwa członkowskiego udział w środkach integracyjnych, ***które uzna ono za stosowne,*** na przykład kursach językowych, programach kształtujących świadomość obywatelską, szkoleniu zawodowym i innych kursach związanych z zatrudnieniem, może być obowiązkowy.

Or. en

Poprawka 283
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 53

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(53) W celu ułatwienia integracji osób korzystających z ochrony międzynarodowej ze społeczeństwem należy zapewnić takim osobom dostęp do środków integracyjnych, których warunki określane są przez państwa członkowskie.	(53) W celu ułatwienia integracji osób korzystających z ochrony międzynarodowej ze społeczeństwem należy zapewnić takim osobom dostęp do środków integracyjnych, których warunki określane są przez państwa członkowskie.

W zależności od decyzji państwa członkowskiego udział w środkach integracyjnych, na przykład kursach językowych***,*** programach kształtujących świadomość obywatelską***, szkoleniu zawodowym i innych kursach związanych z zatrudnieniem, może być*** obowiązkowy.	***Decyzją*** państwa członkowskiego udział w środkach integracyjnych, na przykład kursach językowych ***i*** programach kształtujących świadomość obywatelską ***jest*** obowiązkowy.

Or. en

Poprawka 284
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 53

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(53) W celu ułatwienia integracji osób korzystających z ochrony międzynarodowej ze społeczeństwem należy zapewnić takim osobom dostęp do środków integracyjnych, ***których warunki określane są przez państwa członkowskie. W zależności od decyzji państwa członkowskiego udział w środkach integracyjnych, na przykład kursach językowych, programach kształtujących*** świadomość obywatelską, ***szkoleniu zawodowym i innych kursach związanych*** z zatrudnieniem***, może być obowiązkowy***.	(53) W celu ułatwienia integracji osób korzystających z ochrony międzynarodowej ze społeczeństwem należy zapewnić takim osobom dostęp do środków integracyjnych ***takich jak kursy językowe***, ***programy kształtujące*** świadomość obywatelską, ***szkolenia zawodowe i inne kursy związane*** z zatrudnieniem***, bezpłatnie i przy zapewnieniu możliwości opieki nad dziećmi w czasie ich prowadzenia***.

Or. en

Poprawka 285
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 53

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(53) W celu ułatwienia integracji osób korzystających z ochrony międzynarodowej ze społeczeństwem należy zapewnić takim osobom dostęp do środków integracyjnych, których warunki określane są przez państwa członkowskie. W ***zależności od decyzji państwa członkowskiego udział*** w środkach integracyjnych***, na przykład kursach językowych, programach kształtujących świadomość obywatelską, szkoleniu zawodowym i innych kursach związanych z zatrudnieniem, może być obowiązkowy***.	(53) W celu ułatwienia integracji osób korzystających z ochrony międzynarodowej ze społeczeństwem należy zapewnić takim osobom ***bezpłatny i autentyczny*** dostęp do środków integracyjnych, których warunki określane są przez państwa członkowskie. ***Należy brać pod uwagę, że ze względu na przebytą traumę nie wszystkie osoby korzystające z ochrony międzynarodowej mogą być*** w ***stanie uczestniczyć*** w środkach integracyjnych.

Or. en

Poprawka 286
Traian Ungureanu, Artis Pabriks, Kinga Gál, Pál Csáky, Tomáš Zdechovský, Monica Macovei

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 53

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(53) W celu ułatwienia integracji osób korzystających z ochrony międzynarodowej ze społeczeństwem ***należy zapewnić*** takim osobom dostęp do środków integracyjnych, których warunki określane są przez państwa członkowskie. W zależności od decyzji państwa członkowskiego udział w środkach integracyjnych, na przykład kursach językowych, programach kształtujących świadomość obywatelską, szkoleniu zawodowym i innych kursach związanych z zatrudnieniem, może być obowiązkowy.	(53) W celu ułatwienia integracji osób korzystających z ochrony międzynarodowej ze społeczeństwem takim osobom ***powinno się zapewnić*** dostęp do środków integracyjnych, których warunki określane są przez państwa członkowskie. W zależności od decyzji państwa członkowskiego udział w środkach integracyjnych, na przykład kursach językowych, programach kształtujących świadomość obywatelską, szkoleniu zawodowym i innych kursach związanych z zatrudnieniem, może być obowiązkowy.

Or. en

Poprawka 287
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 54

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(54) ***Warunkiem skutecznego monitorowania stosowania*** niniejszego rozporządzenia ***jest poddawanie go ocenie w regularnych odstępach czasu***.	(54) ***Wdrażanie*** niniejszego rozporządzenia ***należy regularnie oceniać, biorąc pod uwagę w szczególności zmiany w międzynarodowych zobowiązaniach państw członkowskich pod względem zasady non-refoulement, zmiany na rynkach pracy w państwach członkowskich oraz rozwój wspólnych podstawowych zasad integracji***.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka ponownie wprowadza motyw 48 dyrektywy z 2011 r.: „Wdrażanie niniejszej dyrektywy należy regularnie oceniać, biorąc pod uwagę w szczególności zmiany w międzynarodowych zobowiązaniach państw członkowskich pod względem zasady non-refoulement, zmiany na rynkach pracy w państwach członkowskich oraz rozwój wspólnych podstawowych zasad integracji”.

Poprawka 288
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 54

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(54) Warunkiem skutecznego monitorowania stosowania ***niniejszego rozporządzenia*** jest poddawanie ***go*** ocenie w regularnych odstępach czasu.	(54) Warunkiem skutecznego monitorowania ***transpozycji i*** stosowania ***niniejszej dyrektywy*** jest poddawanie ***jej*** ocenie w regularnych odstępach czasu.

Or. en

Poprawka 289
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 55

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(55) Aby zapewnić jednolite warunki wdrażania przepisów ***niniejszego rozporządzenia*** w odniesieniu do formy i treści przekazywanych informacji, Komisji należy przyznać uprawnienia wykonawcze. Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiającym przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję[42].	(55) Aby zapewnić jednolite warunki wdrażania przepisów ***niniejszej dyrektywy*** w odniesieniu do formy i treści przekazywanych informacji, Komisji należy przyznać uprawnienia wykonawcze. Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiającym przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję[42].
[42] Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13.	[42] Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13.

Or. en

Poprawka 290
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Monica Macovei

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 56

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(56) Ponieważ cele niniejszego rozporządzenia, a mianowicie ustanowienie norm dotyczących udzielania ochrony międzynarodowej obywatelom państw trzecich i bezpaństwowcom przez państwa członkowskie, norm dotyczących jednolitego statusu uchodźcy lub osoby kwalifikującej się do objęcia ochroną uzupełniającą oraz norm dotyczących zakresu udzielanej ochrony, nie mogą zostać w wystarczającym stopniu osiągnięte przez państwa członkowskie,	***skreśla się***

ale ze względu na swoją skalę i skutki niniejszego rozporządzenia mogą zostać lepiej osiągnięte na poziomie Unii, Unia może podjąć działania zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 TUE. Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną w tym artykule niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tych celów,

Or. en

Poprawka 291
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 56

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(56) Ponieważ cele niniejszego rozporządzenia, a mianowicie ustanowienie norm dotyczących udzielania ochrony międzynarodowej obywatelom państw trzecich i bezpaństwowcom przez państwa członkowskie, norm dotyczących jednolitego statusu uchodźcy lub osoby kwalifikującej się do objęcia ochroną uzupełniającą oraz norm dotyczących zakresu udzielanej ochrony, nie mogą zostać w wystarczającym stopniu osiągnięte przez państwa członkowskie, ale ze względu na swoją skalę i skutki niniejszego rozporządzenia mogą zostać lepiej osiągnięte na poziomie Unii, Unia może podjąć działania zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 TUE. Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną w tym artykule niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tych celów,	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 292
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 56

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(56) Ponieważ cele ***niniejszego rozporządzenia***, a mianowicie ustanowienie ***norm*** dotyczących udzielania ochrony międzynarodowej obywatelom państw trzecich i bezpaństwowcom przez państwa członkowskie, ***norm dotyczących*** jednolitego statusu uchodźcy lub osoby kwalifikującej się do objęcia ochroną uzupełniającą oraz ***norm dotyczących*** zakresu udzielanej ochrony, nie mogą zostać w wystarczającym stopniu osiągnięte przez państwa członkowskie, ale ze względu na swoją skalę i skutki ***niniejszego rozporządzenia*** mogą zostać lepiej osiągnięte na poziomie Unii, Unia może podjąć działania zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 TUE. Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną w tym artykule ***niniejsze rozporządzenie*** nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tych celów**,**	(56) Ponieważ cele ***niniejszej dyrektywy***, a mianowicie ustanowienie ***wysokich standardów*** dotyczących udzielania ochrony międzynarodowej obywatelom państw trzecich i bezpaństwowcom przez państwa członkowskie, jednolitego statusu uchodźcy lub osoby kwalifikującej się do objęcia ochroną uzupełniającą oraz ***ustalenie*** zakresu udzielanej ochrony, nie mogą zostać w wystarczającym stopniu osiągnięte przez państwa członkowskie, ale ze względu na swoją skalę i skutki ***niniejszej dyrektywy*** mogą zostać lepiej osiągnięte na poziomie Unii, Unia może podjąć działania zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 TUE. Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną w tym artykule ***niniejsza dyrektywa*** nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tych celów**.**

Or. en

Poprawka 293
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 57 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
[Zgodnie z art. 3 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i	[Zgodnie z art. 3 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i

sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, te dwa państwa członkowskie powiadomiły o chęci uczestniczenia w przyjęciu i stosowaniu ***niniejszego rozporządzenia***.]	sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, te dwa państwa członkowskie powiadomiły o chęci uczestniczenia w przyjęciu i stosowaniu ***niniejszej dyrektywy***.]

Or. en

Poprawka 294
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 57 – akapit 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
[Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, bez uszczerbku dla art. 4 tego protokołu, te dwa państwa członkowskie nie uczestniczą w przyjęciu ***niniejszego rozporządzenia*** i nie są ***nim*** związane ani ***go*** nie stosują.]	[Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, bez uszczerbku dla art. 4 tego Protokołu, te dwa państwa członkowskie nie uczestniczą w przyjęciu ***niniejszej dyrektywy*** i nie są ***nią*** związane ani ***jej*** nie stosują.]

Or. en

Poprawka 295
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 57 – akapit 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
[(XX) Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do	[(XX) Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do

przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, oraz nie naruszając art. 4 tego protokołu, Zjednoczone Królestwo nie uczestniczy w przyjęciu ***niniejszego rozporządzenia*** i nie jest ***nim*** związane ani ***go*** nie stosuje.

przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, oraz nie naruszając art. 4 tego protokołu, Zjednoczone Królestwo nie uczestniczy w przyjęciu ***niniejszej dyrektywy*** i nie jest ***nią*** związane ani ***jej*** nie stosuje.

Or. en

Poprawka 296
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 57 – akapit 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(XX) [Zgodnie z art. 3 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, Irlandia powiadomiła **(**, pismem z dnia ...**,**) o chęci uczestniczenia w przyjęciu i stosowaniu ***niniejszego rozporządzenia***.]	(XX) [Zgodnie z art. 3 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, Irlandia powiadomiła (pismem z dnia ...) o chęci uczestniczenia w przyjęciu i stosowaniu ***niniejszej dyrektywy***.]

Or. en

Poprawka 297
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 57 – akapit 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
[(XX) Zgodnie z art. 3 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego	[(XX) Zgodnie z art. 3 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego

Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, Zjednoczone Królestwo powiadomiło, pismem z dnia..., o chęci uczestniczenia w przyjęciu i stosowaniu ***niniejszego rozporządzenia***.	Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, Zjednoczone Królestwo powiadomiło, pismem z dnia..., o chęci uczestniczenia w przyjęciu i stosowaniu ***niniejszej dyrektywy***.

Or. en

Poprawka 298
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 57 – akapit 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(XX) ***Zgodnie*** z art. 1 i 2 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, bez uszczerbku dla art. 4 tego protokołu, Irlandia nie uczestniczy w przyjęciu ***niniejszego rozporządzenia*** i nie jest ***nim*** związana ani ***go*** nie stosuje.]	(XX) ***[Zgodnie*** z art. 1 i 2 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, bez uszczerbku dla art. 4 tego Protokołu, Irlandia nie uczestniczy w przyjęciu ***niniejszej dyrektywy*** i nie jest ***nią*** związana ani ***jej*** nie stosuje.]

Or. en

Poprawka 299
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 58

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(58) Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu (nr 22) w sprawie stanowiska Danii, załączonego do TUE i do TFUE, Dania nie uczestniczy w przyjęciu ***niniejszego rozporządzenia*** i nie jest ***nim*** związana ani ***go*** nie stosuje,	(58) Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu (nr 22) w sprawie stanowiska Danii, załączonego do TUE i do TFUE, Dania nie uczestniczy w przyjęciu ***niniejszej dyrektywy*** i nie jest ***nią*** związana ani ***jej*** nie stosuje,

Or. en

Poprawka 300
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Niniejsze rozporządzenie określa normy dotyczące:	***Niniejsza dyrektywa*** określa normy dotyczące:

Or. en

Poprawka 301
Birgit Sippel

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Nie naruszając przepisów ust. 1, państwa członkowskie zachowują możliwość zapewnienia statusu uchodźcy lub ochrony uzupełniającej członkom rodziny zgodnie z przepisami prawa krajowego, bez względu na to, czy osoby te są zagrożone prześladowaniem lub poważną krzywdą, aby utrzymać jednolity status prawny w ramach jednej rodziny.

Or. en

Poprawka 302
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Do celów ***niniejszego rozporządzenia*** stosuje się następujące definicje:	Do celów ***niniejszej dyrektywy*** stosuje się następujące definicje:

Or. en

Poprawka 303
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1) „ochrona międzynarodowa” oznacza status uchodźcy ***lub status ochrony uzupełniającej określone*** w pkt 4 ***i 6***;	1) „ochrona międzynarodowa” oznacza status uchodźcy ***określony*** w pkt 4;

Or. en

Poprawka 304
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2) „osoba korzystająca z ochrony międzynarodowej” oznacza osobę, której nadano status uchodźcy ***lub status ochrony uzupełniającej określone*** w pkt 4 ***i 6***;	2) „osoba korzystająca z ochrony międzynarodowej” oznacza osobę, której nadano status uchodźcy ***określony*** w pkt 4;

Or. en

Poprawka 305
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3) „uchodźca” oznacza obywatela państwa trzeciego, który na skutek uzasadnionej obawy przed prześladowaniem z powodu swojej rasy, religii, narodowości, przekonań politycznych lub przynależności do szczególnej grupy społecznej przebywa poza państwem swojego obywatelstwa i nie może lub nie chce z powodu tej obawy korzystać z ochrony tego państwa, lub bezpaństwowca, który, przebywając z takich samych powodów jak określone powyżej poza państwem swojego dawnego miejsca zwykłego pobytu, nie może lub nie chce z powodu tej obawy powrócić do tego państwa i do którego nie ma zastosowania art. 12;	3) „uchodźca” oznacza obywatela państwa trzeciego, który na skutek uzasadnionej obawy przed prześladowaniem z powodu swojej rasy, religii, narodowości, przekonań politycznych***, płci, orientacji seksualnej, tożsamości płciowej, niepełnosprawności*** lub przynależności do szczególnej grupy społecznej przebywa poza państwem swojego obywatelstwa i nie może lub nie chce z powodu tej obawy korzystać z ochrony tego państwa, lub bezpaństwowca, który, przebywając z takich samych powodów jak określone powyżej poza państwem swojego dawnego miejsca zwykłego pobytu, nie może lub nie chce z powodu tej obawy powrócić do tego państwa i do którego nie ma zastosowania art. 12;

Or. en

Poprawka 306
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6) „status ochrony uzupełniającej” oznacza uznanie przez państwo członkowskie obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca za osobę	***skreśla się***

kwalifikującą się do objęcia jej ochroną uzupełniającą;

Or. en

Poprawka 307
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7) „wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej” oznacza wniosek do państwa członkowskiego o ochronę, z którym występuje obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec, którego można uznać za osobę ubiegającą się o status uchodźcy ***lub status ochrony uzupełniającej***;	7) „wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej” oznacza wniosek do państwa członkowskiego o ochronę, z którym występuje obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec, którego można uznać za osobę ubiegającą się o status uchodźcy;

Or. en

Poprawka 308
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 9 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9) „członkowie rodziny” oznaczają***, o ile rodzina istniała, zanim osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową przybyła na terytorium państw członkowskich,*** niżej wymienionych członków rodziny osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej, którzy przebywają ***w tym samym państwie członkowskim w związku z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej***:	9) „członkowie rodziny” oznaczają niżej wymienionych członków rodziny osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej, którzy przebywają ***na terytorium państwa członkowskiego***:

Or. en

Poprawka 309
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 9 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9) „członkowie rodziny” oznaczają***, o ile rodzina istniała, zanim osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową przybyła na terytorium państw członkowskich,*** niżej wymienionych członków rodziny osoby ***korzystającej z ochrony międzynarodowej, którzy przebywają w tym samym państwie członkowskim w związku z wnioskiem*** o udzielenie ochrony międzynarodowej:	9) „członkowie rodziny” oznaczają niżej wymienionych członków rodziny osoby ***ubiegającej się*** o udzielenie ochrony międzynarodowej ***lub z niej korzystającej, którzy przebywają na terytorium państw członkowskich***:

Or. en

Uzasadnienie

Sugeruje się dodanie pojęć odnoszących się do osób ubiegających się o udzielenie ochrony międzynarodowej, a nie tylko do osób z niej korzystających, ponieważ taka definicja członka rodziny jest też zawarta w dyrektywie w sprawie warunków przyjmowania (art. 2 ust. 3: Definicje; art. 3: Zakres) w odniesieniu do sytuacji osób ubiegających się o udzielenie ochrony międzynarodowej, które nie zostały nią jeszcze objęte.

Poprawka 310
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 9 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9) „członkowie rodziny” oznaczają, o ile rodzina istniała, ***zanim osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową przybyła na terytorium państw członkowskich***, niżej wymienionych członków rodziny osoby korzystającej z	9) „członkowie rodziny” oznaczają, o ile rodzina istniała ***w kraju pochodzenia lub***, ***w wypadku bezpaństwowców***, ***w kraju wcześniejszego zwykłego pobytu,*** niżej wymienionych członków rodziny osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej,

ochrony międzynarodowej, którzy przebywają w tym samym państwie członkowskim w związku z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej:	którzy przebywają w tym samym państwie członkowskim w związku z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej:

Or. en

Poprawka 311
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 9 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) małżonek osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej lub będący stanu wolnego partner tej osoby***, z którym osoba ta pozostaje w stałym związku, jeżeli prawo lub praktyka danego państwa członkowskiego traktuje pary niepozostające w związku małżeńskim w sposób porównywalny do par pozostających w związku małżeńskim, zgodnie z jego prawem odnoszącym się do obywateli państw trzecich***;	a) małżonek osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej lub będący stanu wolnego partner tej osoby;

Or. en

Poprawka 312
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 9 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) małżonek osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej lub będący stanu wolnego partner tej osoby, z którym osoba ta pozostaje w stałym związku***, jeżeli prawo lub praktyka danego państwa członkowskiego traktuje pary niepozostające w związku małżeńskim w***	a) małżonek osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej lub będący stanu wolnego partner tej osoby, z którym osoba ta pozostaje w stałym związku;

sposób porównywalny do par pozostających w związku małżeńskim, zgodnie z jego prawem odnoszącym się do obywateli państw trzecich;

Or. en

Poprawka 313
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 9 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) ***małoletnie*** dzieci par, o których mowa w lit. a), lub osoby ***korzystającej z*** ochrony międzynarodowej***, pod warunkiem że nie pozostają w związku małżeńskim oraz*** bez względu na to, czy są dziećmi ślubnymi, nieślubnymi czy adoptowanymi zgodnie z przepisami prawa krajowego;	b) dzieci par, o których mowa w lit. a), lub osoby ***ubiegającej się o udzielenie*** ochrony międzynarodowej ***lub z niej korzystającej*** bez względu na to, czy są dziećmi ślubnymi, nieślubnymi czy adoptowanymi ***lub uznanymi*** zgodnie z przepisami prawa krajowego, ***oraz dzieci, za które osoby te ponoszą główną odpowiedzialność prawną lub zwyczajową***;

Or. en

Poprawka 314
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 9 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) ***małoletnie*** dzieci par, o których mowa w lit. a), lub osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej***, pod warunkiem że nie pozostają w związku małżeńskim oraz*** bez względu na to, czy są dziećmi ślubnymi, nieślubnymi czy adoptowanymi zgodnie z przepisami prawa krajowego;	b) dzieci par, o których mowa w lit. a), lub osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej bez względu na to, czy są dziećmi ślubnymi, nieślubnymi czy adoptowanymi zgodnie z przepisami prawa krajowego;

Or. en

Poprawka 315
Elly Schlein

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 9 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) ***małoletnie dzieci*** par, o których mowa w lit. a), lub osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej***, pod warunkiem że nie pozostają w związku małżeńskim oraz*** bez względu na to, czy są dziećmi ślubnymi, nieślubnymi czy adoptowanymi zgodnie z przepisami prawa krajowego;	b) ***synowie i córki*** par, o których mowa w lit. a), lub osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej bez względu na to, czy są dziećmi ślubnymi, nieślubnymi czy adoptowanymi zgodnie z przepisami prawa krajowego;

Or. en

Uzasadnienie

Synowie i córki osób ubiegających się o udzielenie ochrony międzynarodowej należy uznawać za członków rodziny bez względu na ich wiek lub stan cywilny.

Poprawka 316
Elly Schlein

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 9 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) ojciec***, matka*** lub inny dorosły odpowiedzialny za osobę korzystającą z ochrony międzynarodowej z mocy prawa danego państwa członkowskiego lub z mocy stosowanej w danym państwie członkowskim praktyki, jeżeli osoba korzystająca z ochrony międzynarodowej jest małoletnia ***i nie pozostaje w związku małżeńskim***;	c) ***matka i*** ojciec ***osoby ubiegającej się o udzielenie ochrony międzynarodowej*** lub inny dorosły odpowiedzialny za osobę korzystającą z ochrony międzynarodowej z mocy prawa danego państwa członkowskiego lub z mocy stosowanej w danym państwie członkowskim praktyki, jeżeli osoba korzystająca z ochrony międzynarodowej jest małoletnia;

Or. en

Uzasadnienie

Sugeruje się uproszczenie przepisów i gwarancji dotyczących łączenia rodzin także przez rozszerzenie definicji członków rodziny.

Poprawka 317
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 9 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) ojciec, matka lub inny dorosły odpowiedzialny za osobę ***korzystającą z*** ochrony międzynarodowej z mocy prawa danego państwa członkowskiego lub z mocy stosowanej w danym państwie członkowskim praktyki***, jeżeli osoba korzystająca z ochrony międzynarodowej jest małoletnia i nie pozostaje w związku małżeńskim***;	c) ojciec, matka lub inny dorosły odpowiedzialny za osobę ***ubiegającą się o udzielenie*** ochrony międzynarodowej ***lub*** z ***niej korzystającą z*** mocy prawa danego ***kraju pochodzenia lub*** państwa członkowskiego lub z mocy stosowanej w danym ***kraju pochodzenia lub*** państwie członkowskim praktyki;

Or. en

Uzasadnienie

Kontrsprawozdawczyni zgadza się ze sprawozdawczynią, że w przypadku dzieci stan wolny lub pozostawanie w związku małżeńskim powinny być czynnikiem branym pod uwagę przy ustalaniu członków rodziny.

Poprawka 318
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 9 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) ojciec, matka lub inny dorosły odpowiedzialny za osobę korzystającą z ochrony międzynarodowej z mocy prawa danego państwa członkowskiego lub z mocy stosowanej w danym państwie	c) ojciec, matka lub inny dorosły odpowiedzialny za osobę korzystającą z ochrony międzynarodowej z mocy prawa danego państwa członkowskiego lub z mocy stosowanej w danym państwie

członkowskim praktyki, jeżeli osoba korzystająca z ochrony międzynarodowej jest małoletnia ***i nie pozostaje w związku małżeńskim***;	członkowskim praktyki, jeżeli osoba korzystająca z ochrony międzynarodowej jest małoletnia;

Or. en

Poprawka 319
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 9 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) ojciec, matka lub inny dorosły odpowiedzialny za osobę korzystającą z ochrony międzynarodowej z mocy prawa danego państwa członkowskiego lub z mocy stosowanej w danym państwie członkowskim praktyki, jeżeli osoba korzystająca z ochrony międzynarodowej jest małoletnia ***i nie pozostaje w związku małżeńskim***;	c) ojciec, matka lub inny dorosły odpowiedzialny za osobę korzystającą z ochrony międzynarodowej z mocy prawa danego państwa członkowskiego lub z mocy stosowanej w danym państwie członkowskim praktyki, jeżeli osoba korzystająca z ochrony międzynarodowej jest małoletnia;

Or. en

Poprawka 320
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 9 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ca) rodzeństwo osoby ubiegającej się o udzielenie ochrony międzynarodowej lub z niej korzystającej;

Or. en

Poprawka 321

Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 9 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ca) rodzeństwo osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej;

Or. en

Poprawka 322
Elly Schlein

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 9 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ca) dziadkowie osoby ubiegającej się o udzielenie ochrony międzynarodowej lub z niej korzystającej;

Or. en

Uzasadnienie

Sugeruje się uproszczenie przepisów i gwarancji dotyczących łączenia rodzin także przez rozszerzenie definicji członków rodziny.

Poprawka 323
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 9 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ca) rodzeństwo osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej;

Or. en

Poprawka 324
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 9 – litera c b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	cb) ojciec, matka, babcia, dziadek, ciotka lub wuj osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej, bez względu na to, czy osoba ta jest dzieckiem ślubnym, nieślubnym czy adoptowanym zgodnie z przepisami prawa krajowego;

Or. en

Poprawka 325
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 9 – litera c b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	cb) bezpośredni wstępni osoby ubiegającej się o udzielenie ochrony międzynarodowej lub z niej korzystającej;

Or. en

Poprawka 326
Elly Schlein

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 9 – litera c b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	cb) wnuki osoby ubiegającej się o udzielenie ochrony międzynarodowej;

Or. en

Uzasadnienie

Sugeruje się uproszczenie przepisów i gwarancji dotyczących łączenia rodzin także przez rozszerzenie definicji członków rodziny.

Poprawka 327
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 9 – litera c c (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	cc) „sponsor" oznacza obywatela państwa członkowskiego lub obywatela państwa trzeciego uprawnionego przez państwo członkowskie do pozostawania na jego terytorium jako posiadacz dokumentu pobytowego wydanego na mocy prawa Unii lub prawa krajowego danego państwa członkowskiego przez okres jednego roku lub dłuższy;

Or. en

Poprawka 328
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
10) „małoletni" oznacza obywatela państwa trzeciego albo bezpaństwowca, który nie ukończył 18 lat;	10) „małoletni" oznacza obywatela państwa trzeciego albo bezpaństwowca, który nie ukończył 18 lat ***w chwili złożenia wniosku o objęcie go ochroną międzynarodową***;

Or. en

Poprawka 329
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 10 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	10a) „dziecko” oznacza obywatela państwa trzeciego albo bezpaństwowca, który nie ukończył 18 lat w chwili złożenia wniosku o objęcie go ochroną międzynarodową;

Or. en

Poprawka 330
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 11

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
11) „małoletni bez opieki” oznacza małoletniego, który przybywa na terytorium państw członkowskich bez opieki osoby dorosłej odpowiedzialnej za niego zgodnie z prawem lub z praktyką danego państwa członkowskiego, dopóki nie zostanie on skutecznie objęty opieką takiej osoby; ***pojęcie to obejmuje również małoletniego, który zostaje pozostawiony bez opieki po przybyciu na terytorium państw członkowskich;***	11) „małoletni bez opieki” oznacza małoletniego, który przybywa na terytorium państw członkowskich bez opieki osoby dorosłej**,** odpowiedzialnej za niego zgodnie z prawem lub z praktyką danego państwa członkowskiego, dopóki nie zostanie on skutecznie objęty opieką takiej osoby;

Or. en

Poprawka 331
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 14

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
14) „cofnięcie ochrony międzynarodowej ” oznacza podjętą przez właściwy organ decyzję w sprawie cofnięcia, pozbawienia lub odmowy przedłużenia statusu uchodźcy ***lub statusu ochrony uzupełniającej***;	14) „cofnięcie ochrony międzynarodowej ” oznacza podjętą przez właściwy organ decyzję w sprawie cofnięcia, pozbawienia lub odmowy przedłużenia statusu uchodźcy;

Or. en

Poprawka 332
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 15

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
15) „kolejny wniosek” oznacza następny wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, z którym występuje się w dowolnym państwie członkowskim po tym, jak ostateczna decyzja w odniesieniu do poprzedniego wniosku została podjęta, w tym w przypadkach gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową wyraźnie wycofała swój wniosek ***lub gdy organ rozstrzygający odrzucił wniosek jako zaniechany w następstwie dorozumianego wycofania***;	15) „kolejny wniosek” oznacza następny wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, z którym występuje się w dowolnym państwie członkowskim po tym, jak ostateczna decyzja w odniesieniu do poprzedniego wniosku została podjęta, w tym w przypadkach gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową wyraźnie wycofała swój wniosek;

Or. en

Poprawka 333
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 16

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

16) „organ rozstrzygający” oznacza każdy organ quasi-sądowy lub administracyjny w państwie członkowskim odpowiedzialny za rozpatrywanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej i właściwy do podejmowania decyzji w takich sprawach w pierwszej instancji;	16) „organ rozstrzygający” oznacza każdy organ ***sądowy,*** quasi-sądowy lub administracyjny w państwie członkowskim odpowiedzialny za rozpatrywanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej i właściwy do podejmowania decyzji w takich sprawach w pierwszej instancji;

Or. en

Poprawka 334
Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 17

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
17) „zabezpieczenie społeczne” oznacza działy zabezpieczenia społecznego określone ***w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 883/2004[44] obejmujące świadczenia z tytułu choroby; świadczenia z tytułu macierzyństwa i równoważne świadczenia dla ojca; świadczenia z tytułu inwalidztwa; świadczenia z tytułu starości; renty rodzinne; świadczenia z tytułu wypadku przy pracy i choroby zawodowej; zasiłki na wypadek śmierci; świadczenia dla bezrobotnych, świadczenie przedemerytalne i świadczenie rodzinne;***	17) „zabezpieczenie społeczne” oznacza działy zabezpieczenia społecznego określone ***przez państwo członkowskie;***

[44] Rozporządzenie (WE) nr 883/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego (Dz.U. L 166 z 30.4.2004, s. 1).

Or. en

Uzasadnienie

Państwa członkowskie mogą swobodnie decydować, bez ingerencji ze strony UE, o tym, kto może być ubezpieczony zgodnie z ich systemem zabezpieczenia społecznego, jakie zapewnia się świadczenia i na jakich warunkach. Rozporządzenie (WE) nr 883/2004 w sprawie koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego stanowi jedno z narzędzi dostępnych państwom członkowskim, służących określeniu zakresu zabezpieczenia społecznego, na jaki je stać.

Poprawka 335
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky, Monica Macovei

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 17

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
17) „zabezpieczenie społeczne” oznacza działy zabezpieczenia społecznego określone w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 883/2004[44] ***obejmujące świadczenia z tytułu choroby; świadczenia z tytułu macierzyństwa i równoważne świadczenia dla ojca; świadczenia z tytułu inwalidztwa; świadczenia z tytułu starości; renty rodzinne; świadczenia z tytułu wypadku przy pracy i choroby zawodowej; zasiłki na wypadek śmierci; świadczenia dla bezrobotnych, świadczenie przedemerytalne i świadczenie rodzinne;***	17) „zabezpieczenie społeczne” oznacza działy zabezpieczenia społecznego określone w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 883/2004[44]***;***
[44] Rozporządzenie (WE) nr 883/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego (Dz.U. L 166 z 30.4.2004, s. 1).	[44] Rozporządzenie (WE) nr 883/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego (Dz.U. L 166 z 30.4.2004, s. 1).

Or. en

Poprawka 336
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 19

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
19) „opiekun” oznacza osobę lub organizację wyznaczoną przez właściwe organy, mającą pomagać małoletniemu bez opieki i reprezentować go w postępowaniach przewidzianych w ***niniejszym rozporządzeniu*** w celu jak ***najlepszego zabezpieczenia*** interesów dziecka, jak również w razie potrzeby wykonywać czynności prawne w jego imieniu.	19) „opiekun” oznacza osobę lub organizację wyznaczoną przez właściwe organy, mającą pomagać małoletniemu bez opieki i reprezentować go w postępowaniach przewidzianych w ***niniejszej dyrektywie*** w celu jak ***najlepszej ochrony*** interesów dziecka ***i jego ogólnego dobrobytu***, jak również w razie potrzeby wykonywać czynności prawne w jego imieniu.

Or. en

Poprawka 337
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 19

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
19) „opiekun” oznacza osobę lub organizację wyznaczoną przez właściwe organy, mającą pomagać małoletniemu bez opieki i reprezentować go w postępowaniach przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu w celu jak ***najlepszego zabezpieczenia*** interesów dziecka, jak również w razie potrzeby wykonywać czynności prawne w jego imieniu.	19) „opiekun” oznacza osobę lub organizację wyznaczoną przez właściwe organy, mającą pomagać małoletniemu bez opieki i reprezentować go w postępowaniach przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu w celu jak ***najlepszej ochrony*** interesów dziecka ***i jego dobrobytu***, jak również w razie potrzeby wykonywać czynności prawne w jego imieniu.

Or. en

Uzasadnienie

Harmonizacja definicji oraz odniesienie do art. 3 Konwencji ONZ o prawach dziecka.

Poprawka 338

Kinga Gál

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 19

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
19) „opiekun” oznacza osobę lub organizację wyznaczoną ***przez właściwe organy, mającą*** pomagać małoletniemu bez opieki i reprezentować go w ***postępowaniach*** przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu ***w celu jak najlepszego zabezpieczenia interesów dziecka***, jak również w razie potrzeby wykonywać czynności prawne w jego imieniu**.**	19) „opiekun” oznacza osobę lub organizację wyznaczoną ***aby*** pomagać małoletniemu bez opieki i reprezentować go w ***celu jak najlepszej ochrony interesów dziecka i jego ogólnego dobrobytu w procedurach*** przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu, jak również w razie potrzeby wykonywać czynności prawne w jego imieniu***;***

Or. en

Poprawka 339
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do kwalifikowania obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców jako osób korzystających z ochrony międzynarodowej oraz do zakresu udzielanej ochrony międzynarodowej.	1. Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do kwalifikowania obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców jako osób korzystających z ochrony międzynarodowej oraz do zakresu udzielanej ochrony międzynarodowej. ***Przepisy art. 15 i 21 niniejszego rozporządzenia obowiązują z mocą wsteczną w stosunku do osób korzystających z ochrony międzynarodowej, których dokument pobytowy nadal pozostaje ważny.***

Or. en

Poprawka 340

Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Niniejsze rozporządzenie*** ma zastosowanie do kwalifikowania obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców jako osób korzystających z ochrony międzynarodowej oraz do zakresu udzielanej ochrony międzynarodowej.	1. ***Niniejsza dyrektywa*** ma zastosowanie do kwalifikowania obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców jako osób korzystających z ochrony międzynarodowej oraz do zakresu udzielanej ochrony międzynarodowej.

Or. en

Poprawka 341
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. ***Niniejsze rozporządzenie*** nie ma zastosowania do innych krajowych statusów humanitarnych wydawanych przez państwa członkowskie na mocy prawa krajowego osobom, które nie kwalifikują się do otrzymania statusu uchodźcy lub statusu ochrony uzupełniającej. ***Statusy takie, o ile są wydawane, wydaje się w taki sposób, aby nie powstało ryzyko pomylenia ich z ochroną międzynarodową.***	2. ***Niniejsza dyrektywa*** nie ma zastosowania do innych krajowych statusów humanitarnych wydawanych przez państwa członkowskie na mocy prawa krajowego osobom, które nie kwalifikują się do otrzymania statusu uchodźcy lub statusu ochrony uzupełniającej.

Or. en

Poprawka 342
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 3 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Niniejsze rozporządzenie nie ma zastosowania do innych krajowych statusów humanitarnych wydawanych przez państwa członkowskie na mocy prawa krajowego osobom, które nie kwalifikują się do otrzymania statusu uchodźcy lub statusu ochrony uzupełniającej. ***Statusy takie, o ile są wydawane, wydaje się w taki sposób, aby nie powstało ryzyko pomylenia ich z ochroną międzynarodową.***	2. Niniejsze rozporządzenie nie ma zastosowania do innych krajowych statusów humanitarnych wydawanych przez państwa członkowskie na mocy prawa krajowego osobom, które nie kwalifikują się do otrzymania statusu uchodźcy lub statusu ochrony uzupełniającej.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka ma na celu zachowanie spójności z wcześniejszą poprawką do motywu 9.

Poprawka 343
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Choć brakuje ogólnie przyjętej definicji przesiedleńca środowiskowego na szczeblu unijnym, nie uniemożliwia to państwom członkowskim obejmowania takich osób ochroną na mocy prawa krajowego lub praktyk krajowych.

Or. en

Poprawka 344
Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową przedkłada wszystkie dostępne jej elementy uzasadniające wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową współpracuje z organem rozstrzygającym i jest obecna i dostępna przez cały czas trwania procedury.	1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ***niezwłocznie*** przedkłada wszystkie dostępne jej elementy uzasadniające wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową współpracuje z organem rozstrzygającym i jest obecna i dostępna przez cały czas trwania procedury. ***Wszelkie wcześniejsze okresy nielegalnego pobytu na terytorium państwa członkowskiego przed złożeniem wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej należy zbadać jako potencjalne dowody na istnienie motywów pozostawania w Unii innych niż uzasadnione dążenie do uzyskania ochrony międzynarodowej.***

Or. en

Poprawka 345
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową przedkłada wszystkie dostępne jej elementy uzasadniające wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ***współpracuje z organem rozstrzygającym i*** jest obecna i dostępna przez cały czas trwania procedury.	1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową przedkłada wszystkie dostępne jej elementy uzasadniające wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej. ***Organ rozstrzygający oraz*** osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ***współpracują ze sobą przez cały czas trwania procedury. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową*** jest obecna i dostępna przez cały czas trwania procedury. ***Jeśli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie będzie dostępna w którymś momencie trwania procedury ze względu na okoliczności***

łagodzące, należy wziąć pod uwagę konkretne przyczyny tej sytuacji.

Or. en

Poprawka 346
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, Carlos Coelho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ***przedkłada wszystkie dostępne jej elementy uzasadniające wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową współpracuje z organem rozstrzygającym i*** jest obecna i dostępna przez cały czas trwania procedury.	1. ***Organ rozstrzygający nakłada na osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową obowiązek jak najszybszego przedstawienia wszystkich elementów niezbędnych do uzasadnienia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej. Obowiązkiem organu rozstrzygającego jest ocenienie odpowiednich elementów wniosku we współpracy z wnioskodawcą.*** Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest obecna i dostępna przez cały czas trwania procedury.

Or. en

Uzasadnienie

Sformułowania zawarte w art. 4 ust. 1 dyrektywy 2011/95/UE wydają się lepiej opisywać zakres obowiązków osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową i organu rozstrzygającego podczas analizy faktów i okoliczności.

Poprawka 347
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

1. ***Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową przedkłada wszystkie dostępne jej elementy uzasadniające wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową współpracuje z organem rozstrzygającym i jest obecna i dostępna przez cały czas trwania procedury.***	1. ***Obowiązkiem państwa członkowskiego jest ocenienie odpowiednich elementów wniosku we współpracy z wnioskodawcą.***

Or. en

Poprawka 348
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową przedkłada wszystkie dostępne jej elementy uzasadniające wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej. ***Osoba ubiegająca*** się o ochronę międzynarodową ***współpracuje z organem rozstrzygającym i*** jest obecna i dostępna przez cały czas trwania procedury.	1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową przedkłada wszystkie dostępne jej elementy uzasadniające wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej ***we współpracy z odpowiednimi organami krajowymi***. ***Odpowiednie krajowe organy rozstrzygające współpracują z osobą ubiegającą*** się o ochronę międzynarodową***, a osoba ta*** jest obecna i dostępna przez cały czas trwania procedury.

Or. en

Poprawka 349
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Monica Macovei

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Na elementy, o których mowa w ust. 1, składają się oświadczenia osoby	2. Na elementy, o których mowa w ust. 1, składają się oświadczenia osoby

ubiegającej się o ochronę międzynarodową oraz wszelkie dokumenty znajdujące się w jej posiadaniu odnoszące się do jej wieku, przeszłości, w tym przeszłości uwzględnianych krewnych, jej tożsamości, obywatelstwa (obywatelstw), państwa (państw) i miejsca (miejsc) poprzedniego pobytu, wcześniejszych wniosków ***[o udzielenie ochrony międzynarodowe i wyników wszelkich przyspieszonych procedur przesiedleń określonych w rozporządzeniu XXX/XX [rozporządzanie w sprawie przesiedleń]]***, tras podróży, dokumentów podróży oraz powodów występowania o udzielenie ochrony międzynarodowej.	ubiegającej się o ochronę międzynarodową oraz wszelkie dokumenty znajdujące się w jej posiadaniu odnoszące się do jej wieku, przeszłości, w tym przeszłości uwzględnianych krewnych, jej tożsamości, obywatelstwa (obywatelstw), państwa (państw) i miejsca (miejsc) poprzedniego pobytu, wcześniejszych wniosków, tras podróży, dokumentów podróży oraz powodów występowania o udzielenie ochrony międzynarodowej.

Or. en

Poprawka 350
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Na elementy, o których mowa w ust. 1, składają się oświadczenia osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową oraz wszelkie dokumenty znajdujące się w jej posiadaniu odnoszące się do jej wieku, przeszłości, w tym przeszłości uwzględnianych krewnych, jej tożsamości, obywatelstwa (obywatelstw), państwa (państw) i miejsca (miejsc) poprzedniego pobytu, wcześniejszych wniosków [o udzielenie ochrony międzynarodowe i wyników wszelkich przyspieszonych procedur przesiedleń ***określonych w rozporządzeniu XXX/XX [rozporządzanie w sprawie przesiedleń]]***, tras podróży, dokumentów podróży oraz powodów występowania o udzielenie ochrony międzynarodowej.	2. Na elementy, o których mowa w ust. 1, składają się oświadczenia osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową oraz wszelkie dokumenty znajdujące się w jej posiadaniu odnoszące się do jej wieku, przeszłości, w tym przeszłości uwzględnianych krewnych, jej tożsamości, obywatelstwa (obywatelstw), państwa (państw) i miejsca (miejsc) poprzedniego pobytu, wcześniejszych wniosków [o udzielenie ochrony międzynarodowe i wyników wszelkich przyspieszonych procedur przesiedleń, tras podróży, dokumentów podróży oraz powodów występowania o udzielenie ochrony międzynarodowej.

Or. en

Poprawka 351
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Organ rozstrzygający ocenia odpowiednie elementy wniosku zgodnie z art. 33 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur].	3. Organ rozstrzygający ocenia odpowiednie elementy wniosku zgodnie z art. 33 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur]. ***Osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową należy poddać ocenie wieku przeprowadzanej za pomocą najnowszych metod naukowych, jeśli występują powody do podejrzeń, że jest ona osobą dorosłą, lub jeśli twierdzi ona bez wiarygodnych dowodów, że jest w wieku 15–17 lat.***

Or. en

Poprawka 352
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Organ rozstrzygający ocenia odpowiednie elementy wniosku zgodnie z art. 33 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur].	3. ***We współpracy z osobą ubiegającą się ochronę międzynarodową*** organ rozstrzygający ocenia odpowiednie elementy wniosku ***o ochronę międzynarodową*** zgodnie z art. 33 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur] ***i pozyskuje wszystkie informacje konieczne do przeprowadzenia dogłębnej analizy wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej***.

Or. en

Uzasadnienie

Kontrsprawozdawczyni jest zaniepokojona tym, że równowaga osiągnięta we wniosku może negatywnie wpłynąć na ciężar dowodu, zwalniając państwa członkowskie z obowiązku oceny wniosków o udzielenie azylu we współpracy z daną osobą ubiegającą się o azyl, a nie tylko na podstawie dostępnych elementów. Takie pominięcie ignorowałoby orzecznictwo Europejskiego Trybunału Praw Człowieka, które potwierdza wspólne obowiązki osoby ubiegającej się o azyl i władz w związku z potwierdzeniem i oceną wszystkich stosowanych okoliczności faktycznych w ramach postępowania związanego z udzieleniem azylu. Doprecyzowanie art. 4 ust. 3 mogłoby zapewnić utrzymanie opartego na współpracy procesu między obydwoma stronami w ramach postępowania w sprawie azylu i w ten sposób utrzymać zgodność z normami Europejskiego Trybunału Praw Człowieka.

Poprawka 353
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Organ rozstrzygający ocenia odpowiednie elementy wniosku zgodnie z art. 33 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur].	3. ***We współpracy z osobą ubiegającą się o udzielenie ochrony międzynarodowej*** organ rozstrzygający ocenia odpowiednie elementy wniosku zgodnie z art. 33 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur].

Or. en

Uzasadnienie

Doprecyzowanie tego artykułu zapewniłoby utrzymanie opartego na współpracy procesu między obydwoma stronami w ramach postępowania w sprawie azylu i w ten sposób pozwoliłoby utrzymać zgodność z normami Europejskiego Trybunału Praw Człowieka.

Poprawka 354
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Fakt, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową doznała już prześladowania lub poważnej krzywdy albo że bezpośrednio groziło jej takie prześladowanie lub poważna krzywda, jest istotną przesłanką potwierdzającą uzasadnioną obawę danej osoby przed prześladowaniem lub rzeczywiste ryzyko doznania poważnej krzywdy***, chyba że istnieją zasadne powody, aby uznać, iż akty prześladowania lub wyrządzania poważnej krzywdy się nie powtórzą***.	4. Fakt, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową doznała już prześladowania lub poważnej krzywdy albo że bezpośrednio groziło jej takie prześladowanie lub poważna krzywda, jest istotną przesłanką potwierdzającą uzasadnioną obawę danej osoby przed prześladowaniem lub rzeczywiste ryzyko doznania poważnej krzywdy.

Or. en

Poprawka 355
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Fakt, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową doznała już prześladowania lub poważnej krzywdy albo że bezpośrednio groziło jej takie prześladowanie lub poważna krzywda, jest istotną przesłanką potwierdzającą uzasadnioną obawę danej osoby przed prześladowaniem lub rzeczywiste ryzyko doznania poważnej krzywdy***, chyba że istnieją zasadne powody, aby uznać, iż akty prześladowania lub wyrządzania poważnej krzywdy się nie powtórzą***.	4. Fakt, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową doznała już prześladowania lub poważnej krzywdy albo że bezpośrednio groziło jej takie prześladowanie lub poważna krzywda, jest istotną przesłanką potwierdzającą uzasadnioną obawę danej osoby przed prześladowaniem lub rzeczywiste ryzyko doznania poważnej krzywdy.

Or. en

Poprawka 356
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Fakt, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową doznała już prześladowania lub poważnej krzywdy albo że bezpośrednio groziło jej takie prześladowanie lub poważna krzywda, jest istotną przesłanką potwierdzającą uzasadnioną obawę danej osoby przed prześladowaniem lub rzeczywiste ryzyko doznania poważnej krzywdy, chyba że istnieją zasadne powody, aby uznać, iż akty prześladowania lub wyrządzania poważnej krzywdy się nie powtórzą.	4. Fakt, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową doznała już prześladowania lub poważnej krzywdy albo że bezpośrednio groziło jej takie prześladowanie lub poważna krzywda ***w kraju pochodzenia***, jest istotną przesłanką potwierdzającą uzasadnioną obawę danej osoby przed prześladowaniem lub rzeczywiste ryzyko doznania poważnej krzywdy, chyba że istnieją zasadne powody, aby uznać, iż akty prześladowania lub wyrządzania poważnej krzywdy się nie powtórzą.

Or. en

Poprawka 357
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 5 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Jeżeli niektóre treści oświadczeń osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie są poparte dokumentami lub innymi dowodami, potwierdzenie takich treści dodatkowymi dowodami nie jest konieczne pod następującymi warunkami:	5. Jeżeli niektóre treści oświadczeń osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie są poparte dokumentami lub innymi dowodami, potwierdzenie takich treści dodatkowymi dowodami nie jest konieczne***, a wątpliwości są rozstrzygane na korzyść osoby ubiegającej się o udzielenie ochrony międzynarodowej,*** pod następującymi warunkami:

Or. en

Uzasadnienie

Zasada rozstrzygania wątpliwości na korzyść wnioskodawcy jest silnie ugruntowana w międzynarodowym prawie uchodźczym i wymaga, by w sytuacji, gdy oświadczenia wnioskodawcy nie mogą zostać poparte dowodami, dołożył on jednak starań, aby uzasadnić wniosek, taki brak dowodów lub dokumentów nie powinien negatywnie wpływać na wiarygodność wniosku, podobnie jak jego zbyt późne złożenie. Jednoznaczne wprowadzenie zasady rozstrzygania wątpliwości na korzyść wnioskodawcy jest konieczne do dostosowania rozporządzenia w sprawie kwalifikowania do utrwalonych praktyk oraz Podręcznika i wytycznych Biura UNHCR w sprawie procedur i kryteriów nadawania statusu uchodźcy.

Poprawka 358
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 5 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Jeżeli niektóre treści oświadczeń osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie są poparte dokumentami lub innymi dowodami, potwierdzenie takich treści dodatkowymi dowodami nie jest konieczne pod następującymi warunkami:	5. Jeżeli niektóre treści oświadczeń osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie są poparte dokumentami lub innymi dowodami, potwierdzenie takich treści dodatkowymi dowodami nie jest konieczne***, a wątpliwości są rozstrzygane na korzyść osoby ubiegającej się o udzielenie ochrony międzynarodowej,*** pod następującymi warunkami:

Or. en

Uzasadnienie

Zasada rozstrzygania wątpliwości na korzyść wnioskodawcy jest silnie ugruntowana w międzynarodowym prawie uchodźczym i wymaga, by w sytuacji, gdy oświadczenia wnioskodawcy nie mogą zostać poparte dowodami, dołożył on jednak starań, aby uzasadnić wniosek, taki brak dowodów lub dokumentów nie może negatywnie wpływać na wiarygodność wniosku, podobnie jak jego zbyt późne złożenie. Jednoznaczne wprowadzenie zasady rozstrzygania wątpliwości na korzyść wnioskodawcy jest konieczne do dostosowania rozporządzenia w sprawie kwalifikowania do utrwalonych praktyk oraz Podręcznika i wytycznych Biura UNHCR w sprawie procedur i kryteriów nadawania statusu uchodźcy. W orzeczeniach w sprawach A, B i C Trybunał Sprawiedliwości potwierdził, że dyrektywa w sprawie kwalifikowania odnosi się do złożenia przez wnioskodawcę wszystkich elementów tak szybko, jak to możliwe, aby uzasadnić swój wniosek, oraz że to na organach krajowych spoczywa obowiązek współpracy z wnioskodawcą w celu analizy wszystkich istotnych

elementów faktycznych i wzięcia pod uwagę wrażliwego charakteru wniosku. Na przykład niezgłoszenie odpowiednim organom homoseksualizmu na samym początku nie może prowadzić do wniosku, że takie oświadczenie danej osoby jest niewiarygodne. Trybunał wyjaśnił ponadto, że w procesie tym należy szanować wszystkie prawa podstawowe, w tym prawo do godności i prywatności.

Poprawka 359
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 5 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Jeżeli niektóre treści oświadczeń osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie są poparte dokumentami lub innymi dowodami, potwierdzenie takich treści dodatkowymi dowodami nie jest konieczne pod następującymi warunkami:	5. Jeżeli niektóre treści oświadczeń osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie są poparte dokumentami lub innymi dowodami, potwierdzenie takich treści dodatkowymi dowodami nie jest konieczne***, a wątpliwości należy rozstrzygać na korzyść osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową,*** pod następującymi warunkami:

Or. en

Poprawka 360
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 5 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Jeżeli niektóre treści oświadczeń osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie są poparte dokumentami lub innymi dowodami, potwierdzenie takich treści dodatkowymi dowodami nie ***jest konieczne pod następującymi warunkami***:	5. Jeżeli niektóre treści oświadczeń osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie są poparte dokumentami lub innymi dowodami, potwierdzenie takich treści dodatkowymi dowodami ***może być konieczne, jeśli następujące warunki*** nie ***zostały spełnione***:

Or. en

Poprawka 361
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 5 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową poczyniła rzeczywisty wysiłek, aby uzasadnić swój wniosek;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Pojęcie „rzeczywistego wysiłku” jest zdecydowanie zbyt niejasne i subiektywne.

Poprawka 362
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 5 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) wszystkie właściwe elementy będące w posiadaniu osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową zostały przedstawione ***oraz złożono zadowalające wyjaśnienia co do braku innych istotnych elementów***;	b) wszystkie właściwe elementy będące w posiadaniu osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową zostały przedstawione;

Or. en

Uzasadnienie

Zob. uzasadnienie poprawki do art. 4 ust. 5.

Poprawka 363
Jean Lambert

w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 5 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) wszystkie właściwe elementy będące w posiadaniu osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową zostały przedstawione ***oraz złożono zadowalające wyjaśnienia co do braku innych istotnych elementów***;	b) wszystkie właściwe elementy będące w posiadaniu osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową zostały przedstawione;

Or. en

Poprawka 364
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 5 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową wnioskowała o udzielenie ochrony międzynarodowej w najwcześniejszym możliwym terminie, chyba że może wskazać wystarczający powód, dlaczego tego nie zrobiła;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 365
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 5 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową wnioskowała o udzielenie ochrony międzynarodowej w	***skreśla się***

najwcześniejszym możliwym terminie, chyba że może wskazać wystarczający powód, dlaczego tego nie zrobiła;

Or. en

Poprawka 366
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 5 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową wnioskowała o udzielenie ochrony międzynarodowej w najwcześniejszym możliwym terminie, chyba że może wskazać wystarczający powód, dlaczego tego nie zrobiła;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Kontrsprawozdawczyni zgadza się ze sprawozdawczynią, że istnieje wiele powodów, dla których osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mogą nie składać natychmiast wniosku o udzielenie tej ochrony. To, czy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową wnioskowała o udzielenie ochrony międzynarodowej w najwcześniejszym możliwym terminie, nie powinno przesądzać o wadze, jaką należy przypisać jej oświadczeniom.

Poprawka 367
Monika Hohlmeier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 5 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową wnioskowała o udzielenie ochrony międzynarodowej w najwcześniejszym możliwym terminie**,**	d) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową wnioskowała o udzielenie ochrony międzynarodowej w najwcześniejszym możliwym terminie;

chyba że może wskazać wystarczający powód, dlaczego tego nie zrobiła;

Or. en

Poprawka 368
Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 5 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową wnioskowała o udzielenie ochrony międzynarodowej w najwcześniejszym możliwym terminie***,*** ***chyba że może wskazać wystarczający powód, dlaczego tego nie zrobiła***;	d) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową wnioskowała o udzielenie ochrony międzynarodowej w najwcześniejszym możliwym terminie;

Or. en

Poprawka 369
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 5 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) stwierdzono ogólną wiarygodność osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 370
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Podstawą ***uzasadnionej*** obawy przed prześladowaniem lub rzeczywistego ryzyka doznania poważnej krzywdy mogą być wydarzenia, które miały miejsce po tym, jak osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową opuściła kraj pochodzenia.	1. Podstawą obawy przed prześladowaniem lub rzeczywistego ryzyka doznania poważnej krzywdy mogą być wydarzenia, które miały miejsce po tym, jak osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową opuściła kraj pochodzenia.

Or. en

Poprawka 371
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Podstawą uzasadnionej obawy przed prześladowaniem lub rzeczywistego ryzyka doznania poważnej krzywdy mogą być wydarzenia, które miały miejsce ***po tym, jak osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową opuściła kraj*** pochodzenia.	1. Podstawą uzasadnionej obawy przed prześladowaniem lub rzeczywistego ryzyka doznania poważnej krzywdy mogą być ***wyłącznie*** wydarzenia, które miały miejsce ***w kraju*** pochodzenia.

Or. en

Poprawka 372
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Podstawą uzasadnionej obawy przed prześladowaniem lub rzeczywistego ryzyka doznania poważnej krzywdy może być działalność, w jaką osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową zaangażowała się po opuszczeniu kraju	***skreśla się***

pochodzenia, w szczególności jeżeli ustalono, że działalność ta stanowi wyraz i kontynuację przekonań lub poglądów posiadanych w kraju pochodzenia.

Or. en

Uzasadnienie

Skreślenie służy zachowaniu spójności z poprawką do art. 5 ust. 1.

Poprawka 373
Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Podstawą uzasadnionej obawy przed prześladowaniem lub rzeczywistego ryzyka doznania poważnej krzywdy może być działalność, w jaką osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową zaangażowała się po opuszczeniu kraju pochodzenia, w szczególności jeżeli ustalono, że działalność ta stanowi wyraz i kontynuację przekonań lub poglądów posiadanych w kraju pochodzenia.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 374
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, Emil Radev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Przy rozpatrywaniu wniosków o ochronę międzynarodową organ rozstrzygający ocenia, czy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową

mogła celowo postępować w sposób prowadzący do jej prześladowania w kraju pochodzenia jedynie w celu stworzenia warunków koniecznych do ubiegania się o ochronę międzynarodową.

Or. en

Uzasadnienie

Konieczne jest stworzenie warunków zapobiegających wszelkim formom nadużyć wspólnego europejskiego systemu azylowego przez osoby ubiegające się o udzielenie ochrony międzynarodowej.

Poprawka 375
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Bez uszczerbku dla konwencji genewskiej oraz europejskiej konwencji praw człowieka osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową, który złożyła kolejny wniosek zgodnie z art. 42 rozporządzenia (UE) XXX/ XXX [rozporządzenie w sprawie procedur], nie nadaje się statusu uchodźcy ani ochrony uzupełniającej, jeśli ryzyko prześladowania wynika z okoliczności wywołanych celowo przez samą osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową po opuszczeniu kraju pochodzenia.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Celem rozpatrywania wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej jest znalezienie odpowiedzi na pytanie, czy osoba ubiegająca się o udzielenie takiej ochrony kieruje się uzasadnioną obawą przed prześladowaniem i czy istnieją poważne powody, dla których osoba ta mogłaby być narażona na poważną krzywdę. To, czy takie ryzyko wynika z okoliczności wywołanych przez tę osobę po opuszczeniu kraju nie jest istotne dla tej oceny. Art. 5 ust. 3,

nawet jeśli byłby sformułowany jako przepis fakultatywny, sprawia, że proponowane rozporządzenie może prowadzić do odmowy udzielenia ochrony międzynarodowej osobom kierującym się uzasadnioną obawą przed prześladowaniem lub narażeniem na poważną krzywdę w wyniku nieistotnej prawnie i z definicji wysoce subiektywnej oceny, czy osoba taka umyślnie starała się stworzyć warunki kwalifikowalności do objęcia ochroną międzynarodową. Art. 5 ust. 3 jest niekonieczny do zapewnienia spójności systemów azylowych i stwarza ryzyko pozbawienia ochrony międzynarodowej osób, w odniesieniu do których zaistniała potrzeba ochrony.

Poprawka 376
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. ***Bez uszczerbku dla konwencji genewskiej oraz europejskiej konwencji praw człowieka osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową, który złożyła kolejny wniosek zgodnie z art. 42 rozporządzenia (UE) XXX/ XXX [rozporządzenie w sprawie procedur], nie nadaje się statusu uchodźcy ani ochrony uzupełniającej, jeśli ryzyko prześladowania wynika z okoliczności wywołanych celowo przez samą osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową po opuszczeniu kraju pochodzenia.***	3. ***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Art. 5 ust. 3, nawet jeśli byłby sformułowany jako przepis fakultatywny, sprawia, że proponowane rozporządzenie może prowadzić do odmowy udzielenia ochrony międzynarodowej osobom kierującym się uzasadnioną obawą przed prześladowaniem lub narażeniem na poważną krzywdę w wyniku nieistotnej prawnie i z definicji wysoce subiektywnej oceny, czy osoba taka umyślnie starała się stworzyć warunki kwalifikowalności do objęcia ochroną międzynarodową.

Poprawka 377
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. ***Bez uszczerbku dla konwencji genewskiej oraz europejskiej konwencji*** praw człowieka osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową, ***który*** złożyła kolejny wniosek zgodnie z art. 42 rozporządzenia (UE) XXX/ XXX [rozporządzenie w sprawie procedur], ***nie nadaje się*** statusu uchodźcy ***ani*** ochrony uzupełniającej, jeśli ryzyko prześladowania wynika z okoliczności wywołanych celowo przez samą osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową po opuszczeniu kraju pochodzenia.	3. ***Z zastrzeżeniem że wszelkie decyzje są w pełni zgodne z konwencją genewską, Konwencją o ochronie*** praw człowieka ***i podstawowych wolności oraz Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej,*** osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową, ***która*** złożyła kolejny wniosek zgodnie z art. 42 rozporządzenia (UE) XXX/ XXX [rozporządzenie w sprawie procedur], ***można odmówić*** statusu uchodźcy ***lub*** ochrony uzupełniającej, jeśli ryzyko prześladowania wynika z okoliczności wywołanych celowo przez samą osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową po opuszczeniu kraju pochodzenia. ***Wyklucza to wszelkie okoliczności niezależne od decyzji osoby ubiegającej się o udzielenie ochrony międzynarodowej, w tym między innymi orientację seksualną czy przekonania religijne, zgodnie z którymi mogła ona postępować, w różnym stopniu, w państwie pochodzenia.***

Or. en

Poprawka 378
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Bez uszczerbku dla konwencji genewskiej oraz europejskiej konwencji praw człowieka osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową, który złożyła ***kolejny*** wniosek ***zgodnie z art. 42 rozporządzenia (UE) XXX/ XXX [rozporządzenie w sprawie procedur]***, nie	3. Bez uszczerbku dla konwencji genewskiej oraz europejskiej konwencji praw człowieka osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową, który złożyła wniosek ***o udzielenie ochrony międzynarodowej***, nie nadaje się statusu uchodźcy ani ochrony uzupełniającej, jeśli

nadaje się statusu uchodźcy ani ochrony uzupełniającej, jeśli ryzyko prześladowania wynika z okoliczności wywołanych celowo przez samą osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową po opuszczeniu kraju pochodzenia.	ryzyko prześladowania wynika z okoliczności wywołanych celowo przez samą osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową po opuszczeniu kraju pochodzenia.

Or. en

Poprawka 379
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, Emil Radev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Bez uszczerbku dla konwencji genewskiej oraz europejskiej konwencji praw człowieka osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową, który złożyła kolejny wniosek ***zgodnie z art. 42 rozporządzenia (UE) XXX/ XXX [rozporządzenie w sprawie procedur]***, nie nadaje się statusu uchodźcy ani ochrony uzupełniającej, jeśli ryzyko prześladowania wynika z okoliczności wywołanych celowo przez samą osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową po opuszczeniu kraju pochodzenia.	3. Bez uszczerbku dla konwencji genewskiej oraz europejskiej konwencji praw człowieka osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową, który złożyła kolejny wniosek, nie nadaje się statusu uchodźcy ani ochrony uzupełniającej, jeśli ryzyko prześladowania wynika z okoliczności wywołanych celowo przez samą osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową po opuszczeniu kraju pochodzenia***, tylko i głównie w celu uzyskania ochrony międzynarodowej***.

Or. en

Uzasadnienie

Konieczne jest stworzenie warunków zapobiegających wszelkim formom nadużyć wspólnego europejskiego systemu azylowego przez osoby ubiegające się o udzielenie ochrony międzynarodowej.

Poprawka 380
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 6 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Podmiotem dopuszczającym się prześladowania lub wyrządzającym poważną krzywdę może być ***wyłącznie***:	Podmiotem dopuszczającym się prześladowania lub wyrządzającym poważną krzywdę może być:

Or. en

Poprawka 381
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Podmiotem dopuszczającym się prześladowania lub ***wyrządzającym*** poważną krzywdę ***może być wyłącznie***:	***Podmiotami dopuszczającymi*** się prześladowania lub ***wyrządzającymi*** poważną krzywdę ***są w szczególności***:

Or. en

Poprawka 382
Lorenzo Fontana

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) partie lub organizacje kontrolujące państwo lub znaczną część jego terytorium;	b) partie lub organizacje ***terrorystyczne*** kontrolujące państwo lub znaczną część jego terytorium;

Or. it

Poprawka 383
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 6 – akapit 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) podmioty niepaństwowe, jeśli można wykazać, że podmioty, o których mowa w lit. a) i b), w tym organizacje międzynarodowe, nie mogą lub nie chcą udzielić ochrony przed prześladowaniem lub poważną krzywdą, o których mowa w art. 7.	c) podmioty niepaństwowe, ***z wyłączeniem organizacji przestępczych lub terrorystycznych, w których osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową uczestniczy lub uczestniczyła dobrowolnie,*** jeśli można wykazać, że podmioty, o których mowa w lit. a) i b), w tym organizacje międzynarodowe, nie mogą lub nie chcą udzielić ochrony przed prześladowaniem lub poważną krzywdą, o których mowa w art. 7.

Or. en

Poprawka 384
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Ochrona przed prześladowaniem lub poważną krzywdą może być udzielana wyłącznie przez ***następujące podmioty***:	1. Ochrona przed prześladowaniem lub poważną krzywdą może być udzielana wyłącznie przez:

Or. en

Poprawka 385
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) strony lub organizacje, w tym organizacje międzynarodowe,	***skreśla się***

kontrolujące państwo lub znaczną część jego terytorium,

o ile chcą i mogą oferować ochronę zgodnie z ust. 2.

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z art. 1A ust. 2 Konwencji dotyczącej statusu uchodźców podpisanej w Genewie w dniu 28 lipca 1951 r., ze zmianami wprowadzonymi przez protokół nowojorski z dnia 31 stycznia 1967 r.

Poprawka 386
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) strony lub organizacje, w tym organizacje międzynarodowe, kontrolujące państwo lub znaczną część jego terytorium,	***skreśla się***
o ile chcą i mogą oferować ochronę zgodnie z ust. 2.	

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z Konwencją dotyczącą statusu uchodźców z 1951 r., zmienioną w 1967 r., jedynym podmiotem mogącym udzielić ochrony międzynarodowej jest państwo [art. 1A ust. 2]:

„W rozumieniu niniejszej Konwencji termin »uchodźca« stosuje się do osoby, która:

(...)

(2) w rezultacie uzasadnionej obawy przed prześladowaniem z powodu swojej rasy, religii, narodowości, przynależności do określonej grupy społecznej lub z powodu przekonań politycznych przebywa poza granicami państwa, którego jest obywatelem, i nie może lub nie chce z powodu tych obaw korzystać z ochrony tego państwa, albo która nie ma żadnego obywatelstwa i znajdując się na skutek podobnych zdarzeń poza państwem swojego dawnego stałego zamieszkania nie może lub nie chce z powodu tych obaw powrócić do tego państwa”.

Poprawka 387
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1 – litera b – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
strony lub organizacje, w tym organizacje międzynarodowe, kontrolujące państwo lub znaczną część jego terytorium,	***skreśla się***

Or. it

Poprawka 388
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1 – litera b – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
strony lub organizacje, w tym organizacje międzynarodowe, kontrolujące państwo lub znaczną część jego terytorium,	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Według Konwencji genewskiej dotyczącej statusu uchodźców z 1951 r. jedynym podmiotem udzielającym ochrony jest państwo [art. 1A ust. 2]: termin „uchodźca" stosuje się do „osoby, która (...) na skutek uzasadnionej obawy przed prześladowaniem (...) nie może lub nie chce z powodu tych obaw powrócić do tego państwa; albo która nie ma żadnego obywatelstwa i znajdując się na skutek podobnych zdarzeń, poza państwem swojego dawnego stałego zamieszkania nie może lub nie chce z powodu tych obaw powrócić do tego państwa".

Poprawka 389
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1 – litera b – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
strony lub organizacje, w tym organizacje międzynarodowe, kontrolujące państwo lub znaczną część jego terytorium,	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z art. 1A ust. 2 Konwencji dotyczącej statusu uchodźców podpisanej w Genewie w dniu 28 lipca 1951 r., ze zmianami wprowadzonymi przez protokół nowojorski z dnia 31 stycznia 1967 r.

Poprawka 390
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1 – litera b – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
o ile chcą i mogą oferować ochronę zgodnie z ust. 2.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z art. 1A ust. 2 Konwencji dotyczącej statusu uchodźców podpisanej w Genewie w dniu 28 lipca 1951 r., ze zmianami wprowadzonymi przez protokół nowojorski z dnia 31 stycznia 1967 r.

Poprawka 391
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1 – litera b – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
o ile chcą i mogą ***oferować*** ochronę zgodnie z ust. 2.	o ile chcą i mogą ***zapewnić*** ochronę zgodnie z ust. 2.

Or. en

Poprawka 392
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1 – litera b – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
o ile chcą i mogą ***oferować*** ochronę zgodnie z ust. 2.	o ile chcą i mogą ***zapewnić*** ochronę zgodnie z ust. 2.

Or. en

Uzasadnienie

Kontrsprawozdawczyni zgadza się ze sprawozdawczynią, że ochrona wnioskodawcy musi być widoczna w praktyce i dotyczyć konkretnego przypadku, i nie może funkcjonować jedynie co do zasady lub w ujęciu ogólnym. Właściwy organ powinien wykazać, że ochrona nie jest tylko tymczasowa i ograniczona w swojej skuteczności.

Poprawka 393
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1 – litera b – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
o ile chcą i mogą ***oferować*** ochronę zgodnie z ust. 2.	o ile chcą i mogą ***zapewnić*** ochronę zgodnie z ust. 2.

Or. it

Poprawka 394
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

2. Ochrona przed prześladowaniem lub poważną krzywdą musi być skuteczna i trwała. ***Uznaje się, że ochrona jest zapewniona, kiedy podmioty, o których mowa w ust. 1, podejmują racjonalne działania mające na celu zapobieżenie prześladowaniom lub wyrządzaniu poważnej krzywdy, między innymi przez zapewnienie sprawnego systemu prawnego w zakresie wykrywania i ścigania działań stanowiących prześladowania lub poważną krzywdę oraz karania za nie, a osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma możliwość dostępu do takiej ochrony.***	2. Ochrona przed prześladowaniem lub poważną krzywdą musi być skuteczna i trwała.

Or. en

Poprawka 395
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Ochrona przed prześladowaniem lub poważną krzywdą musi być skuteczna i trwała. ***Uznaje się, że ochrona jest zapewniona, kiedy podmioty, o których mowa w ust. 1, podejmują racjonalne działania mające na celu zapobieżenie prześladowaniom lub wyrządzaniu poważnej krzywdy, między innymi przez zapewnienie sprawnego systemu prawnego w zakresie wykrywania i ścigania działań stanowiących prześladowania lub poważną krzywdę oraz karania za nie, a osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma możliwość dostępu do takiej ochrony.***	2. Ochrona przed prześladowaniem lub poważną krzywdą musi być skuteczna i trwała.

Or. en

Poprawka 396
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Ochrona przed prześladowaniem lub poważną krzywdą musi być skuteczna ***i trwała***. Uznaje się, że ochrona jest zapewniona, kiedy podmioty, o których mowa w ust. 1, podejmują racjonalne działania mające na celu zapobieżenie prześladowaniom lub wyrządzaniu poważnej krzywdy, między innymi przez zapewnienie sprawnego systemu prawnego w zakresie wykrywania i ścigania działań stanowiących prześladowania lub poważną krzywdę oraz karania za nie, a osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma możliwość dostępu do takiej ochrony.	2. Ochrona przed prześladowaniem lub poważną krzywdą musi być skuteczna. Uznaje się, że ochrona jest zapewniona, kiedy podmioty, o których mowa w ust. 1, podejmują racjonalne działania mające na celu zapobieżenie prześladowaniom lub wyrządzaniu poważnej krzywdy, między innymi przez zapewnienie sprawnego systemu prawnego w zakresie wykrywania i ścigania działań stanowiących prześladowania lub poważną krzywdę oraz karania za nie, a osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma możliwość dostępu do takiej ochrony.

Or. en

Poprawka 397
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Ochrona przed prześladowaniem lub poważną krzywdą musi być skuteczna i trwała. Uznaje się, że ochrona jest zapewniona, kiedy ***podmioty, o których mowa w ust. 1, podejmują*** racjonalne działania mające na celu zapobieżenie prześladowaniom lub wyrządzaniu poważnej krzywdy, między innymi przez zapewnienie sprawnego systemu prawnego w zakresie wykrywania i ścigania działań stanowiących prześladowania lub poważną krzywdę oraz karania za nie, a osoba	2. Ochrona przed prześladowaniem lub poważną krzywdą musi być skuteczna i trwała. Uznaje się, że ochrona jest zapewniona, kiedy ***państwo podejmuje*** racjonalne działania mające na celu zapobieżenie prześladowaniom lub wyrządzaniu poważnej krzywdy, między innymi przez zapewnienie sprawnego systemu prawnego w zakresie wykrywania i ścigania działań stanowiących prześladowania lub poważną krzywdę oraz karania za nie, a osoba ubiegająca się o

ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma możliwość dostępu do takiej ochrony.	ochronę międzynarodową ma możliwość dostępu do takiej ochrony.

Or. en

Poprawka 398
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Oceniając, czy organizacja międzynarodowa kontroluje dane państwo lub znaczną część jego terytorium oraz zapewnia ochronę, o której mowa w ust. 2, organy rozstrzygające opierają się na wszelkich wytycznych zawartych w odpowiednim prawie Unii, w szczególności dostępnych na szczeblu Unii informacjach o kraju pochodzenia oraz wspólnej analizie informacji o kraju pochodzenia, o których mowa w art. 8 i 10 rozporządzenia (UE) XXX/XX [rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu].	***skreśla się***

Or. it

Poprawka 399
Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. ***Oceniając, czy organizacja międzynarodowa kontroluje dane państwo lub znaczną część jego terytorium oraz zapewnia ochronę, o której mowa w ust. 2,*** organy rozstrzygające ***opierają się na wszelkich wytycznych zawartych w***	3. Organy rozstrzygające ***mają obowiązek pozyskać i uwzględnić dokładne i aktualne informacje i wytyczne dotyczące sytuacji w kraju pochodzenia ze wszystkich stosownych źródeł krajowych, unijnych i międzynarodowych,*** w ***tym od***

odpowiednim prawie Unii, w ***szczególności dostępnych*** na szczeblu ***Unii informacjach o kraju pochodzenia oraz*** wspólnej analizie ***informacji o kraju*** pochodzenia, o których mowa w art. 8 i 10 rozporządzenia (UE) XXX/XX [rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu].	***Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu, ekspertów ds. praw człowieka biura UNHCR i organizacji pozarządowych. Organy rozstrzygające mogą zdecydować o poświęceniu szczególnej uwagi informacjom o krajach pochodzenia*** na szczeblu ***unijnym,*** wspólnej analizie ***sytuacji w poszczególnych krajach*** pochodzenia ***i wskazówkom technicznym***, o których mowa w art. 8 i 10 rozporządzenia (UE) XXX/XX [rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu].

Or. en

Poprawka 400
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Oceniając, czy organizacja międzynarodowa kontroluje dane państwo lub znaczną część jego terytorium oraz zapewnia ochronę, o której mowa w ust. 2, organy rozstrzygające ***opierają się na wszelkich wytycznych zawartych*** w odpowiednim prawie Unii, w szczególności dostępnych na szczeblu Unii informacjach o kraju pochodzenia oraz wspólnej analizie informacji o kraju pochodzenia, o których mowa w art. 8 i 10 rozporządzenia (UE) XXX/XX [rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu].	3. Oceniając, czy organizacja międzynarodowa kontroluje dane państwo lub znaczną część jego terytorium oraz zapewnia ochronę, o której mowa w ust. 2, organy rozstrzygające ***uwzględniają wszelkie wytyczne zawarte*** w odpowiednim prawie Unii ***i mogą opierać się na nich***, w szczególności ***na*** dostępnych na szczeblu Unii informacjach o kraju pochodzenia oraz wspólnej analizie informacji o kraju pochodzenia, o których mowa w art. 8 i 10 rozporządzenia (UE) XXX/XX [rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu].

Or. en

Poprawka 401
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky, Monica Macovei

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Oceniając, czy organizacja międzynarodowa kontroluje dane państwo lub znaczną część jego terytorium oraz zapewnia ochronę, o której mowa w ust. 2, organy rozstrzygające ***opierają się na wszelkich wytycznych zawartych*** w odpowiednim prawie Unii, w szczególności ***dostępnych*** na szczeblu Unii ***informacjach*** o kraju pochodzenia oraz ***wspólnej analizie*** informacji o kraju pochodzenia, o których mowa w art. 8 i 10 rozporządzenia (UE) XXX/XX [rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu].	3. Oceniając, czy organizacja międzynarodowa kontroluje dane państwo lub znaczną część jego terytorium oraz zapewnia ochronę, o której mowa w ust. 2, organy rozstrzygające ***mogą uwzględniać wszelkie wytyczne zawarte*** w odpowiednim prawie Unii, w szczególności ***dostępne*** na szczeblu Unii ***informacje*** o kraju pochodzenia oraz ***wspólną analizę*** informacji o kraju pochodzenia, o których mowa w art. 8 i 10 rozporządzenia (UE) XXX/XX [rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu].

Or. en

Poprawka 402
Barbara Spinelli, Cornelia Ernst

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
[...]	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Pojęcie ochrony wewnętrznej nie wynika z Konwencji dotyczącej statusu uchodźców z 1951 r. i stwarza dodatkowe kryteria kwalifikowalności do uzyskania statusu uchodźcy, w uzupełnieniu do kryteriów przewidzianych w art. 1A tej konwencji, co stwarza ryzyko, że wnioskodawcy uprawnieni do ochrony na mocy tej konwencji stracą prawo do ochrony na mocy prawa Unii.

Poprawka 403
Jean Lambert

w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
[...]	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 404
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
[...]	***skreśla się***

Or. it

Poprawka 405
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W ramach oceny wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej organ rozstrzygający stwierdza, że ubiegająca się o nią osoba nie potrzebuje ochrony międzynarodowej, jeżeli może ona bezpiecznie i legalnie pojechać i uzyskać wstęp do części kraju pochodzenia oraz można zasadnie zakładać, że może się ona tam osiedlić, oraz jeżeli w tej części kraju:	***skreśla się***
a) nie zachodzi uzasadniona obawa, że dana osoba będzie prześladowana, lub nie istnieje realne niebezpieczeństwo, że doświadczy ona poważnej krzywdy; lub	

b) dana osoba ma dostęp do ochrony przed prześladowaniem lub poważną krzywdą.

Or. en

Poprawka 406
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W ramach oceny wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej organ rozstrzygający ***stwierdza***, że ubiegająca się o nią osoba nie potrzebuje ochrony międzynarodowej, jeżeli może ona bezpiecznie i legalnie pojechać i uzyskać wstęp do części kraju pochodzenia oraz można zasadnie zakładać, że może się ona tam osiedlić, oraz jeżeli w tej części kraju:	1. W ramach oceny wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej***, z zastrzeżeniem, że sprawcą prześladowania lub poważnej krzywdy nie jest państwo ani podmioty powiązane z państwem,*** organ rozstrzygający ***może stwierdzić***, że ubiegająca się o nią osoba nie potrzebuje ochrony międzynarodowej, jeżeli może ona bezpiecznie i legalnie pojechać i uzyskać wstęp do części kraju pochodzenia oraz można zasadnie zakładać, że może się ona tam osiedlić, oraz jeżeli w tej części kraju:

Or. en

Poprawka 407
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) nie zachodzi uzasadniona obawa, że dana osoba będzie prześladowana, lub nie istnieje realne niebezpieczeństwo, że doświadczy ona poważnej krzywdy; lub	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 408
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) dana osoba ma dostęp do ochrony przed prześladowaniem lub poważną krzywdą.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 409
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) dana osoba ma dostęp do ochrony przed prześladowaniem lub poważną krzywdą.	b) dana osoba ma dostęp do ***pełnej, skutecznej i trwałej*** ochrony przed prześladowaniem lub poważną krzywdą.

Or. en

Poprawka 410
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Ocenę możliwości ochrony wewnętrznej przeprowadza się po ustaleniu przez organ rozstrzygający, że w przeciwnym razie mają zastosowanie kryteria kwalifikowania. Obowiązek	***skreśla się***

wykazania możliwości ochrony wewnętrznej spoczywa na organie rozstrzygającym. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma obowiązku udowodnić, że przed ubieganiem się o ochronę międzynarodową wyczerpała wszystkie możliwości uzyskania ochrony w kraju pochodzenia.

Or. en

Poprawka 411
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky, Monica Macovei

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Ocenę możliwości ochrony wewnętrznej przeprowadza się po ustaleniu przez organ rozstrzygający, że w przeciwnym razie mają zastosowanie kryteria kwalifikowania. ***Obowiązek wykazania możliwości ochrony wewnętrznej spoczywa na organie rozstrzygającym. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma obowiązku udowodnić, że przed ubieganiem się o ochronę międzynarodową wyczerpała wszystkie możliwości uzyskania ochrony w kraju pochodzenia.***	2. Ocenę możliwości ochrony wewnętrznej przeprowadza się po ustaleniu przez organ rozstrzygający, że w przeciwnym razie mają zastosowanie kryteria kwalifikowania.

Or. en

Poprawka 412
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Ocenę możliwości ochrony wewnętrznej przeprowadza się po ustaleniu przez organ rozstrzygający, że w przeciwnym razie mają zastosowanie kryteria kwalifikowania. Obowiązek wykazania możliwości ochrony wewnętrznej spoczywa na ***organie rozstrzygającym***. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ***nie ma obowiązku*** udowodnić, że przed ubieganiem się o ochronę międzynarodową wyczerpała wszystkie możliwości uzyskania ochrony w kraju pochodzenia.	2. Ocenę możliwości ochrony wewnętrznej przeprowadza się ***tak szybko, jak to tylko możliwe, najpóźniej*** po ustaleniu przez organ rozstrzygający, że w przeciwnym razie mają zastosowanie kryteria kwalifikowania. Obowiązek wykazania ***braku*** możliwości ochrony wewnętrznej spoczywa na ***wnioskodawcy***. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ***ma obowiązek*** udowodnić, że przed ubieganiem się o ochronę międzynarodową wyczerpała wszystkie możliwości uzyskania ochrony w kraju pochodzenia.

Or. en

Uzasadnienie

Szczególnie jeśli istnieją jasne wskazania, że ochrona wewnętrzna jest dostępna dla osoby ubiegającej się o udzielenie ochrony międzynarodowej w jej kraju pochodzenia, nie ma potrzeby przeprowadzania długotrwałej procedury uprzedniej oceny kryteriów kwalifikacyjnych. Zatem porządek tych ocen powinien być elastyczny.

Poprawka 413
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, Carlos Coelho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Ocenę możliwości ochrony wewnętrznej ***przeprowadza się*** po ustaleniu przez organ rozstrzygający, że w przeciwnym razie mają zastosowanie kryteria kwalifikowania. Obowiązek wykazania możliwości ochrony wewnętrznej spoczywa na organie rozstrzygającym. ***Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma obowiązku udowodnić, że przed ubieganiem się o ochronę***	2. Ocenę możliwości ochrony wewnętrznej ***można przeprowadzić*** po ustaleniu przez organ rozstrzygający, że w przeciwnym razie mają zastosowanie kryteria kwalifikowania. Obowiązek wykazania możliwości ochrony wewnętrznej spoczywa na organie rozstrzygającym. ***Wnioskodawca współpracuje jednak z organem rozstrzygającym w celu określenia, czy warunki udzielenia*** ochrony ***wewnętrznej***

międzynarodową wyczerpała wszystkie możliwości uzyskania ochrony ***w*** kraju pochodzenia.	***są spełnione na części terytorium jego*** kraju pochodzenia.

Or. en

Uzasadnienie

Choć ciężar wykazania, czy ochrona wewnętrzna jest dostępna, powinien spoczywać na organie rozstrzygającym, jest równie konieczne, aby wnioskodawca pomagał temu organowi w określeniu, czy warunki udzielenia ochrony wewnętrznej zostały spełnione, przez dostarczenie istotnych informacji i udzielenie odpowiedzi na wszystkie zadane pytania.

Poprawka 414
Jean Lambert
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Oceniając, czy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma uzasadnione powody, aby obawiać się, że będzie prześladowana, lub czy istnieje realne niebezpieczeństwo, że doświadczy ona poważnej krzywdy, lub czy ma ona dostęp do ochrony przed prześladowaniem lub poważną krzywdą w części terytorium kraju pochodzenia zgodnie z ust. 1, organy rozstrzygające, przy podejmowaniu decyzji w sprawie wniosku, uwzględniają ogólną sytuację panującą w tej części kraju oraz osobiste uwarunkowania danej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową zgodnie z art. 4. W tym celu organy rozstrzygające zapewniają, aby uzyskano dokładne i aktualne informacje z wszelkich odpowiednich źródeł, w tym dostępne na szczeblu Unii informacje o kraju pochodzenia oraz wspólną analizę informacji o kraju pochodzenia, o których mowa w art. 8 i 10 rozporządzenia (UE) XXX/XX [rozporządzenie w sprawie	***skreśla się***

Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu], oraz informacje i wytyczne wydane przez Wysokiego Komisarza Narodów Zjednoczonych ds. Uchodźców.

Or. en

Poprawka 415
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Oceniając, czy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma uzasadnione powody, aby obawiać się, że będzie prześladowana, lub czy istnieje realne niebezpieczeństwo, że doświadczy ona poważnej krzywdy, lub czy ma ona dostęp do ochrony przed prześladowaniem lub poważną krzywdą w części terytorium kraju pochodzenia zgodnie z ust. 1, organy rozstrzygające, przy podejmowaniu decyzji w sprawie wniosku, uwzględniają ogólną sytuację panującą w tej części kraju oraz osobiste uwarunkowania danej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową zgodnie z art. 4. W tym celu organy rozstrzygające zapewniają, aby uzyskano dokładne i aktualne informacje z wszelkich odpowiednich źródeł, w tym dostępne na szczeblu Unii informacje o kraju pochodzenia oraz wspólną analizę informacji o kraju pochodzenia, o których mowa w art. 8 i 10 rozporządzenia (UE) XXX/XX [rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu]***, oraz informacje i wytyczne wydane przez Wysokiego Komisarza Narodów Zjednoczonych ds. Uchodźców.***	3. Oceniając, czy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma uzasadnione powody, aby obawiać się, że będzie prześladowana, lub czy istnieje realne niebezpieczeństwo, że doświadczy ona poważnej krzywdy, lub czy ma ona dostęp do ochrony przed prześladowaniem lub poważną krzywdą w części terytorium kraju pochodzenia zgodnie z ust. 1, organy rozstrzygające, przy podejmowaniu decyzji w sprawie wniosku, uwzględniają ogólną sytuację panującą w tej części kraju oraz osobiste uwarunkowania danej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową zgodnie z art. 4. W tym celu organy rozstrzygające zapewniają, aby uzyskano dokładne i aktualne informacje z wszelkich odpowiednich źródeł, w tym dostępne na szczeblu Unii informacje o kraju pochodzenia oraz wspólną analizę informacji o kraju pochodzenia, o których mowa w art. 8 i 10 rozporządzenia (UE) XXX/XX [rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu]**.**

Or. en

Poprawka 416
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky, Monica Macovei

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Oceniając, czy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma uzasadnione powody, aby obawiać się, że będzie prześladowana, lub czy istnieje realne niebezpieczeństwo, że doświadczy ona poważnej krzywdy, lub czy ma ona dostęp do ochrony przed prześladowaniem lub poważną krzywdą w części terytorium kraju pochodzenia zgodnie z ust. 1, organy rozstrzygające, przy podejmowaniu decyzji w sprawie wniosku, ***uwzględniają*** ogólną sytuację panującą w tej części kraju oraz osobiste uwarunkowania danej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową zgodnie z art. 4. W tym celu organy rozstrzygające zapewniają, aby uzyskano dokładne i aktualne informacje z wszelkich odpowiednich źródeł, w tym dostępne na szczeblu Unii informacje o kraju pochodzenia oraz wspólną analizę informacji o kraju pochodzenia, o których mowa w art. 8 i 10 rozporządzenia (UE) XXX/XX [rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu], oraz informacje i wytyczne wydane przez Wysokiego Komisarza Narodów Zjednoczonych ds. Uchodźców.	3. Oceniając, czy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma uzasadnione powody, aby obawiać się, że będzie prześladowana, lub czy istnieje realne niebezpieczeństwo, że doświadczy ona poważnej krzywdy, lub czy ma ona dostęp do ochrony przed prześladowaniem lub poważną krzywdą w części terytorium kraju pochodzenia zgodnie z ust. 1, organy rozstrzygające, przy podejmowaniu decyzji w sprawie wniosku, ***mogą uwzględnić*** ogólną sytuację panującą w tej części kraju oraz osobiste uwarunkowania danej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową zgodnie z art. 4. W tym celu organy rozstrzygające zapewniają, aby uzyskano dokładne i aktualne informacje z wszelkich odpowiednich źródeł, w tym dostępne na szczeblu Unii informacje o kraju pochodzenia oraz wspólną analizę informacji o kraju pochodzenia, o których mowa w art. 8 i 10 rozporządzenia (UE) XXX/XX [rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu], oraz informacje i wytyczne wydane przez Wysokiego Komisarza Narodów Zjednoczonych ds. Uchodźców.

Or. en